



ЗАЛА 18

ШКАФЪ

ПОЛКА

№ 54

75
5

КРАТКАЯ
НѢМЕЦКАЯ

— ПЕРВАЯ —

ЗАЛА 18
ШКАФЪ 75
ПОЛКА 5
№ 54

КРАТКАЯ
НѢМЕЦКАЯ
ГРАММАТИКА,

СОБРАННАЯ

изъ

Разныхъ Авшоровъ,

въ пользу

РОССІЙСКАГО ЮНОШЕСТВА,

переводчикомъ

МИХАЙЛОМЪ АГЕНТОВЫМЪ,

ОВУЧАЮЩИМЪ

въ

ГИМНАЗИИ

ИМПЕРАТОРСКАГО

МОСКОВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА

НѢмецкой Синтаксической классъ.

Печатана въ Университетской типографіи

1762. году, чрезъ Факш. Гоіера.



РЕЭСТРЪ

УПОТРЕБИТЕЛЬНЫМЪ ГРАММАТИЧЕСКИМЪ ТЕРМИНАМЪ.

А.

Аblativus, die sechste, oder Nchmendung, твори-
тельный.

Accusativus, die vierte, oder Klagendung, винитель-
ный.

Activum verbum, thätiges Zeitwort, дѣйствитель-
ный глаголѣ.

Adiectivum, ein Beywort, имя прилагательное.

Aduerbia, Nebenvörter, нарѣчія.

- - - affirmandi, des Bejahens, подтвердитель-
ный.

- - - comparationis, der Vergleichung, сравни-
вающія.

- - - interrogandi, des Fragens, вопроситель-
ный.

Aduerbia loci, die einen Ort andeuten, значащія
мѣсто.

- - - **negandi**, des Verneinens, отрицательныя.

- - - **ordinis**, der Ordnung und Unordnung, по-
рядка и безпорядка.

- - - **qualitatis**, der Beschaffenheit, качества.

- - - **quantitatis**, der Größe, величины.

- - - **temporis**, die eine Zeit anzeigen, значащія
время.

• **Analogia**, die Ähnlichkeit in den Sprachen, сходство
въ языкахъ.

Appellatiua nomina, gemeine Benennungen, имена
нарицательныя.

Articulus, ein Geschlechtswort, членъ.

- - - **definitus**, das bestimmte, опредѣленный.

- - - **indefinitus**, das unbestimmte, неопредѣ-
ленный.

Auxiliaria verba, die Hilfsörter, глаголы помога-
ющіе.

C.

Casus, die Endungen, падежи.

Colon, ein Doppelpunct, двоеточіе:

Comma, ein Beistrich, запятая.

Coniugatio, die Abwandlung, спряженіе.

Coniunctiones, Bindewörter, союзы.

Consonantes, die Mitlauter, согласныя.

D.

Datiuus, die dritte oder Gebendung, дательный.

Declinatio, die Abänderung, склоненіе.

Defectiua, mangelhafte Zeitwörter, недоспаючные глаголы.

Dyphthongi, die Doppellaute, двугласныя.

E.

Etymologia, die Wortforschung, произведеніе словъ.

G.

Genera Verborum, Gattungen der Zeitwörter, залогы глаголовъ.

- - - actiuum, die thätige, дѣйствительной.

- - - passiuum, die leidende, страдательной.

- - - neutrum, die Mittलगattung, средней.

Genetiuus, die zweyte, oder die zeugendung, родительный.

Genus masculinum, das männliche Geschlecht, родъ мужескій.

- - foemininum, das weibliche женскій.

- - neutrum, das ungewisse, средній.

Gradus comparationis, Vergleichungsstufen, степени уравненія.

- - Positiuus, die erste, положительной.

- - Comparatiuus, die zweyte, уравнительной.

- - Superlatiuus, die dritte Staffel, превосходящей.

I.

Interiectiones, Zwischenwörter, междуметія.

M.

Modi Verborum, die Arten der Zeitwörter, наклоненія глаголовъ.

Modus Coniunctivus, die verbindende Art der Zeitwörter,
соединительное наклонение.

- - Imperativus, die gebietende, повелительное.
- - Indicativus, die anzeigende, изъявительное.
- - Infinitivus, die unbestimmte, неокончательное

N.

Neutrum Verbum, Mittelgattung der Zeitwörter, сред-
ней залогъ глаголовъ.

Nomen, ein Nennwort, имя.

Nomen Proprium, ein eigener Namen, имя собственное.

- - Substantivum, ein Hauptwort, имя существи-
тельное.

Nominativus, die erste, oder Nennendung, именитель-
ный падежъ.

Numeri, Zahlen, чѣсла.

Numeri cardinales, Grundzahlen, основательныя чѣ-
сла.

- - ordinales, Ordnungszahlen, порядочныя чѣ-
сла.

P.

Participia, Mittelwörter, причастія.

Particulae, Bestimmungswörter, опредѣленные ча-
стицы.

- - - inseparabiles, unabsonderliche, неопдѣля-
емая.

- - - separabiles, absonderliche, опдѣляемая.

Pluraliter, von vielen, oder vielfach, множественно.

Praepositiones, Vörwörter, предлоги.

Prono-

Pronomina, Fürwörter, мѣстоименія.

- - - demonstratiua, anzeigende, указательныя.
- - - impropria, uneigentliche, неопредѣленныя.
- - - interrogatiua, fragende, вопросительныя.
- - - personalia, persönliche, личныя.
- - - possessiua, zueignende, припязательныя.
- - - reciproca, zurückkehrende, возвратительныя.
- - - relatiua, beziehende, возносительныя.

Profodia, die Tonmessung, удареніе словъ.

S.

Semicolon, ein Strichpunct, точка съ запятою.

Signum exclamandi, Ausrufungszeichen, удивительная.

- - interrogandi, Fragezeichen, вопросительная.

Singulariter, von einem, oder einfach, единственно.

Syntaxis, die Wortfügung, сочиненіе словъ.

T.

Tempus praesens, die gegenwärtige Zeit, время настоящее.

- - praeteritum imperfectum, die kaumvergangene Zeit, переходящее.

- - praeteritum perfectum, die völligvergangene Zeit, прошедшее совершенное.

- - praeteritum plusquamperfectum, die längst vergangene Zeit, мишедшее.

- - futurum, die zukünftige Zeit, будущее.

Verba,

V.

Verba, die Zeitwörter, глаголы.

- - anomala, abweichender Art, иноспрягаемые.
- - composita, zusammengesetzte, сложные.
- - impersonalia, unpersönliche, безличные.
- - irregularia, unrichtige, неправильные.
- - personalia, persönliche, личные.
- - reciproca, zurückkehrende, возвратительные.
- - regularia, richtige, правильные.

Vocales, Selbstlauter, гласныя.

Vocativus, die fünfte, oder Ruffendung, звательный.





О

ОПИСАНИИ И РАЗДѢЛЕНИИ ГРАММАТИКИ.



§. 1.

Грамматика (*die Sprachkunst*) есть наука, которая показываетъ, какъ правильно писать и чисто слова произносить.

§. 2. Она раздѣляется на четыре главные части, а именно:

- I. На Орфографію, правописаніе (*die Rechtschreibung.*)
- II. — Этимологию, Произведеніе словъ (*die Wortforschung.*)
- III. — Синтаксисъ, Сочиненіе словъ (*die Wortfügung.*)
- IV. — Пресоцію, Удареніе словъ (*die Tonmessung.*)

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

О

Правописаніи.

Правописаніе есть такая часть Грамматики, которая учить буквы и знаки правильно писать.

ГЛАВА I.

О НѢМЕЦКИХЪ БУКВАХЪ, И О ИХЪ
ПРОИЗНОШЕНІИ.

§. I. НѢмецкой языкъ имѣетъ двадцать шесть буквъ, которыхъ изображеніе какъ большихъ, такъ и малыхъ, слѣдующее:

A, a.	B, b.	C, c.	D, d.	E, e.	F, f.
а.	бе.	це.	де.	э.	эфз.
G, g.	H, h.	I, i.	J, j.	K, k.	L, l.
е.	га.	і.	іотз.	ка.	эль.
M, m.	N, n.	O, o.	P, p.	Q, q.	R, r.
эмз.	энз.	о.	пе.	ку.	эрз.
S, s.	T, t.	U, u.	V, v.	W, w.	X, x.
эсз.	те.	у.	фау.	це.	иксз.
Y, y.	Z, z.				
улеилонз.	цетз.				

§. II. Буквы раздѣляются на гласныя (Selbstlauter) и согласныя (Nichtlauter.)

Примѣчаніе: гласными называются тѣ, которыя безъ помощи другой буквы, голосъ могутъ издавать; а согласными тѣ названы, которыхъ безъ присовокупленія гласныхъ буквъ, говорить не можно.

§. III. Гласныхъ буквъ шесть: а, е, і, о, у, ү.

§. IV. Изъ оныхъ гласныхъ соспавляются шестнацать: двугласныхъ, и сунъ саѣвущія: (doppellautе) аа, ѣ, аі, аи, ау, ее, еі, еи, еу, іе, ъ, оі, оо, оу, іи, ну.

О ПРОИЗНОШЕНІИ ДВОЕГЛАСНЫХЪ БУКВЪ.

Аа, Произносится какъ: Аа! аль угорь.

Ее, какъ: Веее беее, ягода.

Оо, какъ: Моосъ моѡѡ, мохъ.

Примѣчаніе: буквы і и и сугубо никогда не полагаются.

Ае, какъ Väter отецъ, опцы, она произносится въ половину буквы а и въ половину буквы е.

Аі, какъ: Kaiser Кайзеръ, Императоръ.

Аи, какъ: Brauch Браухъ, употребленіе.

Ау, произносится какъ двойной аіі: Хаун Га-иъ, роша.

Еі, какъ: Bein бейнъ, кость.

Еи, произносится какъ еі, на пр: Freude фрейде, радость.

Еу, произносится почти какъ еі, на пр: Freyheit фрейгейт, вольность.

Ее, свойственно произносится протяжно, какъ Кіе ки, колѣно.

Ое, произносится въ половину буквы о и въ половину буквы е, какъ: Vögel фегель, птицы.

Оі, какъ: Boizenburg бойценбургъ: имя собств.

Оу, какъ: Вовъ бой, байка.

Уе, произносится въ половину буквы и и въ половину буквы і, какъ: Sündfluth зинд-флутъ, потопъ.

Ну, произносится какъ двойная буква иіі, на пр: Psuу лфуи, фе междумеще.

Сверхъ сихъ двогласныхъ есѣ еще *троегласныя* (*dreyfache Selbstlaute*) буквы, которыя произносятся слѣдующимъ образомъ:

Аен, какъ: *Gräulein* *фрейлейнъ*, дворянская дочь.

Аеу, какъ: *Bayern* *бейернъ*, Баварія.

Феу, какъ: *Edm. Heim*, Графской домъ.

§. V. *Согласныхъ* литеръ дватцать: *в, с, д, ф, г, в, і, ѣ, л, м, н, р, q, r, s, t, v, w, x, z*. Они раздѣляются на *губныя, язычныя, гортанныя и зубныя* буквы, какъ:

Губныя, *в, ф, м, р, v, w*.

Язычныя, *д, л, н, г, т*.

Гортанныя, *q, jod, g, h, k*.

Зубныя, *с, f, r, z*.

О ПРОИЗНОШЕНИИ СОГЛАСНЫХЪ БУКВЪ.

В, Произносится какъ *въ* Россійскомъ языкѣ *в*, на примѣрѣ: *der Baum baumъ*, дерево.

С, свойственно не Нѣмецкая буква, а вошла она въ употребленіе изъ Латинскаго языка. Въ Нѣмецкихъ словахъ прилагается она только къ буквамъ *h* и *k*. И какъ въ началѣ, такъ и на концѣ, кромѣ чужестранныхъ, *пѣ* *спойстпенныхъ* Нѣмецкихъ словахъ не употребительна. Еслили она поставлена будетъ передъ гласными буквами *е, і, о, и у*: то произносится какъ *ц*, на пр: *Cerheus Цедей*; *Cicero Цицеронъ*; *Colius Цели*; *Cupern Килръ*; а передъ *а, о и и* произносится какъ *х*.

Д, произносится какъ *д*, на пр: *der деръ*, шотъ.

Ф, произносится какъ *ф*, на пр: *Sall фалль*, паденіе.

Послѣ буквы *p*, и въ слогѣ *haft*, надлежишь одинакой *f* писанъ: потому что *ph* въ собственныхъ Нѣмецкихъ, кромѣ чужеспанныхъ, словъ не употребительна; а вмѣсто *h* пишется въ Нѣмецкихъ словахъ *f* послѣ *p*, какъ: *tugend*, *haft tugendaft*, добродѣтельно; *tapfer талфер*, храбро.

G, произносится мягче, нежели *t*; а шверже, нежели *i*; въ Россійскомъ же языкѣ почти какъ буква *г*, на пр: *Gott Gott* богъ.

*J*од, произносится съ гласными буквами, какъ *i*, и какъ въ Россійскомъ языкѣ *я*, *ю*, *ѣ*, *ю*, на пр: *Jahr* яръ, годъ; *Jude* юде, жидъ; *jeder* ѣ деръ, всякой, *Joch* юхъ, иго.

G, произносится мягче, нежели *ch*, *haben габенъ*, имѣть.

ch, точно такъ произносится, какъ въ Россійскомъ языкѣ буква *х*, на пр: *lachen лахенъ*, смѣяться.

K, произносится какъ *к*, на пр: *kaufen кауфенъ*, купить.

L, M, N, произносятся такъ, какъ въ Россійскомъ языкѣ *л*, *м*, *н*, на пр: *loben лобенъ*, хвалить; *Mensch меншъ*, человѣкъ; *nehten неменъ*, брать.

P, произносится какъ *л*, на пр: *Rech лехъ*, смола.

Q, произносится какъ *t*, а имѣетъ при себѣ всегда букву *u*, и тогда, какъ: *tua кпа*, *tue кпе*, и про: на пр: *Quaal кпалъ*, мученіе.

R, произносится какъ *р*, на пр: *reden реденъ*, говорить.

S, произносится какъ въ Россійскомъ языкѣ *з*, на пр: *Salz залъцъ*, соль; *sagen загенъ*, сказать.

Долгой *ſ*, употребляется въ началѣ и срединѣ слова, а на концѣ никогда, круглой же *в*, спазится всегда на концѣ слова, которое кончипся на одинакой *ſ*, какъ: *sagen* *загенъ*, ска-
зашь; *gottlos* *готлозъ*, безбожной.

ß, употребляется въ такихъ словахъ, у кото-
рыхъ послѣдней слогъ выговаривается коѣпко,
и которыя въ множественномъ числѣ имѣютъ
сугубъ ѣ ѣ, на пр: *fuß* *фуссъ*, нога; *daß* *дассъ*,
чтобы.

Примѣчаніе: слова кончающіяся на слогъ *es*,
пишутся малымъ *в* *мб*; а кончающіяся на *is*, пи-
шутся всегда *ß* *мб*, какъ: *gutes* *гуттессъ*, доброе;
Begräbnis *бегребнисъ*, погребение.

ſch, произносится какъ *ш* на пр: *Schaaſ*
шафъ, овца.

ſр и *ſт*, произносятся въ началѣ какъ *шле* и *ште*;
а въ срединѣ и на концѣ слова, какъ *сле* и
сте, на пр: *ſpielen* *шлиленъ*, играть; *ſtehen*
штеенъ, стояшь; *Wespe* *песле*, оса; *fasten* *фа-*
стенъ, постишься.

ſт, употребляется тогда, когда литера *с* между
ſ *мб* и *т* выпускается, на пр: *er* *frist* *эръ*
фрисстъ, вмѣсто *er* *frisset* *онъ* *жретъ*.

т, произносится какъ *т*, на пр: *toben* *тобенъ*,
бѣсится.

у, произносится какъ *ф*, когда послѣ ея слѣ-
дуетъ гласная литера, на пр: *Vater* *фатеръ*,
отецъ.

Примѣчаніе: *у* съ другою согласною лите-
рою вмѣстѣ никогда не пишется, и никакое
свойственное Нѣмецкое, кромѣ чужестранныхъ
словъ, на *у* не кончипся.

W, произносится какъ въ Россійскомъ языкѣ и на пр: Wand пандъ, спѣна.

X, употребляется по бблыпей части въ чужестранныхъ словахъ, и произносится какъ жи, на пр: Xrt ахетъ, попоръ.

chs во многихъ словахъ произносится какъ г, на пр: das Wachс пакеъ, воскъ; однако буквою ч мб никогда ея писать не должно, а оная буква ч употребительна только въ чужестранныхъ словахъ, какъ Xerxes Ксерксесъ, Ксерксъ.

З, произносится какъ въ Россійскомъ языкѣ ц, на пр: Zucker цукеръ, сахаръ; ziehen цигенъ, тянуть.

ГЛАВА II.

О ПРАВИЛАХЪ ПРАВОПИСАНІЯ ВООБЩЕ.

I. Какъ слова произносятся, когда кпо ясно и не скоро говоритъ, такъ надлежитъ ихъ и писать, никакой буквы неубавляя и не прибавляя.

II. Когда какое слово состоитъ изъ двухъ, или многихъ именъ существительныхъ, тогда начинается всякое изъ нихъ прописною буквою, на пр: der Feldhauptmann Капитанъ: однако Господинъ Профессоръ Готтшедъ не дозволяетъ ихъ раздѣлять, какъ: der Feldhauptmann и проч.

III. Въ чужестранныхъ словахъ хранятъ Нѣмцы то правописание, которое въ тѣхъ языкахъ употребительно.

IV. Никакое слово на ед не кончится, но на ет.

V. Окончаніе *heit* не употребительно почти нигдѣ, какъ только послѣ слоговъ *ich* и *ig*, а окончаніе *helt* послѣ всѣхъ прочихъ слоговъ.

VI. Послѣ буквы *i* слѣдуетъ окончаніе *ich*, а послѣ *ii* окончаніе *ig*.

ГЛАВА III.

О ОСОБЛИВЫХЪ ПРАВИЛАХЪ НѢМЕЦКАГО ПРАВОПИСАНИЯ.

I. Послѣ всѣхъ протяжныхъ гласныхъ, должно писать одинакия, а не сугубыя согласныя буквы, на пр: *Schlaf сонъ*, и проч.

II. Что однимъ отверзтіемъ устѣ произнесено бытъ можетъ, по оное называется слогомъ, и сшавишся всегда вмѣстѣ, на при: *Tär: se* горшки; *Ras: pel* терлугъ; и проч.

III. Всѣ односложныя слова, которыя никакого на концѣ приращенія не имѣютъ, пишутся одинакою литерою, на пр: *ich bin* я есмь; *von отъ*; *mit съ*; *der тотъ*; *das то*; и проч.

IV. Послѣ согласныхъ буквъ, не должно другихъ согласныхъ сугубо писать, на прим: *werfen* бросать; *wirten* ткать; и проч.

V. Послѣ краткихъ гласныхъ, должно согласныя сугубо писать, *Suß* нога; *Sluß* рѣка; и проч.

VI. *ff* и *zz*, пишутся всегда дѣе срединѣ и на концѣ слова, вмѣсто сугубыхъ буквъ *ff*, *zz*; а въ началѣ сихъ литеръ сугубо употребляеть въ все не должно.

VII. *xx*

VII. *З* должно къ шѣмъ гласнымъ поставлять, которыя протяжнаго произношенія требуютъ, на пр: wohl благо; wohl лусто; mahlen молоть; и проч.

VIII. Буквы qu, оснаваясь во всѣхъ шѣхъ Нѣмецкихъ и Латинскихъ словахъ, въ которыхъ онѣ доселѣ употребительны были: только не должно ихъ на qu перемѣнять.

ГЛАВА IV.

О СТРОЧНЫХЪ ЗНАКАХЪ ПРАВОПИСАНИЯ.

I. **Н**е только начальныя слова каждаго періода, но и всѣ имена личныя, собстvenныя и существительныя, должно прописною буквою писать.

II. Гдѣ краткая рѣчь о нѣкоторой вещи, кончится, а послѣдующая начинается съ чегонибудь, и точнаго сопряженія съ предъидущею нѣимѣетъ; то въ такомъ мѣстѣ надлежитъ ставити точку заключительную, (Schlusspunkt) (.) на пр: der Mensch ist glücklich, welcher die Tugend liebet. Блаженъ тотъ человекъ, который добродѣтель любитъ.

III. Если въ одномъ періодѣ два особливыхъ произношенія со всѣмъ о разныхъ вещахъ соединены будутъ: то между сими двумя должно поставити двоеточіе, (Doppelpunct) (:) на пр: Unter dem Kriegesvolke ist der hundertfache Schall: Peter der Große ist vom Tode auferstanden. Въ словахъ стократно раздается: Великій Петръ изъ мертвыхъ сталъ.

IV. Еслили внесены будущъ поспороннія рѣчи, или слова: то шутъ надлежитъ какъ на переди, такъ и на-зади оныхъ, ставишь двоеточіе.

Примѣчаніе: по бôльшей части во всѣхъ сугубыхъ періодахъ должно въ срединѣ двоеточіе ставить; а особливо въ шѣхъ, которые начинаются частицами *obwohl, gleichwie* хотя; *nachdem* по томъ; *alldieweil, diem Weil, weil* понеже, по тому что; *wann* естъли, *суде*, когда: *seitdem* съ той поры; и проч: иными составленными въ срединѣ періода слѣдующія частицы, *gleichwohl* однакожъ, *dennoch, doch* но, *однакожъ*; *also* того ради; *als, so* такъ, те. Только сїи соотвѣтствующія частицы прописными буквами писать не надлежитъ.

V. Точка съ залятою, (*Strichpunkt*) (;) въ такомъ мѣстѣ ставится, гдѣ либо новое подлежащее къ своему предсказуемому, или новое предсказуемое къ своему подлежащему присовокупляется, на пр. *Und Gott nannte das Trockene Erde; und die Sammlung der Wasser nannte er Meer.* И богъ назвалъ твердь землею; а собраніе водъ моремъ.

VI. Малая различія нѣкоторыхъ словъ, которымъ надлежитъ раздѣляться: потому что они непосредственно не принадлежатъ вмѣстѣ, должно означать залятою, (*Beystrich*) (,) на пр: *Ich bin der Meinung, des Sinnes, der Hoffnung.* Я того мнѣнія, мысли, надежды.

VII. По дѣйствительномъ вопросѣ должно ставишь на концѣ полпросительную, (*Fragezeichen*) (?) на пр. *Wo sind sie gestern gewesen?* Гдѣ вы вчера были?

VIII. По восклицаніи, удивленіи, или по-
смѣяніи спавишся удивительнаго (Affectszeichen)
(!) на пр: *O ihr Berge! fallt über uns! O вы
горы! дадите на нас!*

IX. Если что такое въ нераздѣлительную
рѣчь включается, что бы безъ вреда мысли и
опмѣнено могло быть: то сіе вмѣстивается въ
двѣ скобки [] кои называются *посредствен-
ною* (Zwischensatz) на пр:

Ich werde (wer dachte es wohl?) von dir getrennet.
*Меня (кто бы подумалъ?) отъ тебя отду-
чаютъ.*

X. Знакъ раздѣленія (Theilungszeichen) (?)
употребляется тогда, когда слово за шесто-
ною мѣста, въ срединѣ раздѣлишь надобно,
на пр: *die wahre истинный*
re Gotte страхъ
tes Furcht, Божій.

XI. Гдѣ изъ слова буква опмѣщается, къ
которому она принадлежала; то должно вмѣсто
оныхъ на томъ мѣстѣ слѣдующей здѣлать знакъ
выпущенія; (Auslassungszeichen) (?) но сіе толь-
ко, въ стихотворствѣ употребительно.

ГЛАВА. V.

ОСОБЛИВЫЯ ПРИМѢЧАНІЯ О ПРАВО- ПИСАНІИ.

Для лучшаго понятія Нѣмецкаго правописанія,
прилагаются по Алфавиту слѣдующія со-
мнительныя слова, которыя хотя равное произ-
ношеніе имѣютъ, но пишутся особливо, какъ:

И.

der Ial угорь,
 das Ias трупъ.
 abblasen отдушь,
 Iashe ось.
 die Iehre колосъ,
 dem Ieltern старѣйшему.
 Amen Аминь.
 anher сюда.
 arg злый.
 arm убогій.
 Iashe пепелъ.
 Iue лугъ,

die Ihle шило.
 er aß онъ ѣлъ.
 ablassen отпустить,
 Ixt топоръ.
 die Ehre честь.
 die Ieltern родители.
 ahnen подражать.
 ein Iuherr прародитель.
 die Arche ковчегъ.
 Arm объятіе.
 ein Iusch горшокъ.
 Auge глазъ.

В.

der Bal балъ.
 Backen щека.
 Bach ручей.
 das Bad мыльня.
 die Bahr смертный одръ.
 den Bällen мячамъ.
 Balg мѣхъ.
 Ballast грузъ.
 der Bann ошлученіе.
 das Band лѣнша.
 bange боязливой.
 er bannд онъ ошлучаетъ.

Bart борода.
 der Baß басъ.
 der Bauer мужикъ.
 ein Becken тазъ.
 Beet гряды.
 er befiehlt онъ приказываетъ.
 das Beil топоръ.
 das Bein кость.
 beräuchern окомышить.

der Ball мячъ.
 backen печь.
 die Bache свинья.
 er bath онъ просилъ.
 ein Paar пара.
 bellen лаять.
 Balge рукомойникъ.
 Ballast палаты.
 der Bahn путь.
 er band онъ вязалъ.
 die Bank скамья.
 er bahut дорожку прокладываетъ.

ein Baret докторская шляпа.
 der Paß пашпортъ.
 der Bauherr строитель.
 den Böcken козламъ.
 Bett постель.
 er befühlt онъ щупаетъ.
 die Beule шишка.
 die Pein мученіе.
 bereichern обогащать.

bescheeren обрѣшъ.
 beschen осмопрѣшъ.
 Besen мешла.
 das Beste лучшее.
 Beute добыча.
 Bier пиво.
 Biene пчела.
 bieten давати цѣну.
 bis пока.
 ein Bissen кусокъ.
 die Blasse блѣдная.
 Blatt листъ.
 Blech жель.
 blöken блять.
 die Blüthe цвѣтъ.
 der Bord край.
 Both вѣстникъ.
 die Breite ширина.
 die Brücke миногъ.
 die Briefe письма.
 die Brille очки.
 Bückling поклонъ.
 der Buhle любовникъ.
 der Bund связка.
 der Busen пазуха.
 der Bürge порука.

bescheren даровашъ
 besäen посѣашъ.
 böse злой.
 die Pest моръ.
 beyde оба.
 Böhre наволока.
 Bühne театръ.
 bitten просишъ.
 der Biß кусъ.
 büßen терпѣшъ.
 die Blase пузырь.
 platt плоско.
 bleich блѣдный.
 blecken огрызашъся.
 das Geblüte кровь.
 der Port пристанъ.
 Boot ботъ.
 die Bräute невѣсты.
 die Brücke мостъ.
 prüfe испытай.
 ich brülle рыкаю, реву.
 Pickling копченая сельдь.
 der Bull быкъ.
 bunt пестрый.
 die Bussе покаянѣ.
 das Gebirge горы.

С.

die Ceder кедръ.
 die Chur избраніе.
 die Cithern цитры.
 der Crenß кругъ.

Zeter schreyen вопль, крикъ.
 die Eur лѣченіе.
 zittern дрожашъ.
 ein Creiß сѣдой.

D.

Dach кровля.
 das mo.
 bauen таяшъ.

Tag день.
 daß чшобъ.
 bauen варить.

denen тѣмъ.	dehnen протягивающъ.
deun ибо.	den того.
der томъ.	Dher смола.
diese толстый.	Dücke лукавство.
ich diene служу.	dünne тонко.
düngeи навозить, торговаться.	düngeи навозить.
dir тебѣ.	dürр сухо.
Dole галка.	folle бѣшенный.
Dene силекъ.	Don томъ, голосъ.
der три.	tren вѣрно.
der Dritte третей.	die Dritte шагъ.
du ты.	thu дѣлай.
Dünkel мѣшечъ.	der Dünkel куколъ.

E.

die Ede угоднъ.	die Ege борона.
Ehe бракъ, супружество.	ehe прежде.
die Eiche дубъ.	euch вамъ.
ich eile я спѣшу.	die Eule сова.
das Eis ледъ.	das Eisen желѣзо.
Elend злодѣшество.	ein Elend лось.
die Elle локоть.	das Del масло.
das Ende конецъ.	die Entz ушка.
der Engel ангелъ.	der Enkel внукъ.
ermahnen увѣщивать.	ermannen державъ.
eu эй, междуместіе.	das Ey лицо.
die Eyer яйца.	euer вашъ.
Eyter гной.	Euter вымя.

F.

fahl свѣтложелтой.	der Fall паденіе.
die Fahne знамя.	die Pfanne сковорода.
er fährt онъ ѣдетъ.	das Pferd лошадь.
die Fälle случаи.	ich fehle я погрѣшаю, заблуждаю.
die Farren быки.	fahren ѣхать. (жду.)
fast почти.	ich faste я пощусь.
die Fäule гнилость.	die Feile пила.

die Fäuste кулаки.	feiste тучный.
Fehl погрѣшность, заблу́жде-	ein Zell кожа.
das Feld поле.	(нѣс. er fällt онъ падаетъ.
die Ferse пятка.	die Verse стихи.
das Fest праздникъ.	fest твердый.
fett жирный.	Fehde война.
ein Fetter жирной.	Väter дядя.
das Feuer огонь.	die Feyer празднество.
er fiel онъ упалъ.	viel много.
Finnen Финляндцы.	Sinnen угри на лицѣ.
das Füllen жеребенокъ.	füllen наполнять.
flach плоско.	die Flagge флагъ.
flächsten льняной.	die Flecken спановыя жилы.
Flaum пухъ.	Flaumen сливы.
flehen съ моленіемъ просить.	pflegen обыкновеніе, привычку.
die Fliege муха.	die Flüge лѣшанія. (имѣнь.
fliegen лѣтатъ.	fliehen удаляться, убѣгать.
fließen печь.	beßissen прилѣжный.
Floh блоха.	er floh онъ бѣжалъ.
Fluch клятва.	der Pflug плугъ, соха.
Fracht извозъ.	er fragt онъ спрашиваетъ.
freier свободный.	ein Freyer волокища.
sich freuen радоваться.	freyen женишь.
Frift срокъ.	er frist онъ жретъ.
ein Fuder возъ.	das Futter кормъ.
ich führe я веду.	viere четыре.
der Fund изобрѣтеніе, вы-	das Pfund фунтъ.
мысль.	
der Fürst Князь.	du führst ты ведешь

G.

Galle желчь.	Hall звукъ.
die Gans гусь.	ganz цѣлый.
gäh круто.	geh поди.
das Gebeth молитва.	gebet дайте.
das Gären броженіе.	der Gerent лоно.
Gaum небо во рту.	saum едва.
Gedräng тѣснота.	das Getränk питье

ein Gefährт спутникъ.
 gegen противъ.
 das Gehäufе корпусъ.
 geile похотливые.
 gelehrt ученой.
 das Geleite провожаніе.
 der Geliebte любезной.
 die Geisel кнутъ.
 ein Gemählde живописная
 картина.

gerade прямо.
 geredet говорено.
 das Gericht судъ.
 das Gestade берегъ.
 das Gewand плащъ.
 die Gilde цехъ.
 das Gitter рѣшетка.
 das Glas стекло.
 die Glätte лысина.
 glauben вѣрить.
 der Gram печаль.
 die Gränge рубежъ.
 Gräte кость рыба.
 grauen страшиться.
 der Greis сѣдой.
 die Griechen Греки.
 der Gries песокъ.
 Grind шолуди.
 Gunst благосклонность.
 das Gute добро.

Gefährde обманъ.
 die Gegend страна.
 die Geheiß повелѣніе.
 die Säule кони.
 guleert выпороженъ.
 das Geläute звонъ колокольной.
 die Gelübde общаніе.
 ein Geisel закладчикъ.
 gemeldet упомянуто.

es gerathe чтобъ удалось.
 gerettet свободный.
 das Gerücht слухъ.
 ich gestatte я позволяю.
 gewandt вывороченой.
 gulden золотой.
 die Güter маѣстности.
 die Classe классъ.
 die Kletten репейникъ.
 klauen колупать.
 gramm яростный.
 die Kränge вѣнки.
 die Kröte жаба.
 grauen сѣдѣть.
 der Crenß округъ, уѣздъ.
 kriechen ползати.
 grüße поклонись, поздравъ.
 die Gründe основанія.
 die Kunst художество.
 das Guth маѣстность.

h.

die Haare волосы.
 ich habe я имѣю.
 der Hader есора.
 der Hafen горлокъ.
 Hag заборъ, перегородка.
 der Hake крюкъ.

ich harre я ожидаю.
 die Haabe имѣніе, прожитокъ.
 Haderlumpen доскушья.
 der Haven пристань.
 Haag Гаага, городъ въ Голландіи.
 die Hacke паша.

häft

Heft крючокъ у шпаги.
 Hall звукъ.
 du hängst ты висишь.
 hart твердъ.
 die Härte твердость.
 der Hase заяцъ.
 du hast ты имѣешь.
 ein Hausen бѣлуга.
 die Häuser дома.
 die Häute кожи.
 Heer войско.
 die Hefen дрожжи.
 heilen лѣчить.
 ein Held воинъ.
 helst помогайше.
 ein Hemd рубаха.
 her сюда.
 ein Heyde язычникъ.
 die Hindin оленья (самка.)
 ein Hirsch олень (самецъ.)
 die Hirten пастухи.
 der Hof дворъ.
 die Höle глубокая яма.
 der Hut шляпа.

ein Heft рукоятка.
 Halle Галла городъ.
 der Hengst жеребецъ.
 er haart онъ окладываетъ.
 die Herde стадо.
 der Hase нечистота.
 er hast онъ нечавидитъ.
 hausen на дворъ.
 heiser сиповатъ.
 heute сего дня.
 Herr господинъ.
 die Hefen прѣспани.
 heulen рыть.
 er hält онъ держитъ.
 die Helfte половина.
 er hemmt онъ удерживаетъ.
 hör слушай.
 die Haide роща.
 die Hindin сука.
 die Hirsche просо.
 die Hürden пригоны, плѣнья.
 hoff надѣйся.
 die Höle яма.
 die Hut береженіе, (карауль.)

Ж. Гласная Буква.

Ich я.
 Ihm ему.
 er ist онъ есть.

ig частица окончательная.
 eine Imme пчела.
 er ist онъ есть.

З. Сogласная Буква.

jener оный.
 jung молодъ.
 Jubel веселіе.

Jenner Генварь.
 der Junge малой.
 Jüwel дорогой камень.

К.

ich kämme я чешу.
 der Kamm гребень.
 ich kann я могу.

ich kämme чтобы я пришолъ.
 ich kann я приходилъ.
 der Kapp лошадь, чолнъ.

В

die

die Rehle горшанъ.

der Reil клинъ.

Reunen знать.

die Rerbe русецъ, желобокъ, на-
дръзаная рубчиномъ мѣшка.

der Riel нечиненое перо.

Rene эколнстое дерево.

Rindlich дѣтски.

die Riste сундукъ.

Rein малый.

der Rohl капуста.

Roth грязь.

ich freche я кокоречаю.

die Rripp ясли.

die Rrüge крушки.

die Ruche поварня.

ich küste я цѣловалъ.

die Rille лопатка у каменщи-

die Reule дубина. (ковъ.

Rönnen мочь.

die Rörbe коробы, кошмицы.

kühl холодно.

kühn дерзостный.

kündlich явно, извѣстно.

die SeeRiste морской берегъ.

die Rleyen бтруби.

die Röhle уголь

Rothen шалаши, въ которыхъ

die Rröhe ворона. (солъ варишь.

ein Rrüppel увѣчный.

ich kriege я воюю.

Rüßern сочевица.

der Rüster понамарь.

Q.

Qachen смѣшся.

die Qade сундукъ.

der Qäich рыбная ѣства, пища.

das Qamm агнецъ.

Qandmann крестьянинъ.

Qanden къ берегу приспавать.

er las онъ читалъ.

die Qast время.

die Qäuse вши.

Qanten звонить.

der Qaut звонъ.

Qeder кожа.

Qehren учить.

leichter легче.

die Qeiste полка.

eine Qeiter лѣсница.

Qesen читать.

die Qiebe любовь.

Qied пѣсня.

ein Qachen лужа.

die Qatte брусокъ.

die Qeiche мертвецъ.

Qahm хромъ.

Qandmann землякъ, одио-

die Qenden лядви. (земень.

Qaß позволь, пусти.

Qaßt пустишь.

Qeise помалу, тихо, неспѣшно.

Qeiten водить.

Qaut громко

die Qetter буква.

Qeeren выпорожнишь.

der Qeuchter подсѣшникъ.

die Qeyste колодка сапожная.

ein Qeiter' вожахой.

Qöfen свободить.

die Qippe губа.

Qied крышка съ крушки.

die List хитрость.
 Loch дыра.
 los свободенъ.
 lügen лгать.
 die Liste прихоти.

er liest онъ читаетъ.
 die Lohe пламень.
 das Loos жеребей.
 liegen лежать.
 die Liste роспись.

M.

die Maas рѣка Мась.
 die Made червь мясной.
 das Mahl пиръ.
 Mähre скаска.
 malen малевать.
 die Mandel миндальныя ядра.
 der Mann мужъ.
 die Marter мука.
 Matte рогожа.
 das Meer море.
 die Mäße нѣкошорая мѣра.
 die Meise малиновка.
 ich merkte я примѣчалъ.
 missen лишаться.
 der Mist навозъ.
 die Mitte середина.
 Mütze шапка.

Maasъ мѣра.
 der Matte усталый.
 Maal пашно.
 Märe кобыла.
 mahlen молотъ.
 das Mandel пашнапцать.
 der Mahn макъ.
 der Marber куница.
 die Matte лугъ.
 mehr больше.
 die Meße прелюбодѣйница.
 die Mäuse мыши.
 die Märkte рынки.
 müssen долженствовати.
 er mist онъ мѣряетъ.
 müde усталый.
 Miese кошка.

N.

nach по.
 Nacht ночь.
 die Nähe близость.
 nähren питать.
 die Namen имена.
 die Nase носъ.
 der Nebel туманъ.
 nein нѣтъ.
 neu новый.
 die Noth нужда.
 die Nüsse орѣхи.

nahe близко.
 er naget онъ грызетъ.
 ich nehe я шью.
 nähren получить.
 sie nahmen они брали.
 der Nasse мокрый.
 die Nabel пупки.
 neun девять.
 die Neige дрожжи, поелѣдки.
 die Note ноша.
 Nisse гниды.

D.

Ofen печь.
oder или.
der Orden орденъ.

offen открыто, явно.
die Otter выдра.
den Orden мѣстамъ.

P.

pflanzen прививать черенки къ den Pflzen шугамъ.
Pfahl стрѣла. (деревьямъ. feil продажный.
Pflaster пластырь. Pflaster мостовая,
Pfeil копьѣ. pfeilen носомъ долбить, какъ
Pohl неподвижная на небѣ Pohl полякъ. (пшицы.
prahlen хвастаться. (шочка. prallen оскочить.
Preis цѣна. ein Preuss Прусакъ.

Q.

Qualm курило.
qualen мучить.
die Quelle ключъ, родникъ, (ключомъ.
испичникъ. die Quelle ушпиральникъ.

R.

Raam сливки.
ein Rabe воронъ.
die Rache отмщеніе, месть.
das Rad колесо.
Rain межа, между двумя rein чисто.
Rang чинъ. (полями. Ranze выродокъ.
rasen бѣситься.
die Râthe совѣтники.
rauch мохнатый.
Râude короста.
Raub похищеніе.
Râuber разбойникъ.
Râume мѣста.
Rausch хмѣль, пьянство.
Raute руся, трава.
Rechen грабли.
Rebe рѣчь.
der Rame рама.
ein Rappre пороная лошадь.
der Rachen пасть.
der Rath совѣтникъ.
rein чисто.
Ranze выродокъ.
die Rasen зѣлень
die Râthe краска, красной
der Rauch дымъ. (дѣтъ.
ich reite я ѣду верхомъ.
Raup гусеница.
Reiber топь, которой прѣтъ.
Reime стихи, рѣмы.
das Rauschen шумъ, журчаніе.
die Raute ромбъ.
der Regen дождь.
die Rebe рѣй.

das Reich государство.
 der Reiser оброчъ.
 reif зрѣлый.
 ein Reiz отрасль.
 reissen драсть.
 die Reue покаяніе.
 die Ribbe ребро.
 riechen пахнуть.
 die Rinde корка на деревѣ.
 ein Riß чертёжъ.
 der Riemen ремень.
 der Reizen рожь.
 die Rose роза, цвѣтокъ.

reich богатый.
 råsen волосы драсть.
 Reif иней.
 der Reiz сорочинское пишено.
 Reussen Россія.
 die Reibe рѣбъ.
 die Ribbe рѣпа.
 rågen обвинять, наказывать.
 die Rinde круглость.
 ein Riß Papier стопа бумаги.
 råhmen хвалишь.
 der Reizen прядица.
 die Rose конь.

С.

die Saat сѣмя.
 die Sache вещь.
 sâen сѣять.
 sâgen пилить.
 die Saite струна.
 die Sâle залы.
 sammt вмѣстѣ, съ.
 die Sâge пункты, предложе-
 сать грудью кормить. (нѣл.)
 ein Schaaf овца.
 der Schaden убытокъ.
 ich schâle облупливаю.
 schâmen (sich) стыднись.
 scharren разгребать.
 schief криво, косо.
 der Schiefer черепица.
 schieler косою.
 er schilt онъ бранитъ.
 der Schmauch куришелоной
 Schmeer сало, деготь. (дымъ).
 der Schimmel плѣсень.
 Schoos лоно.
 schwellen запрудить.

satt сытъ.
 die Sage молва.
 Seen озера.
 Seegen благословеніе.
 die Seite сторона.
 die Seele душа.
 Sammet бархатъ.
 ich setze я спавляю.
 seigen урину испускать.
 ein Schaff поставецъ.
 der Schatten тѣнь.
 die Schelle колокольчикъ.
 Schemen тѣнь.
 die Schaaren многолюдство.
 das Schiff корабль.
 der Schiffer корабельщикъ.
 Schûler ученикъ.
 er schielt косъ глазами.
 der Schmauch обманщикъ.
 ein Schmaier ругатель.
 ein Schimmel сѣрая лошадь.
 der Schoß подать.
 die Schwellen пороги.

Schuldherr займодавецъ.	Schuldener должникъ.
der Schlaf сонъ.	ein Slave невольникъ. (юсъ.
die Schlange мѣхи.	ich schleiche я ползу, пересмыка-
die Schleife дровни.	die Schleife петелька, силокъ.
ich schließe я замыкаю.	die Schlüsse заключенія.
er schneidet онъ рѣжетъ.	es schneht онъ идетъ.
die Schwemme мѣсто, гдѣ ло-	die Schwämme грецкія губки,
(шадей купаютъ.	
das Schwert мечъ.	er schwürt онъ божится.
die See озеро.	ich sehe я вижу, смотрю.
sehnen sich великое желаніе	die Sänen сухія жилы.
die Seiche моча. (имѣтъ.	die Seuche моръ, зараза,
Seide шолкъ.	die Seite сторона,
sein свой, его.	seyn быть.
senden послать.	senden пескомъ засыпать.
sich себя	sich боленъ.
sie она.	sich смотри, вонъ.
das Siegel печать	das Sichel серпъ.
siechen больну бытъ.	siegen побѣждать.
sind сумъ.	die Sünde грѣхъ.
Sohn сынъ.	die Sonne солнце.
die Sohlen подошвы	sollen долженствовашъ.
sparen копить.	der Sparren козелъ.
spielen играть.	spühlen полоскать.
ein Staar бельмо.	starr окостенѣлый.
der Staat штатъ.	die Stadt городъ.
der Stall конюшня.	der Stahl сталь.
die Stelle мѣсто.	ich stelle я устанавливаю.
der Streit ссора.	er streut онъ сыплетъ.
streng строгій, жестокій.	die Stränge пемли, верёвки.
ein Strich черта, полоса.	ein Strich плоскость.

Z.

der Tag день.	der Tact шактъ.
taub глухой.	die Taube голубка.
tauchen нырять.	taugen годиться.
der Täufer креститель.	der Tauber голубъ.
Tare цѣна.	der Dachсъ лавецъ звѣрь.

Teich прудъ.
 der Thau роса.
 das Thier животное.
 der Thor дуракъ.
 der Thon горшечная глина.
 die Thränen слёзы.
 träge неповоротливый.
 trauen вѣришь.
 die Treue вѣрность.
 trinken пить.
 der Trift спезя.
 Tropf нѣмъ.
 der Trost утѣшеніе.
 trüb мутный, пасмурный.

der Teig пѣсто.
 das Tau канатъ.
 die Thüre дверь.
 das Thor ворота.
 der Ton голосъ.
 trennen отдѣлывать.
 die Tröge корыта.
 trauen вѣнчать.
 treuge сухо.
 bringen принуждать.
 der Dritte третей.
 ein Trost просмакъ.
 der Trost Воевода, правитель.
 der Trieb побужденіе.

II.

Ihr часъ.
 umbringen убить, повесить,
 umbringen не охотно, по неволѣ.
 die Hure блудница.
 umbringen обесчлѣвить, окру-
 жить.
 hungern алчну, голоду бытъ.

B.

die Bäter отцы.
 er vergift онъ забываетъ.
 verheeren раззорить.
 fest твердо.
 vorliegen надгать,
 die Feder перо.
 er vergießt онъ проливаетъ.
 verhören допросить.
 Fest праздникъ.
 vorliegen съ краю лежать.

W.

das Wachs воскъ.
 die Wade икра у ноги.
 der Wagen коляска.
 der Wahn ложное мнѣніе.
 wahren продолжаться.
 Wahr правда.
 der Wall осынь.
 die Wälle валы.
 wanken не постояничать.
 ich wachse я расту.
 die Waate рыбацья сѣтка.
 eine Wage вѣсы.
 wann когда.
 wehren (sich) защищаться.
 die Waare товаръ.
 die Wahl избраніе.
 die Welle волна.
 die Wangen щоки.

ein Wafen дерибъ.
 Wänsfe сирота.
 wegen для, ради.
 ich weiche я уступаю.
 weil да того что.
 ich weine я плачу.
 ich weiß я знаю.
 die Weise образъ, способъ.
 ich wisse я знаю.
 welcher который.
 wen когда.
 ich wende я вѣрочаю.
 wer кто.
 das Wesen существо.
 West западъ.
 die Weide лугъ.
 wider противъ.
 eine Wiege колыбель.
 die Winde вѣтры.
 ich wohne я обитаю живу.
 ein Waterich ширанъ, му-
 читель.

ein Zafen шелковина.
 weise мудрый.
 wägen вѣсить.
 die Weihe освященіе.
 die Weile медлѣніе, время.
 die Weine вина виноградный,
 weiß бѣлый.
 die Weise близна.
 ich weise я показываю.
 welcher вѣлый.
 wenn когда.
 die Wände стѣны.
 ein Wehr оружіе.
 wessen чей, чья, чье.
 die Weste камзолъ.
 die Weide ракишныя.
 der Widder саранъ.
 ich wiege вѣсомъ я.
 die Wunde блокъ, вѣкша.
 die Wonne радость.
 widrig противный.

3.

Zähre вязскій, клейкій
 Zähne зубы.
 die Zähren слезы.

der Zaun узда.
 zeigen казать.
 die Ziege коза.
 der Ziegel кирпичъ.
 das Zinn олово.

eine Zehe палецъ у ноги.
 zehn десять.
 zehren издерживать, про-
 живать.

der Zaun заборъ.
 zeigen обвинять,
 die Züge почерки, походы.
 der Zügel поводъ.
 die Zinne вершина.



ЧАСТЬ ВТОРАЯ

О

Произведеніи словъ вообще.

Этимологія (*die Wortforschung*) есть вторая часть Грамматики, которая учитъ находить слово произведемъ и прочія ихъ свойства.

ГЛАВА I.

О частяхъ рѣчи.

I. Частей рѣчи (*Theile der Rede*) считается въ Нѣмецкомъ языкѣ девять, а именно:

- 1.) Членъ, *Geschlechtswort*,
- 2.) Имя, *Nennwort*.
- 3.) Мѣстоименіе, *Sichwort*,
- 4.) Глаголъ, *Zeitwort*.
- 5.) Причастіе, *Mittelwort*.
- 6.) Нарѣчіе, *Nebenwort*.
- 7.) Предлогъ, *Vorwort*.
- 8.) Союзъ, *Bindewort*.
- 9.) Междуметіе, *Zwischenwort*.

II. Изъ сихъ частей рѣчи первыя пять, Членъ, Имя, Мѣстоименіе, Глаголъ и Причастіе, переменяющіяся; а послѣднія четыре, т. е. Нарѣчіе, Предлогъ, Союзъ и Междуметіе, не переменяющіяся.

III. У всѣхъ частей рѣчи надлежитъ примѣчать двѣ вещи: *видъ* и *начертаніе*.

IV. *Видъ* (die Gestalt) показываетъ то, откуда какое слово происходитъ, отъ себя ли самаго, или отъ другаго, и по тому всякое слово есть либо *первообразное*, или *производное*.

- 1.) *Первообразное* (ein Stammwort) есть то, которое ни отъ какого другаго слова не происходитъ, на прим. *Herr*, *господинъ*; *Knecht*, *рабъ*; *thun*, *дѣлать*.
- 2.) *Производное* (ein Abgeleitetes) слово есть то, которое происходитъ отъ другаго на прим. отъ слова *Herr*, *господинъ*; *herrlich*, *славно*; *herrlichkeit*, *слава*. Отъ слова *Knecht*, *рабъ*; *knechtisch*, *рабскій*; *Knechtschaft*, *рабство*. Отъ слова *thun*, *дѣлать*; *That*, *дѣло*.

V. *Начертаніе* (die Figur) показываетъ, которое слово простое, и которое изъ другихъ сложно, и есть двоякое: *простое* и *сложное*.

- 1.) *Простое начертаніе* (eine schlechte Figur) есть, когда слово изъ другихъ не сложено на пр. *gerecht*, *справедливо*; *lesen*, *читать*; *Mann*, *мужъ*.
- 2.) *Сложенное начертаніе* (zusammengesetzte Figur) есть, когда слово изъ двухъ, или многихъ словъ составляется, на пр. *ungerecht*, *не справедливо*; *durchlesen*, *прочестъ*; *Hauptmann*, *Калитанъ*.

VI. У всѣхъ частей рѣчи, которыя перемѣняющіяся надлежитъ примѣчать слѣдующее:

Сходство, (die Gleichförmigkeit.)

Несходство, (die Ungleichheit.)

Число, (der Zähler.)

VII. Сходство называется, когда слова въ склоненіи, или въ спряженіи даннымъ общимъ правиламъ послѣдуютъ, напр. *der Vater, отецъ; des Vaters, отца; ich liebe, я люблю; ich habe geliebet, я любилъ.*

VIII. Несходство называется, когда слова въ склоненіи, или въ спряженіи съ данными общими правилами не сходны, на по *der Herr, господинъ; des Herrn, господина; ich sitze, я сижу; ich habe gesessen, я сидѣлъ; а по общему правилу надлежало бы сказать: der Herr, господинъ, des Herrn, господина; ich sitze, я сижу; ich habe gesizet, я сидѣлъ.*

IX. Число раздѣляетъ одно слово оцѣ многихъ, и есть двойное (zweyerley).

1.) Единственное, (die einfache Zahl) когда только объ одной вещи, или объ одномъ лицѣ говорится на пр. *der Mensch, человекъ; ich sage, я оказываю.*

2.) Множественное, (die vielfache Zahl) когда говорится, о многихъ, на пр. *die Menschen, люди; wir sagen мы оказываемъ.*

Х. Падежей, въ Нѣмецкомъ языкѣ шесть.

- 1.) Именительный, die Nennendung.
- 2.) Родительный, die Zeugendung.
- 3.) Дательный, die Gebendung.
- 4.) Винительный, die Klagenbung.
- 5.) Зпательный, die Ruffendung.
- 6.) Тпорительный, die Nchmendung.

По вопросамъ.

- 1.) Именительный, слѣдуетъ по вопросу wer? кто? или was? что?
- 2.) Родительный, слѣдуетъ по вопросу wessen, чей, чья, чье?
- 3.) Дательный, слѣдуетъ по вопросу wem? кому?
- 4.) Винительный, слѣдуетъ по вопросу wen? кого? или was? что?
- 5.) Зпательный, зоветъ.
- 6.) Относительный, слѣдуетъ по вопросу von wem? кѣмъ? или mit was? чѣмъ?

Склоненіе (Abänderung) учитъ, какъ Членъ, Имя, Мѣстоимѣніе и Причастіе, въ падежахъ переи́мѣнять надлежитъ.

ГЛАВА II.

О ЧЛЕНАХЪ.

Въ Нѣмецкомъ языкѣ суть два члена, членъ *опредѣленный*, и *неопредѣленный*, или *единственный*.

О ЧЛЕНѢ ОПРЕДѢЛЕННОМЪ.

- 1.) Членъ *опредѣленный* (*bestimmtes Geschlechtswort*) есть слово, коимъ служимъ къ точному означенію и означенію вещи одной отъ другихъ, и имѣемъ три рода: (*drey Geschlechter*) *мужескій*, (*das männliche*) *der*, слово; *женскій*, (*das weibliche*) *die*, ша; *средній*, (*das ungewisse*) *das*, шо.
- 2.) Членъ *опредѣленный* надобно весьма отличать отъ *мѣстоименія поносительнаго*.

СКЛОНЕНІЕ.

ЧЛЕНА ОПРЕДѢЛЕННАГО.

Число Единственное.

Родъ мужескій.	Женскій.	Средній.
Имен. <i>der</i> , слово.	<i>die</i> , ша.	<i>das</i> , шо.
Родит. <i>des</i> , шого.	<i>der</i> , шоя.	<i>des</i> , шого.
Дат. <i>dem</i> , шому.	<i>der</i> , шой.	<i>dem</i> , шому.
Винит. <i>den</i> , шотъ, шого.	<i>die</i> , шу.	<i>das</i> , шо.
Знат. <i>o du</i> , о ты.	<i>o du</i> , о ты.	<i>o du</i> , о ты.
Тп. <i>von dem</i> , шотъ шого, шбмъ.	<i>von der</i> , ошъ шой, шюю.	<i>o dem</i> , ошъ шого, шбмъ.

Множественное.

И.м.	<i>die</i> , шб.	} во всѣхъ прехъ родахъ.
Род.	<i>der</i> , шбхъ.	
Дат.	<i>den</i> , шбмъ.	
Вини.	<i>die</i> , шб, шбхъ.	
Зпа.	<i>o ihr</i> , о вы.	
Тпо.	<i>von den</i> , ошъ шбхъ, шбми.	

О ЧЛЕНѢ НЕОПРЕДѢЛЕННОМЪ, ИЛИ
ЕДИНСТВЕННОМЪ.

Членъ *неопредѣленный*, (*das unbestimmte Geschlechtswort*) употребляется тогда, когда
какая

какая вещь по-что не опредѣляется, и имѣетъ также три рода: *мужескій*, еіп нѣкоторый; *женскій*, еіне нѣкоторая; *средній*, еіп нѣкоторое.

- 1.) Членъ неопредѣленный надлежитъ весьма различать съ имени прилагательнаго числительнаго, еінес, *одинъ*, еіне, *одна*, еінес, *одно*.
- 2.) При помѣ надлежитъ примѣчать, что членъ неопредѣленный *множественнаго числа* не имѣетъ, и для того онъ называется *единственнымъ*.

СКЛОНЕНІЕ.

ЧЛЕНА НЕОПРЕДѢЛЕННАГО.

Число Единственное.

Родъ Муж:

Жен:

Сред:

И: еіп, нѣкоторый.	еіне, нѣкоторая.	еіп, нѣкоторое.
Р: еінес, нѣкотораго.	еінес, нѣкоторыя.	еінес, нѣкотораго.
Д: еінес, нѣкоторому.	еінес, нѣкоторой.	еінес, нѣкоторому.
В: еінен, нѣкотораго.	еіне, нѣкоторук.	еіп, нѣкоторое.
З: <i>оди</i> , о ты.	<i>оди</i> , о ты.	<i>оди</i> , о ты.
Т: <i>у.еінес</i> , отъ нѣкто-	<i>у.еінес</i> , отъ нѣкто-	<i>у.еінес</i> , отъ нѣкто-
раго, нѣкоторымъ.	рой, нѣкоторою.	раго, нѣкоторымъ.

ГЛАВА III.

О ИМЕНАХЪ.

Имя есть двоякое, существительное и прилагательное.

О ИМЕНАХЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

Имя Существительное (*selbständiges Nennwort* или *Substantiv*) есть такое слово, къ которому одинъ изъ членовъ приложить можно, и оно само себя

себя извѣсненіѣ, какъ: *der Mann*, мужъ; *die Frau*, жена; *das Haus*, домъ; *ein Mann*; *eine Frau*; *ein Haus*;

Имя существительное раздѣляется на Собственное и нарицательное.

Имя Собственное, (*eigenthümliches Nennwort*) есть имя собственное нѣкотораго мужа, жены, лѣса, горы, земли, моря, озера, рѣки, города, острова и орч.

Имя нарицательное, (*gemeines Nennwort*) есть шакое слово, которое многимъ общее, какъ: *der Engel*, Ангелъ; *der Mensch*, человекъ; *der Baum*, дерево, и прочія симъ подобныя.

Еще имя существительное раздѣляется на *двигимое* и *недвигимое*; или *перемѣняющееся* и *неперемѣняющееся*.

Двигимое существительное (*bewegliches Hauptwort*) есть то, которое изъ мужескаго роду перемѣняется въ женской, съ приложеніемъ къ мужескому роду окончанія *inn*. Сіе случается со всѣми именами *народовъ*, *жителей*, *фамилій*, и *съ тѣми*, которыя, значащъ *достоинства*, *чинъ* и *состояніе* особы, на пр. *der Italiener*, Италіанецъ; *die Italienerinn*, Италіанка; *der Ziegler*, Циглеръ; *die Zieglerin*, Циглерша; *der König*, Король; *die Königin*, Королева; *der Rath*, Совѣтникъ; *die Rätthin*, Совѣтница; *der Christ*, Христіанинъ; *die Christinn*, Христіанка; *der Heuchler*, лицемеръ; *die Heuchlerin*, лицемерка.

суще-

Сущест^твительное неподвижное (unbewegliches Nennwort) есть то, которое въ своемъ родѣ непремѣнно пребываетъ, на пр. *der Stuhl* стулъ; *der Tisch*, столъ, и проч.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О РОДАХЪ ИМЕНЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

Имена Сущест^твительныя такъ же, какъ и члены, имѣютъ природа: *мужеской, женской; средней.*

I. До мужескаго рода принадлежатъ имена:

- 1.) БОГА.
- 2.) ИДОЛѢ, какъ: на пр. *Jupiter* Юпитеръ.
- 3.) МУЖЕЙ, ихъ имена, фамилии, чины, достоинства, и званія, какъ: *der Peter* Петръ; *der Weichmann* охотникъ; *der Rath* Совѣтникъ; *der Graf* графъ; *der Schneider* портной.
- 4.) АНГЕЛѢ, какъ: *Michael* Микѣилъ.
- 5.) ВРЕМЕНЬ ГОДА, какъ *der Lenz* или *Frühling* весна; *der Sommer* лѣто; *der Herbst* осень; *der Winter* зима.
- 6.) МѢСЯЦѢ И ДНЕИ, какъ: *der Jenner* Январь; *der Tag* день; *der Sonntag* воскресенье; *der Montag* понедѣльникъ; *der Dienstag* вторникъ; *der Donnerstag* четвертокъ; *der Freytag* пятница; *der Sonnabend* суббота; *der Morgen* утро; *der Mittag* полдень; *der Abend* вечеръ, выходящая *das Jahr* годъ; *das Jahrhundert* вѣкъ, столѣтѣ; *alt* старъ;

лѣтъ; die Woche недѣля; die Mittwochе
среда; die Nacht ночь; die Mitternacht
полночь; die Stunde часъ; die Minute
минута; die Secunde секунда.

7.) СТРАНЪ СВѢТА, какъ: der Ost Востокъ;
der West Западъ; der Süd Югъ; der Nord Сѣверъ.

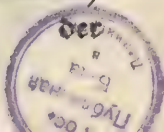
8.) ВСѢ ИМЕНА ПОГОДЪ, какъ: der Wind вѣтръ;
der Regen дождь; der Schnee снѣгъ; der Hagel градъ;
der Donner громъ; der Blitz мол-
нія; и пр. выключая das Eis ледъ; das
Eisbergъ голубица.

9.) МОНЕТЪ, какъ: der Thaler ефимокъ; der
Ducaten червонецъ; и пр. выключая die Mark
маркъ; die Krone корона.

10.) ИМЕНА ЧЕТВЕРОНОГИХЪ ЖИВОТНЫХЪ, какъ:
der Aff обезьяна; der Bär медвѣдь; der Wolf
волкъ; der Biber бобръ; и пр. выключая die
Gemeine дикая коза; die Maus мышь; die
Katze крыса.

Примѣчаніе: у животныхъ примѣчается
и то, что многія изъ нихъ кромѣ общаго
названія своего рода, имѣютъ еще нѣко-
торыя мужской и женской родъ, какъ:

der Boß козелъ.	die Ziege коза.
der Eber борокъ.	die Sau свинья.
der Hengst жеребецъ.	die Stute кобыла.
der Hirsch олень.	die Hündin оленница, (лань.)



der Hund кобель.	die Râze сука.
der Vater котѣ.	die Râze кошка.
der Ochs быкъ.	die Kuh корова.

11.) ПТИЦЪ, какъ: der Adler орелъ; der Falk соколъ; der Habicht ястребъ; и пр. выключая die Dole галка; die Drossel сѣрой дроздъ; die Elster сорока; die Krähe ворона; die Lerche жапоронокъ; die Meise синица; die Nachtigall соловей; die Schwalbe ласточка; die Taube голубъ; die Wachtel перелелка.

12.) РЫБЪ, какъ: der Aal угорь; der Hecht щука; и пр. выключая die Karausche карасъ; die Neunauge многога; die Quappe налима.

13.) ЗМЕЙ, какъ: der Drach драконъ; der Crocodil крокодилъ; и пр. выключая die Schlange змѣя; die Otter ужъ; die Eidechse ящерица; die Kröte жаба.

14.) НЕСѢКОМЫХЪ и ЧЕРВЕЙ, какъ: der Floh блоха; der Wurm червь; der Käfer жукъ; и пр. выключая die Ameise мурапей; die Biene пчела; die Biemse шершень; die Made мясной черпъ.

15.) ГОРЪ, какъ: der Atlas Атласъ; der Kaukasus Кавкасъ; и пр. выключая die Alpen Алпйскя горы, кошорья только въ множественномъ числѣ употребительны.

16.)

16.) ТРАВЪ, какъ: der Knoblauch чеснокъ; der Salbey шалфей; der Erbsen эфей; и пр. выключая die Krauseminze мята; die Nessel крапива; die Raute рута.

17.) Всѣ имена кончащіяся на аhn, al, all, alm, and, arm, anѣ, ang, apf, auch, aum, el, elm, en, er, eig, ein, eis, ich, icht, ieb, ieg, irbe, isch, its, oѣ, og, of, ohn, obi, oll, olch, opf, orn, ort, ord, ost, oz, uch, uѣ, ug, umpf, unt, und, uѣ и uѣ, супъ мужескаго рода; какъ:

ahn, der Wahn махъ; и пр. выключая die Bahn дорога.

al, der Saal салъ; der Stral лучъ; и пр. выключ: die Wahl избраніе; die Qual мученіе; die Zahl число; das Mahl пиръ; das Tahl долина; das Linial линѣйка.

all, der Ball мячъ; der Fall паденіе и пр.

alm, der Halm колосъ; der Qualm паръ; и пр.

and, der Brand пожаръ; der Sand песокъ; и пр. выключ: die Hand рука; die Wand стѣна; das Band лѣнта; das Gewand одежда; das Land земля; das Pfand закладъ.

aum, der Arm объятіе; der Darm кишка; и пр.

anѣ, der Dank благодареніе; и пр. выключ: die Bank скамья.

ang, der Gesang пѣніе; der Klang звонъ; и пр.

apf, der Zapf гвоздь у бочки; и пр.

auch, der Bauch брюхо; der Schlauch мѣхъ; и пр.

aum, der Baum дерево; der Schaum пѣна; и пр.

el, der Himmel небо; der Mangel недоста-
токъ; и пр. выключая: die Rachel израецъ;
die Nadel игла; die Insel остроу; die Or-
gel органы; die Regel правило; а къ кото-
рымъ именамъ сего окончанія, прикладывается
слово ge напереди, оныя суть средняго рода,
какъ: das Gefügel крылатая; das Getümmel
мятежъ; das Exempel примѣръ.

elm, der Helm шлемъ, der Schelm плутъ; и пр.

en, der Namen имя; der Braten жаркое; der
Schaden убытокъ; и пр. выключ: das All-
mosen милостыня; das Becken тазъ;
das Küssen подушка; das Wapen гербъ; das
Wesen существо; и происходящія отъ не-
окончательнаго наклоненія имена, какъ: das
Lesen чтение; das Schreiben письмо; и пр.

er, der Hammer молотокъ; der Schlummer дре-
маніе; и пр. выключ: das Wasser вода;
das Zimmer комната.

ig, der Steig стезя; der Zweig вѣтвь; и пр.

eis, der Preis цѣна; der Greis сѣдой; и пр. выключ
только тѣ, къ которымъ напереди слово

ge прибавляющіяся; такія имена суть средняго рода, какъ: das Gereiß *рпанге*; и пр.

ieb, der Dieb воръ; и пр. выключ: das Sieb сито.
ich, der Strich полоса; и пр.

icht, der Bösewicht злодѣй; и пр. выкл: die Sicht *огатика*; die Pflicht *должность*; das Licht *свѣтъ*, *свѣча*; и шѣ, которыя съ слога ge начинающіяся, какъ: das Gewicht *пѣсѣ*; das Gesicht *зрѣние*; das Gedicht *отъ хомпоренге*; das Gerücht *слухѣ*, *слава*.

ieg, der Krieg война; der Sieg побѣда; и пр.

irbs, der Kürbs тыквя; и пр.

isch, der Tisch столъ; der Fisch рыба; и пр.

выключая только начинающіяся съ слога ge, которыя суть средняго рода, какъ: das Gebüsch *кустарникѣ*; das Geziſch *журчанге*; и пр.

iz, der Miß щель; и пр. выключая das Ancliz *лице*.

ock, der Rock кафтанъ; и пр. выключая das Schock *шестьдесятѣ*.

og, der Trog квашня; и пр.

of, der Hof дворъ; der Stof матерія; и пр.

ohn, der Hohn посмѣханге; der Sohn сынъ; и пр.

ohl, der Kohl капуста; и пр.

oll, der Zoll пошлина; и пр.

olch, der Dolch кинжалъ; и пр.

opf, der Kopf голова; der Knerpf пуговица; и пр.

orn, der Zorn гнѣвъ; и пр. выключая das Horn *рогѣ*; das Korn *зерно*.

ort, der Ort мѣсто; выключая das Wort слово.

ord, der Mord смертоубійство; и пр.

ost, der Frost морозъ; der Rost ржавчина; и пр.

os, der Koss отрубокъ; der Ross возгоя; и пр.

uch, der Besuch посѣщеніе; der Versuch опынъ;
и пр. выключ. das Buch книга; das Tuch платокъ; das Gesuch исканіе.

uck, der Schmuck украшеніе; и пр.

ug, der Pflug соха; и пр.

umpf, der Triumph торжество; der Eumpf зыбъ;
и пр.

und, der Bund союзъ; der Mund ротъ; der Grund
основаніе; и пр. выключ. das Bind спязка.

unk, der Trunk питье; и пр.

uß, der Fuß нога; der Gruß поздравленіе; и пр.
выключая die Fuß орѣзъ.

uß, der Schuß покровительство, защита; der Nuß
польза; и пр.

II.) До женскаго рода надлежащѣ имена:

1.) БОГИНЬ, какъ: Venus Венера; и пр.

2.) ЖЕНЬ, ихъ имена, фамили, чины, достоин-
ства и зпанія, какъ: die Anne Анеа; die Bes-
maninn бокманна; die Râthinn Совѣтница; die
Gräfinn Графиня; die Köchin повариха; выключ.
das Weib баба.

3.) РѢКЪ, какъ: die Donau Дунай; die Weichsel
Висла; и пр. выключая der Mayn рѣка
Майнъ; der Don Донъ; der Niere Днелръ;
der

der *Nil* Нилъ; der *Ro* По; der *Rhein* Рейнъ;
der *Tag* Тагъ; и пр. кои больше оиъ
частаго употребленія; нежели оиъ правилъ
познанъ можно.

4.) ДЕРЕВЪ, какъ: die *Birke* береза; die *Ceder*
кедръ; die *Eiche* дубъ; и пр. выключая der
Wacholder можжеельникъ; и шѣ званія
деревъ, къ коимъ прикладываетъ слово
Baum, какъ: der *Dattelbaum* финиковое
дерево и пр. которыя всѣ суть мужскаго рода.

5.) ПЛОДОВЪ, какъ: die *Beere* ягода; die *Blaue*
груша; die *Erdbeere* земляника; die *Kirsche*
вишня; die *Gurke* огурецъ; die *Melone* дыня;
die *Pflaume* слива; и пр. выключая der *Apfel*
яблоко.

6.) ЦВѢТОВЪ, какъ: die *Hyacinthe* гиацинтъ; die
Lilie лилея; die *Narcisse* нарциссъ; die *Rose* ро-
за; die *Tulpe* тюльпанъ; и пр. выключая der
Lavendel лавандъ.

7.) ВСѢ ИМЕНА КОНЧАЮЩАЯСЯ на *acht*, *ät*,
ast, *schaft*, *au*, *e*, *heit*, *feit*, *enz*, *ey*, *iß*, *ie*,
ist, *niß*, *on*, *ucht*, *ust*, *uld*, *unst*, *ung*, *ur* и
uth, кои суть женскаго рода, какъ:

acht, die *Macht* мочь; die *Obacht* примѣчаніе; и пр.

ät, die *Universität* университетъ; и пр.

ast, die *Kraft* сила; и пр. выключая der *Saft*
сокъ; der *Taſt* тафта.

schaft, die *Bürgerſchaft* гражданство; die *Freundschaft*
дружество; и пр.

au, die Frau госпожа; и пр. выключ: der
Bau строеніе; der Pfau лаплинѢ; der
Thau роса; das Tau конатѢ.

e, die Gnade милость; die Grube яма; и пр.
выключ: der Glaube вѣра; der Knabe отрокѢ;
der Kabe поронѢ.

heit, die Beschaffenheit качество; die Gewogenheit
благосклонность; и пр.

keit, die Mäßigkeit умѣренность; die Tapferkeit
храбрость; и пр.

enz, die Excellenz превосходительство; и пр.

ey, die Dieberey воровство; die Zauberey волшеб-
ство; и пр. выкл: der Brey каша; das Ey
яицо; и шѢ, которыя съ слога ѣе начинающ-
ся; какѢ: das Geschrey крикѢ; оныя имена всѢ
суть средняго рода.

ie, die Arithmetikъ Ариѣметика; die Botanikъ Бота-
ника; die Physikъ Физика; и по. выключ. НѢ-
мецкiя слова; какѢ: der Blickъ взорѢ; der
Strickъ перѣпѣка; das Genickъ затылокѢ; das
Glückъ счастье.

ie, Односложное: die Astronomie Астрономiя;
die Chronologie Хронологiя; die Geographie
Географiя; и пр.

ie, Двусложное: die Historie Исторiя; die Kom-
ödie Комедiя; и пр.

ist, die Schrift писаніе, сочиненіе; и пр. выключ:
das Giftъ ядѢ.

niß,

нѣ, die Betrübniß печаль; die Erkenntniß познаніе;
die Hinderniß препящствіе; и пр.

он, die Nation народъ; die Oration рѣчь; и пр.
выключ: шолько слѣдующія Нѣмецкія слова,
какъ: der Lohn плата; der Ton тонъ,
золотъ.

ucht, die Bucht морская губа; die Frucht плодъ; и пр.
uft, die Luft воздухъ; и пр.

ult, die Gedult терпѣніе; и пр.

uld, die Schuld долгъ; и пр.

unft, die Ankunft прибытіе, пришествіе; и пр.

ung, die Meinung мнѣніе; die Besserung испра-
вленіе; и пр. выключая: der Schwung махъ;
der Sprung скокъ.

ur, die Spur слѣдъ; die Natur природа; die Uhr
часы; и пр.

uth, die Armuth бѣдность; die Demuth смиреніе;
die Großmuth великодушіе; и пр. выкл: das Blut
кровь; das Gut имѣніе; der Hut шляпа.

III. До средняго рода надлежащѣ имена:

1.) ВСѢ НАИМЕНОВАНИЯ ЖИВОТНЫХЪ, свойственныя
обѣимъ родамъ оныхъ, какъ: das Pferd лошадь;
das Vieh скотъ; и пр.

2.) ГОСУДАРСТВЪ И ЗЕМЕЛЬ, какъ: das Eng-
land Англія; das Deutschland Германія; das Si-
birien Сибирь; das Liefeland Лифландія; и пр.
выкл: кончащіяся на ey, и слѣдующія: die Mark
Маркъ; die Schweiz Швейцаря.

3.) ГОРОВОВЪ, какъ: das St. Petersburg Санкт-
петербургъ; das Moskau Москва; das Dresden
Дрезденъ; и пр. выкл: der Haag Гага.

- 4.) МѢСТЕЧЕКЪ и ДЕРЕВЕНЬ, какъ: das Kalinka Калинка; das Ischora Ижора; и пр. выключ. die Jamskoj Ямская; die Ohta Охта.
- 5.) МЕТАЛЛОВЪ, какъ: das Blei свинецъ; das Gold золото; das Silber серебро; и пр. выключ. der Stahl сталь; der Tombacъ тумлакъ; der Zinkъ ломуца.
- 6.) ВСѢ ЛИТЕРЫ, какъ: das A; das Z; das C; и пр.
- 7.) ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЯ, когда онѣ вмѣсто существительныхъ употребляются, какъ: das Gute добро; das Gemeine Beste общая польза; и пр.
- 8.) ВСѢ ИМЕНА УМЕНШИТЕЛЬНЫЯ, какъ: das Häuslein, или Häuschen домикъ; das Männlein или Männchen мужичокъ.
- Примѣчаніе: Всѣ шѣ имена, которыя на концѣ частицы *lein* или *lein* имѣютъ, называются именами уменьшительными (*Verkleinerungswörter.*)
- 9.) НАКЛОНЕНІЕ НЕОПРЕДѢЛЕННОЕ, когда оно въ имя существительное перемѣняется, какъ: das Sehen кождене; и пр.
- 10.) ВСѢ ИМЕНА, которыя съ слога *ge* начинаются, какъ: das Gebäu строеніе; das Geschrey крикъ; и пр. кои суть по большей части рода среднего.
- 11.) ВСѢ ИМЕНА КОНЧАЮЩІЯСЯ на *ed*, *at*, *sch*, *et*, *ent*, *ier*, *iv*, *och*, *or*, *ov*, *of*, *ot*, *unt* и *thun*, суть рода среднего, какъ: *ad*, das Bad баня; и пр. *at*, das Diacanat діаконство; и пр. выключ. der Rath совѣтъ; der Staat правленіе, государство. *sch*

- ech, das Blech жестъ; das Pech смола; и пр.
- et, das Cabinet Кабинетъ; das Paquet пакетъ;
и пр. выключая der Comet комета;
der Magnet магнитъ; der Planet планета.
- ent, das Testament духовная; das Regiment полкъ;
и по
- ier, das Bier пиво; das Papier бумага: и пр.
выключая: die Wozier желаніе; die Zier украшеніе.
- iv, das Creditiv вѣрующая грамота; das Comitiv, рвотное лѣкарство; и пр.
- och, das Loch иго; das Loch дыра; и пр.
- or, das Euer хоръ; das Ohr ухо; и пр.
- os, das Moos мохъ; и пр. выключая: der Kloos глыба.
- of, das Schloß замокъ; и пр. выкл: der Stoß ударъ;
der Troß руглядь.
- odt : ot, das Brodt хлѣбъ; das Schrot дробь; das Geboth заповѣдь; и пр. выкл. der Koth грязь;
die Noth нужда.
- um, das Evangelium Евангеліе, и пр. выкл: der Ruhm слава.
- thum, das Kaiserthum Имперія; das Fürstenthum княжесство; и пр. выкл: der Thum соборъ.

Примѣчаніе о родѣ.

Слова, сложенные изъ двухъ, или многихъ одинакихъ именъ существительныхъ, оставляющъ при себѣ родъ шѣхъ, кои на концѣ поставляются, какъ: der Hauptmann *Калитанъ*; die Gottesfurcht *отраждъ* Божій; das Kriegesheer *пойско*;

охо; die Hirschjagd оленья лопля; der Vorrath залаедъ; der Zierrath украшеніе; и пр.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О

СКЛОНЕНІЯХЪ ИМЕНЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬ- НЫХЪ.

Въ Нѣмецкомъ языкѣ раздѣляются имена существительныя на пять склоненій.

I. Содержитъ въ себѣ тѣ имена, которыхъ *множественное число съ единственнымъ* сходствуемъ, какъ: der Himmel небо, die Himmel небеса; der Bürger гражданинъ, die Bürger граждане.

II. Содержитъ въ себѣ имена, принимающія въ *множественномъ числѣ* лишеруе какъ: der Baum дерево, die Bäume деревья; die Hand рука, die Hände руки; и пр.

III. Содержитъ въ себѣ тѣ имена, которыя въ *множественномъ числѣ* слогъ en принимающъ какъ: der Mensch человекъ, die Menschen люди; das Ohr ухо, die Ohren уши.

IV. Содержитъ въ себѣ тѣ имена, къ которымъ только лифера n въ *множественномъ числѣ* прикладывается, какъ: die Ader жила, die Adern жилы; die Gabel вилка, die Gabeln вилаки.

V. Содержишѣ въ себѣ имена, принимающія въ *множественномъ числѣ* слогъ ег, какъ: der Ort мѣсто, die Orter мѣста; das Haus домъ, die Häuser дома.

СКЛОНЕНИЕ I.

Первое склоненіе имѣетъ только три окончанія, а именно: еі, ег и еп. Въ *родительномъ* падежѣ единственнаго числа принимаеши оно литеру в, а въ *дательномъ* и *творительномъ* множественнаго числа п, и раздѣляется на два класса. на прим.

КЛАССЪ I.

Число Единственное.

Множественное.

И. der Himmel,	небо.	И. die Himmel,	небеса.
Р. des Himmels,	неба.	Р. der Himmel,	небесѣ.
Д. dem Himmel,	небу.	Д. den Himmeln,	небесамъ.
В. den Himmel,	небо.	В. die Himmel,	небеса.
З. o du Himmel, o!	небо.	З. o ihr Himmel, o!	небеса,
Т. v. dem Himmel, отъ неба,		Т. v. den Himmeln, отъ небесѣ,	
	небомъ.		небесами.

И. der Adler,	орелъ.	И. die Adler,	орлы.
Р. des Adlers,	орла.	Р. der Adler,	орловъ.
Д. dem Adler,	орлу.	Д. den Adlern,	орламъ.
В. den Adler,	орла.	В. die Adler,	орловъ.
З. o du Adler, o!	орелъ.	З. o ihr Adler, o!	орлы.
Т. v. dem Adler, отъ орла,		Т. v. den Adlern, отъ орловъ.	
	орломъ.		орлами.

Число Единственное.

Множе- ственное.

И. der Degen,	шпага.	И. die Degen,	шпаги.
Р. des Degens,	шпаги.	Р. der Degen,	шпагѣ.
Д. dem Degen,	шпагѣ.	Д. den Degen,	шпагамъ.
В. den Degen,	шпагу.	В. die Degen,	шпаги.
З. о du Degen,	о! шпага.	З. о ihr Degen,	о! шпаги.
Т. в. dem Degen,	ошѣ шпаги,	Т. в. den Degen,	ошѣ шпагѣ,
	шпагою.		шпагами.

Примѣчаніе: Всѣ имена сего склоненія по-
большей части суть *мужескаго* и *средняго*
рода. на пр.

Кончащіяся на *ei*, какъ: Кончащіяся на *er*, какъ:

der Beutel кошелекъ.	der Anker якорь.
der Engel Ангелъ.	der Arbeiter работникъ.
der Flegel фалѣ.	der Aufseher надсмотрщикъ.
der Flügel крыло.	der Bäcker спаканъ.
der Gürtel поясъ.	der Beschützer защитникъ
der Hügel пригорокъ.	der Bettler нищій.
der Kringel крендель.	der Böttcher обручникъ.
der Löffel ложка.	der Brauer пивоваръ.
der Nebel туманъ.	der Dichter стихотворецъ.
der Pöbel простой народъ.	der Drechsler токаръ.
der Riegel задвижка.	der Eimer ведро.
der Säbel сабля.	der Fischer рыбакъ.
der Schlüssel ключъ.	der Gärtner садовникъ.
der Spiegel зеркало.	der Hüter спорожъ.
der Stiefel сапогъ.	der Küster пономаръ.
der Tempel храмъ.	der Leuchter подсвѣшникъ.
der Ziegel кирпичъ.	der Müller мельникъ.
der Zügel поводъ.	der Praler хвастунъ, и пр.

Средняго рода.

das Ferkel поросенокъ.	das Fuder возъ.
das Mittel средство.	das Leder кожа.
das Räthsel загадка.	das Messer ножъ.
das Segel парусъ.	das Pulver порошокъ.
das Siegel печать.	das Ufer берегъ, и пр.

Кончающіяся на en, какъ:

der Balken бревно.	der Rücken спина.
der Braten жаркое.	der Regen дождь.
der Karpen сазанъ.	der Samen сѣмя.
der Karren тележка.	der Segen благословеніе.
der Kasten сундукъ.	der Schlitten сани.
der Nachen чолнъ.	der Weizen пшеница, и пр.

КЛАССЪ II.

До втораго класса надлежатъ тѣ имена, которыя гласныя литеры а, о, и, въ множественномъ числѣ перемѣняющіе на двоегласныя, ш. е. на ѡ, ѣ, ѣ. на прим.

Число Единственное.

Множественное.

И. der Nagel,	ГВОЗДЬ.	И. die Nägel,	ГВОЗДИ.
Р. des Nagels,	ГВОЗДЯ.	Р. der Nägel,	ГВОЗДЕЙ.
Д. dem Nagel,	ГВОЗДЮ.	Д. den Nägeln,	ГВОЗДЯМЪ.
В. den Nagel,	ГВОЗДЬ.	В. die Nägel,	ГВОЗДИ.
З. о du Nagel, о!	ГВОЗДЬ.	З. о ihr Nägel, о!	ГВОЗДИ.
Т.в. dem Nagel, ошъ	ГВОЗДЯ,	Т.в. den Nägeln, ошъ	ГВОЗ-
	ГВОЗДЕМЪ.		ДЕЙ, ГВОЗДЯМИ.

И. der Bogen,	ДУГА.	И. die Bögen,	ДУГИ.
Р. des Bogens,	ДУГИ.	Р. der Bogen,	ДУГЪ.
Д. dem Bogen,	ДУГЪ.	Д. den Bögen,	ДУГАМЪ.
В. den Bogen,	ДУГУ.	В. die Bögen,	ДУГИ.

Един-

Единственное.

Множественное.

З. o du Bogen, o! дуга. З. o ihr Bögen, o! дуги.
 Т. v. dem Bogen, отъ дуги, Т. v. den Bögen, отъ дугъ,
 дугою: дугами.

И. der Bruder, братъ. И. die Brüder, братья.
 Р. des Bruders, брата. Р. der Brüder, братьевъ.
 Д. dem Bruder, брату. Д. den Brüdern, братьямъ.
 В. den Bruder, брата. В. die Brüder, братьевъ.
 З. o du Bruder, o! братъ. З. o ihr Brüder, o! братья.
 Т. v. dem Bruder, отъ брата, Т. v. den Brüdern, отъ брать-
 евъ, братьями.

По сему примѣру склоняются слѣдующія
 имена, какъ:

der Handel торгъ.	der Schaden убытокъ.
der Mantel епанча.	der Wagen коляска.
der Nabel пупокъ.	der Laufer скороходъ.
der Vogel птица,	der Hammer молошокъ.
der Faden сажень.	der Vater отецъ, и пр.
der Magen желудокъ.	

Примѣчаніе: Есть нѣсколько именъ и жен-
 ского рода, которыя принадлежатъ къ сему-
 же склоненію, и различаются только тѣмъ, что въ
 единственномъ числѣ именуютъ отъ роди-
 тельнаго падежа, *литеру в: на пр.*

Число Единственное.

Множественное.

И. die Mutter, мать. И. die Mütter, матери.
 Р. der Mutter, матери. Р. der Mütter, матерей.
 Д. der Mutter, матери. Д. den Müttern, матерямъ.
 В. die Mutter, мать. В. die Mütter, матерей.
 З. o du Mutter, o! мать. З. o ihr Mütter, o! матери.
 Т. v. der Mutter, отъ мате- Т. v. den Müttern, отъ мате-
 ри, матерью. рей, матерьями.

И. die

И. die Tochter, дочѣ.	И. die Töchter, дочери.
Р. der Tochter, дочери.	Р. der Töchter, дочерей.
Д. der Tochter, дочери.	Д. den Töchtern, дочерямъ.
В. die Tochter, дочѣ.	В. die Töchter, дочерей.
З. o du Tochter, о! дочѣ.	З. o ihr Töchter, о! дочери.
Т. v. der Tochter, отъ дочери,	Т. v. den Töchtern, отъ доче-
дочерью.	рей, дочерьми.

СКЛОНЕНІЕ II.

До втораго склоненія надлежащѣ всѣ шѣ имена, кошерыя во множественномъ числѣ ли-теру е принимающѣ, и гласныя буквы а, о, и, въ реченномъ числѣ на *дугласныя* перемѣняющѣ. Оно имѣетъ всѣ три рода, на пр.

Родъ мужескій.

Единственное.

Множественное.

И. der Fuß, нога.	И.м. die Füße, но́ги.
Р. des Fußes, ногѣ.	Р. der Füße, ногѣ.
Д. dem Fuße, ногѣ.	Д. den Füßen, ногамъ.
В. den Fuß, ногу.	В. die Füße, но́ги.
З. o du Fuß, о! нога.	З. o ihr Füße, о! но́ги.
Т. v. dem Fuße, отъ ноги, но-	Т. v. den Füßen, отъ ногѣ,
гою.	ногами.

Родъ женскій.

Единственное.

Множественное.

И.м. die Hand, рука.	И. die Hände, ру́ки.
Р. der Hand, руки.	Р. der Hände, рукѣ.
Д. der Hand, рукѣ.	Д. den Händen, рукамъ.
В. die Hand, руку.	В. die Hände, ру́ки.
З. o du Hand, о! рука.	З. o ihr Hände, о! ру́ки.
Т. v. der Hand, отъ руки,	Т. v. den Händen, отъ рукѣ,
рукою.	руками.

Родъ средний.

Единственное.

Множественное.

И. das Thier,	животное.	И. die Thiere,	животныя.
Р. des Thieres,	животнаго.	Р. der Thiere,	животныхъ.
Д. dem Thiere,	животному.	Д. den Thieren,	животнымъ.
В. das Thier,	животное.	В. die Thiere,	животныя.
З. o du Thier, o!	животное.	З. o ihr Thiere, o!	животныя.
Т. v. dem Thiere,	отъ животнаго,	Т. v. den Thieren,	отъ живот-
	животнымъ.		ныхъ, животными.

По сему примѣру склоняются имена, какъ:

Мужескаго рода.

Женскаго рода.

der Aist сукъ.	die Braut невѣста.
der Band переплетъ.	die Gunst милость.
der Dunst угаръ.	die Haut кожа.
der Fall случай.	die Kunst художество.
der Grund основаніе.	die Laus похва.
der Hahn пѣтухъ.	die Magd дѣвка.
der Kamm гребень.	die Stadt городъ.
der Krug кружка.	die Wand стѣна.
der Lauf печеніе.	die Zunft цехъ, и проч.
der Markt рынокъ.	Средняго рода.
der Pfuhl лужа.	das Band свяска.
der Raum пространство.	das Beil топоръ.
der Napf чаша.	das Erz руда.
der Schwan лебедь.	das Fell кожа.
der Topf горшокъ.	das Huf копыто.
der Traum сонъ.	das Kamehl верблюдъ.
der Thurm башня.	das Loos жребій.
der Zahn зубъ.	das Meer море.
der Zaun заборъ, и проч.	das Pferd лошадь, и пр.

Примѣ-

Примѣчаніе: среднего рода имена, подлежащія до сего склоненія, *гласныхъ литеръ* на *дугласныя* не перемѣняють.

При семъ предлагаются нѣкоторыя и *мужескаго* рода имена, копорыя такъ же по *множественномъ числѣ гласныхъ* литеръ на *дугласныя* не перемѣняють, какъ:

der Thal угорь.	der Grad градусъ.
der Drat проволока.	der Habicht ястребъ.
der Hund собака.	der Staar скворецъ.
der Kranich журавль.	der Strauß сырць.
der Lachs семга.	der Tag день.
der Punkt почка.	

СКЛОНЕНІЕ III.

До претяго склоненія подлежащъ всѣмъ именамъ, копорыя ко всѣмъ падежамъ множественнаго числа слоги *en* принимаютъ. Оно содержитъ въ себѣ такъ же всѣ *три* рода, какъ:

Родъ мужескій.

Единственное.

Множественное.

И. der Mensch, человѣкъ.	И. die Menschen, человеки.
Р. des Menschen, человѣка.	Р. der Menschen, человѣковъ.
Д. dem Menschen, человѣку.	Д. den Menschen, человѣкамъ.
В. den Menschen, человѣка.	В. die Menschen, человѣковъ.
З. o du Mensch, о! человѣкъ.	З. o ihr Menschen, о! человеки.
Т. v. dem Menschen, отъ человѣка,	Т. v. den Menschen, отъ человѣкъ,
человѣкомъ.	человѣками.

Родъ женскій.

Единственное.

Множественное.

И. die Zeit, время.	И. die Zeiten, времена.
Р. der Zeit, времени.	Р. der Zeiten, временъ.

А. der Zeit, времени.	А. den Zeiten, временамъ.
В. die Zeit, время.	В. die Zeiten, времена.
З. o du Zeit, о! время.	З. o ihr Zeiten, о! времена.
Т. v. der Zeit, отъ времени, временемъ.	Т. v. den Zeiten, отъ временъ, временами.

Родъ средний.

Единственное.

Множественное.

И. das Ohr, ухо.	И. die Ohren, уши.
Р. des Ohres, уха.	Р. der Ohren, ушей.
А. dem Ohre, уху.	А. den Ohren, ушамъ.
В. das Ohr, ухо.	В. die Ohren, уши.
З. o du Ohr, о! ухо.	З. o ihr Ohren, о! уши.
Т. von dem Ohre, отъ уха, ухомъ.	Т. v. den Ohren, отъ ушей, ушми.

1.) *Примѣчаніе:* Всѣ женскаго рода имена, имѣющіе въ обѣихъ числахъ всѣ падежи равныя.

2.) *Средняго рода* имена кончаются въ родительномъ падежѣ единственнаго числа на слогъ *es*, а въ дательномъ и творительномъ на литеру *e*.

По сему примѣру склоняются слѣдующія имена;

Мужескаго рода :

Женскаго рода :

der Atheist Атеистъ, и всѣ die Begegnung встрѣча.

имена кончающіяся на *ist*. die Belagerung осада

der Bauer крестьянинъ. die Gegend страна.

der Brunn колодезь. die Blut жаръ.

der Delinquent колодникъ. die Mauer каменная стѣна.

и всѣ имена кончающіяся на *ent*. die Pflicht должность.

die Schlacht сраженіе.

der

der Deutsche Нѣмецъ, и всѣ	die	Seeligkeit блаженство.
имена на родовъ, выключая	die	Spur слѣдъ.
имѣ, которыя на слогъ	die	That дѣло.
ея кончатся.	die	Jugend добродѣтель.
der Mahr Арабъ.	die	Uhr часы.
der Mond луна.	die	Zeitung вѣдомость.
der Musicant музыкантъ,		
и всѣ имена кончащіяся на ant.		
der Narr дуракъ.		
der Path крестной отецъ.		
der Prophet пророкъ.		
der Sclav невольникъ.		
der Thron престолъ.		
der Türk Турокъ, и пр.		

Кромѣ сихъ, надлежатъ еще до сего склоненія всѣ мѣ женскаго рода имена, которыя въ единственномъ числѣ окончаніе имѣютъ на слоги *heit, feit, ung, ey, e, и, на inn.*

СКЛОНЕНІЕ IV.

До четвертаго склоненія надлежатъ мѣ имена, которыя въ множественномъ числѣ лицеву и принимающъ, а въ единственномъ числѣ имѣютъ всѣ надежи равныя, и кончатся на слоги *el* и *er*. Такихъ именъ много, и по большей части суть всѣ рода женскаго.

Единственное.

Множественное.

и. die Muschel, раковина.	и. die Muscheln, раковины.
р. der Muschel, раковины.	р. der Muscheln, раковинъ.
д. der Muschel, раковинъ.	д. den Muscheln, раковинамъ.
в. die Muschel, раковину.	в. die Muscheln, раковины.

3. o du Muschel, o! ракови-з. o ihr Muscheln, o! ракови-
на. ны.

Т. v. der Muschel, отъ ра-Т. v. den Muscheln, отъ рако-
ковины, раковиною. ковинъ, раковинами.

Единственное.

Множественное.

И. die Feder, перо.

И. die Federn, перья.

Р. der Feder, пера.

Р. der Federn, перьевъ.

Д. der Feder, перу.

Д. den Federn, перьямъ.

В. die Feder, перо.

В. die Federn, перья.

3. o du Feder, o! перо.

3. o ihr Federn, o! перья.

Т. v. der Feder, отъ пера, Т. v. den Federn, отъ перьевъ,
перомъ. перьями.

По сему примѣру склоняются слѣдующія
имена, кончающіяся на el, и кончающіяся на er,
какъ: какъ:

die Achsel плечо.

die Blatter корь.

die Angel уда.

die Dauer прочностъ.

die Deichsel дышло.

die Halfter недоуздокъ.

die Distel осока права.

die Hammer ракъ морской.

die Fabel басня.

die Jungfer дѣвица.

die Fiedel гулокъ.

die Leber легкое.

die Kugel шаръ.

die Marter мученіе.

die Morchel сморчокъ.

die Schulter плечо.

die Rassel терпугъ.

die Schwester сестра.

die Schaufel лопата.

die Trauer печаль.

die Schüssel блюдо.

die Vesper вечеръ.

die Striegel скребница.

die Zither цитра, и пр.

die Trummel барабанъ.

die Wurzel корень.

die Zwiebel лукъ.

Примѣчаніе: Къ сему склоненію над-
лежащъ нѣкоторыя и мужескаго роду имена,
а имен-

а именно: по бóльшей части имена *народнѣ*, кончащіяся на *ar* и *er*, которыя *пѣмѣ* только однимъ разнспивуютъ, чпо въ родительномъ падежѣ единственнаго числа литеру *s* принимають, на прим. *der Barbar, Вѣрбарѣ, die Barbarn, Вѣрбары; der Tartar, Татаринѣ, die Tartarn, Татары; der Unger, Венгерцѣ, die Ungern, Венгерцы; и пр.*

СКЛОНЕНІЕ V.

До пятаго склоненія надлежатъ *пѣ* имена, которыя въ множественномъ числѣ принимаютъ слогъ *er*; а въ единственномъ склоняются по второму склоненію, т: е: въ родительномъ кончатся на слогъ *es*, въ дательномъ и шворительномъ на литеру *e*, и гласныя буквы *a, o, u*, перемѣняють въ множественномъ числѣ на *дугласныя*. Сіе склоненіе содержишь въ себѣ *мужескаго и женскаго рода* имена, на примѣрѣ:

Родъ мужескій.

Единственное.

Множественное.

И. <i>der Mann</i> , мужѣ.	И. <i>die Männer</i> , мужи.
Р. <i>des Mannes</i> , мужа.	Р. <i>der Männer</i> , мужей.
Д. <i>dem Manne</i> , мужу.	Д. <i>den Männern</i> , мужамъ.
В. <i>den Mann</i> , мужа.	В. <i>die Männer</i> , мужей.
З. <i>du Mann</i> , о! мужѣ.	З. <i>o ihr Männer</i> , о! мужи.
Т. <i>v. dem Manne</i> , отъ мужа,	Т. <i>v. den Männern</i> , отъ мужей, мужами.

Родъ средній.

И. <i>das Amt</i> , чинѣ.	И. <i>die Aemter</i> , чины.
Р. <i>des Amtes</i> , чина.	Р. <i>der Aemter</i> , чиновѣ.
Д. <i>dem Amte</i> , чину.	Д. <i>den Aemtern</i> , чинамъ.

В. das Amt,	чинѣ.	В. die Aemter,	чины.
З. o du Amt,	о! чинѣ.	З. o ihr Aemter,	о! чины.
Т. v. dem Amte,	отъчина,	Т. von den Aemtern,	отъчиновѣ, чинами.

По сему примѣру склоняющіяся слѣдующія мужескаго рода имена:

der Dorn тернѣ.	der Schild щитѣ.
der Leib тѣло.	der Wald лѣсъ.
der Ort мѣсто.	der Wurm червь, и пр.

Средняго рода:

das Bad мыльня.	das Haupt голова.
das Bild образѣ.	das Huhn курица.
das Blatt листѣ.	das Kalb тѣленокѣ.
das Brett доска.	das Kind дитя.
das Dach кровля.	das Kraut трава.
das Dorf деревня.	das Lamm ягненокѣ.
das Faß бочка.	das Lied пѣсня.
das Feld поле.	das Maul рожѣ.
das Floß плоть.	das Nest гнѣздо.
das Geld деньги.	das Rad колесо.
das Gewölб сводѣ.	das Thal долина.
das Glas стекло.	das Weib баба.
das Glied членѣ.	das Wort слово.
das Grab могила.	das Zelt палатка.
das Gras трава.	

ОСОБЛИВОЕ ПРИМѢЧАНІЕ О ИМЕНАХЪ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХЪ.

Въ Нѣмецкомъ языкѣ есть много такихъ именъ существительныхъ, которыя множественнаго числа не имѣють, на примѣръ:

- 1.) Всѣ имена собственныя *земель*, *городовъ*, *деревень*, *мѣстечекъ*, *горъ*, *рѣкъ*, *пѣтропъ*, и *мѣсяцовъ*.
- 2.) Всѣ имена *странъ* *спѣта*, *созпѣздій*, *пременъ* *годопыхъ* и *логовъ*.
- 3.) Имена *земныхъ* *плодовъ*, т. е. всякой *хлѣбъ*, и что къ оному принадлежитъ, на примѣръ: *Korn*, *рожь*; *Weizen*, *пшеница*; *Berste*, *ячмень*; *Hafer*, *овесъ*; такъ же и *опощи*, какъ: *Heu*, *сѣно*; *Stroh*, *солома*; *Hanf*, *пенька*; *Borfen*, *рмѣль*; и пр.
- 4.) Имена *чужестранныхъ* *пряныхъ* *зелій* и *опощей*, на при. *Jugwer*, *инбирь*; *Saffran*, *шафранъ*; *Zucker*, *сахаръ*; и пр.
- 5.) Имена *металловъ*, и что онымъ подобно, какъ: *Gold*, *золото*; *Silber*, *серебро*; *Zinnober*, *кинопарь*; *Alaun*, *кпасцы*; *Salpeter*, *селитра*; *Harz*, *смола*; *Salz*, *соль*; *Schwefel*, *сѣра*;
- 6.) Имена *пояхъ* *свѣстныхъ* *приласовъ*, на прим. *Milch*, *молоко*; *Essig*, *уксусъ*; *Thee*, *чай*; *Coffe*, *кофе*; *Speck*, *петчина*; *Butter*, *масло* *коропье*; *Fleisch*, *мясо*; *Fett*, *жиръ*; и пр.
- 7.) Имена *належащихъ* *до одежды* *пещей*, на примѣръ: *Kamlot*, *камлотъ*; *Kattun*, *пыбойка*; *Leinwand*, *полотно*; *parchent*, *бумазья*; *Seide*, *шолкъ*; *Wolle*, *шерсть*;

Swirn, нитки; и проч. выкаюч. Atlas, атласъ; Damast, камка; Drador, золотая парча; Samt, бархатъ; Stoff, шпофъ; Tassent, шафша.

8.) Имена челоѣческихъ пристрастій, на пр. Zorn, гнѣвъ; Grimm, спирѣлство; Sucht, страхъ; Kummer, печаль; и пр.

9.) Мокротѣ тѣлесныхъ, на примѣрѣ: Bluth, кропѣ; Schweiß, лотѣ; Noz, позари; и пр.

10.) Чувствій, какъ: Geschmack, вкусъ; Geruch, обоняніе; Gesicht, зрѣніе; Gefühl, осязаніе; Gehör, слухъ; такъже Bitterkeit, горькость; Geschrey, крикъ.

11.) Всѣ имена средняго рода, происходящія отъ глаголовъ неопредѣленнаго наклоненія, какъ: Lesen, чтеніе; Gehen, хожденіе.

12.) Болѣзней, на примѣрѣ: Sicht, сѣтика; Husten, кашель; Schnupfen, насморкъ; Ruhr, поносъ; и пр.

13.) Добродѣтелей, какъ: Demuth, смиреніе; Sanftmuth, кротость; Mäßigkeit, умѣренность; Liebe, любовь; Keuschheit, цѣломудріе, нелорочность; и пр.

14.) Пороковъ, какъ: Hochmuth, гордость; Stolz, пышность; Trunkenheit, пьянство; Unzucht, нечистота; Verschwendung, расточеніе; и пр.

15.) На послѣдокъ и слѣдующія имена, какъ: Gefahr, оласность; Tod, смерть; Hölle адъ;

адъ; *Paradies*, рай; *Vieh*, скотъ; *Vorrath*, заладъ; и проч.

Находятся еще и такія имена существительныя, которыя только одно множественное число имѣютъ, какъ: *Ältern*, родители; *Äbner*, прародители; *Gesen*, дрожжи; *Bosen*, штаны; *Leute*, люди; *Ostern*, Пасха; *Pfingste*, Пятидесятница; *Weihnachten*, спятки, и многія прочія.

Примѣчаніе: Всѣ имена существительныя сложныя; кончающіяся на слово *Mann*, имѣютъ по бѣльшей части во множественномъ числѣ *Leute*, какъ: *der Kaufmann*, купецъ, *die Kaufleute*, купцы; *der Ackermann*, земледѣлецъ, *die Ackerleute*, земледѣльцы; и проч.

ГЛАВА IV.

О ИМЕНАХЪ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХЪ.

Имя прилагательное (*Beiwort*) есть такое слово, которое прикладывается къ имени существительному, описывая онаго свойства, обстоятельствомъ и состояніемъ, и имѣетъ такъ же три рода, какъ и оное, то есть: мужеской, женской и средней. Оно состоитъ изъ трехъ окончаній: мужеской родъ имѣетъ свое окончаніе на слогъ *er*, женской на литеру *e*, а средней на слогъ *es*; на примѣрѣ: *ein alter*

alter Mann, старой мужѢ; eine alte Frau, старая жена; ein altes Haus, старой домѢ.

Имя прилагательное есть двоякое: простое и числительное.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О

СКЛОНЕНІЯХЪ ИМЕНИ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО ПРОСТАГО.

Имя прилагательное простое имѣетъ три склоненія; первое съ членомъ неопредѣленнымъ, второе съ членомъ опредѣленнымъ, а претѣ безъ членовъ.

СКЛОНЕНІЕ I.

СЪ ЧЛЕНОМЪ НЕОПРЕДѢЛЕННЫМЪ.

ein, eine, ein.

Родъ мужеской.

Число единственное.

И.м.	ein	alter Mann,	старой мужѢ.
Род.	eines	alten Mannes,	старого мужа.
Дат.	einem	alten Manne,	старому мужу.
Вин.	einen	alten Mann,	старого мужа.
Зпа.	o ein	alter Mann,	о! старой мужѢ.
Т.	von einem	alten Manne,	опѢ старого мужа, старымъ мужемъ.

Родъ женской.

И.мен.	eine	alte Frau,	старая жена.
Родит.	einer	alten Frau,	старыя жены.
Дател.	einer	alten Frau,	старой женѢ.

Винит.

Винит. eine alte Frau, старую жену.
 Знат. o eine alte Frau, о! старая жена.
 Твор. von einer alten Frau, отъ старой жены, спа-
 рою женою.

Родъ средней

Имен. ein altes Haus, старой домъ.
 Родит. eines alten Hauses, стараго дома.
 Датель. einem alten Hause, старому дому.
 Винит. ein altes Haus, старой домъ.
 Знат. o ein altes Haus, о! старой домъ.
 Твор. von einem alten Hause, отъ стараго дома;
 старымъ домомъ.

Число множественное.

Имен. alte Männer, старые мужья.
 Родит. alter Männer, старыхъ мужей.
 Датель. alten Männern, старымъ мужьямъ.
 Винит. alte Männer, старыхъ мужей.
 Знат. o ihr alten Männer, о! старые мужья.
 Твор. von alten Männern, отъ старыхъ мужей,
 старыми мужьями.

Именител. alte Frauen, старыя жены.
 Родител. alter Frauen, старыхъ женъ.
 Датель. alten Frauen, старымъ женамъ.
 Винител. alte Frauen, старыхъ женъ.
 Знател. o ihr alten Frauen, о! старыя жены.
 Творител. von alten Frauen, отъ старыхъ женъ,
 старыми женами.

Именител. alte Häuser, старые дома.
 Родител. alter Häuser, старыхъ домовъ.
 Датель. alten Häusern, старымъ домамъ.

Винител.

Винител. alte Häuser, старые дома.
 Знател. o ihr alten Häuser, о! старые дома.
 Тпорител. von alten Häusern, отъ старыхъ домовъ,
 старыми домами.

Примѣчаніе: Изъ сего примѣра можно весьма легко усмотрѣть, что каждое прилагательное имя, когда оно съ членомъ *неопредѣленнымъ* склоняется, во всѣхъ трехъ родахъ единственнаго числа, отъ *именительнаго падежа*, окончанія *er*, *e* и *es* не отпадаетъ; а къ *родительному*, *дательному*, *винительному*, и *тпорительному* падежамъ *мужескаго* рода, прибавливаетъ окончаніе *en*: *женской* же и *средней*, только *прородительномъ*, *дательномъ* и *тпорительномъ* кончатся на слогъ *en*.

СКЛОНЕНІЕ II.

СЪ ЧЛЕНОМЪ ОПРЕДѢЛЕННЫМЪ.

der, die, das.

Второе склоненіе именъ прилагательныхъ съ первымъ только въ томъ не сходствуетъ, что оно въ *именительномъ падежѣ мужескаго* рода отпадаетъ литеру *r*, а въ *среднемъ s*, въ прочихъ же падежахъ *единственнаго числа* съ первымъ склоненіемъ сходно, только что въ *множественномъ числѣ* во всѣхъ трехъ родахъ принимаетъ ко *исѣмъ падежамъ* литеру *en*; на примѣръ:

Родъ мужескій.

Число единственное.

Имен. der arme Mann, бѣдной мужъ.
 Родит. des armen Mannes, бѣднаго мужа.
 Дател.

<i>Дател.</i> dem armen Manne,	бѣдному мужу.
<i>Винит.</i> den armen Mann,	бѣднаго мужа.
<i>Знат.</i> o du armer Mann,	о! бѣдной мужь.
<i>Тпор.</i> von dem armen Manne,	отъ бѣднаго мужа, бѣднымъ мужемъ.

Родъ женскій.

<i>Именител.</i> die arme Frau,	бѣдная жена.
<i>Родител.</i> der armen Frau,	бѣдныхъ жены.
<i>Дател.</i> der armen Frau,	бѣдной женѣ.
<i>Винител.</i> die arme Frau,	бѣдную жену.
<i>Знател.</i> o du arme Frau,	о! бѣдная жена.
<i>Тпорител.</i> von der armen Frau,	отъ бѣдной жены, бѣдною женою.

Родъ средней.

<i>Именител.</i> das arme Kind,	бѣдное дитя.
<i>Родител.</i> des armen Kindes,	бѣднаго дитяти.
<i>Дател.</i> dem armen Kinde,	бѣдному дитяти.
<i>Винител.</i> das arme Kind,	бѣдное дитя.
<i>Знател.</i> o du armes Kind,	о! бѣдное дитя.
<i>Тпорител.</i> v. dem armen Kinde,	отъ бѣднаго дитяти, бѣднымъ дитятемъ.

Число множественное.

<i>Именител.</i> die armen Männer,	бѣдные мужья.
<i>Родител.</i> der armen Männer,	бѣдныхъ мужей.
<i>Дател.</i> den armen Männern,	бѣднымъ мужьямъ.
<i>Винител.</i> die armen Männer,	бѣдныхъ мужей.
<i>Знател.</i> o ihr armen Männer,	о! бѣдные мужья.
<i>Тпорител.</i> v. den armen Männern,	отъ бѣдныхъ мужей, бѣдными мужьями.

<i>Имен.</i> die armen Frauen,	бѣдныя жены.
<i>Род.</i> der armen Frauen,	бѣдныхъ женѣ.
<i>Дат.</i> den armen Frauen,	бѣднымъ женамъ.
<i>Винит.</i> die armen Frauen,	бѣдныхъ женѣ.

Знат.

Знат. o ihr armen Frauen, о! бѣдныя жены
Тпор. v. den armen Frauen, оуѣ бѣдныхъ женѣ, бѣ-
 дными женами.

Имен. die armen Kinder, бѣдныя дѣти.
Род. der armen Kinder, бѣдныхъ дѣтей.
Дат. den armen Kindern, бѣднымъ дѣтямъ.
Винит. die armen Kinder, бѣдныхъ дѣтей.
Знат. o ihr armen Kinder, о! бѣдныя дѣти.
Тпор. v. den armen Kindern, оуѣ бѣдныхъ дѣтей, бѣ-
 дными дѣтьми.

СКЛОНЕНІЕ III.

БЕЗЪ ЧЛЕНОВЪ.

Сіе склоненіе употребляется тогда, когда во-
 обще безъ приложенія членовъ, говорится, какъ:
Luft, воздухъ; *Wasser*, вода; *Milch*, молоко;
Wein, вино; *Brot*, хлѣбъ; *Fleisch*, мясо; и пр.

Оно склоняется во всѣхъ трехъ родахъ какъ
 единственнаго, шакъ и множественнаго чиселъ,
 слѣдующимъ образомъ, а именно: оно прикла-
 дывается къ себѣ послѣдніе слоги члена опре-
 дѣленнаго ко всѣмъ падежамъ на концѣ, какъ:

Родъ мужеской.

Число единственное.

Имен. starker Wein, крѣпкое вино.
Род. starkes Weines, крѣпкаго вина.
Дат. starkem Weine, крѣпкому вину.
Винит. starken Wein, крѣпкое вино.
Знат. o starker Wein, о! крѣпкое вино.
Тпор. von starkem Weine, оуѣ крѣпкаго вина, крѣп-
 кимъ мѣ.

Родъ

Родъ женскій.

Имен.	feine Haut,	шонкал кожа.
Родит.	feiner Haut,	шонкія кожи.
Дат.	feiner Haut,	шонкой кожѣ.
Винит.	feine Haut,	шонкую кожу.
Зпат.	o seine Haut,	о! шонкал кожа.
Тпор.	von feiner Haut,	опѣ шонкой кожи, шонкою кожею.

Родъ средній.

Имен.	weißes Buch,	бѣлая книга.
Родит.	weißes Buches,	бѣлыя книги.
Дател.	weißem Buche,	бѣлой книгѣ.
Винит.	weißes Buch,	бѣлую книгу.
Зпат.	o weißes Buch,	о! бѣлая книга.
Тпор.	von weißem Buche,	опѣ бѣлой книги, бѣлою книгою.

Число Множественное.

Имен.	starke Weine,	крѣпкія вина.
Родит.	starker Weine,	крѣпкихъ винъ.
Дат.	starken Weinen,	крѣпкимъ винамъ.
Винит.	starke Weine,	крѣпкія вина.
Зп.	o ihr starke Weine,	овы крѣпкія вина.
Тпор.	von starken Weinen,	опѣ крѣпкихъ винъ, крѣп- кими винами.

Имен.	feine Häute,	шонкія кожи.
Род.	feiner Häute,	шонкихъ кожѣ.
Дател.	feinen Häuten,	шонкимъ кожамъ.
Винит.	feine Häute,	шонкія кожи.
Зпат.	o ihr feine Häute,	о! шонкія кожи.
Тпор.	von feinen Häuten,	опѣ шонкихъ кожѣ, шон- кими кожами.

И.м.	weiße Bücher,	бѣлыя книги.
Род.	weißer Bücher,	бѣлыхъ книгъ.

Дат. weißen Büchern, бѣлымъ книгамъ.

Вин. weiße Bücher, бѣлыя книги.

З. o ihr weiße Bücher, о! бѣлыя книги.

Т. von weißen Büchern, отъ бѣлыхъ книгъ, бѣлыми книгами.

По предложеннымъ шремъ примѣрамъ, склоняются слѣдующія прилагательныя имена, какъ:

Родъ муж:	жен:	сред:	муж:	жен:	сред:
blauer,	е,	ев.	синей,	я,	е.
breiter,	е,	ев.	широкой,	я,	е.
dummer,	е,	ев.	глупой,	я,	е.
freier,	е,	ев.	вольной,	я,	е.
großer,	е,	ев.	великой,	я,	е.
harter,	е,	ев.	швердой,	я,	е.
hohler,	е,	ев.	пустой,	я,	е.
kalter,	е,	ев.	холодной,	я,	е.
krankter,	е,	ев.	больной,	я,	е.
kurzer,	е,	ев.	короткой,	я,	е.
lamer,	е,	ев.	хромой,	я,	е.
langer,	е,	ев.	долгой,	я,	е.
matter,	е,	ев.	успалой,	я,	е.
naher,	е,	ев.	близкой,	я,	е.
offener,	е,	ев.	открытой,	я,	е.
plumper,	е,	ев.	суровой,	я,	е.
rother,	е,	ев.	красной,	я,	е.
schwacher,	е,	ев.	слабой,	я,	е.
schwarzer,	е,	ев.	чорной,	я,	е.
stolzer,	е,	ев.	вышней,	я,	е.
toller,	е,	ев.	бѣшеной,	я,	е.
voller,	е,	ев.	полной,	я,	е.
warmer,	е,	ев.	теплой,	я,	е.
wilder,	е,	ев.	дикой,	я,	е.
zämer,	е,	ев.	смирной,	я,	е.

Сверхъ сихъ, есѣ еще много именъ прилагательныхъ разныхъ окончаній, какъ: на *bar*, *haft*, *haftig*, *sam*, *en*, *ern*, *reich*, *ig*, *icht*, *isch*, *lich*, и *los*, на прим.

bar, *fruchtbar* плодоносной; *kundbar* извѣстной; *offenbar* открытой; *wunderbar* чудной; и пр.

haft, *herzhaft* мужественной; *schamhaft* стыдливой; *spasshaft* смѣливой; *standhaft* постоянной; *tugendhaft* добродѣтельной; *wahrhaft* истинной; и проч. Окончаніе *haftig* съ предвѣдущимъ равнаго свойства.

sam, *arbeitsam* трудолюбивой; *heilsam* полезной; *furchtsam* бояливой; *mühsam* затруднительной; *sorgsam* старательной; и пр.

en, *eichen* дубовой; *fichten* сосновой; *gelben* золотой; *hären* волосной; *irden* глиняной; *leinen* холстинной; *messingen* мѣдной; *wollen* шерстяной; *samten* бархатной; *seiden* шолоковой; *tombacken* тупаковой; и пр.

ern, *drätern* проволоочной; *eisern* желѣзной; *hölzern* деревянной; *küpfern* мѣдной, (т: е: изъ красной мѣди;) *ledern* кожаной; *silbern* серебряной; *strobern*, соломенной; и пр.

reich, *fischreich* изобильной рыбою; *lieblich* дружелюбной; *steinreich* пребогатой; *volkreich* многолюдной; и пр.

ig, *gnädig* милосливой; *mächtig* сильной; *nöthig* надобной; *traurig* печальной; и пр.

icht, *bergicht* гористой; *sandicht* пещаной; *steinicht* каменистой; *waldicht* лѣсистой; и пр.

isch, *himlisch* небесной; *irdisch* земной; *sächsisch* Саксонской; и пр.

lich, *fürstlich* княжеской; *gefährlich* опасной; *herrlich* преславной; *mündlich* изустной; *schrecklich* ужасной;

schriftlich письменной; *täglich* всендневной; *stündlich* ежечасной; и пр.

los, *ehelos* безчестной, чести лишенной; *gottlos* безбожной; *machtlos* безсильной; *sinnlos* безчусновенной; *sprachlos* безсловесной; и пр.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О СТЕПЕНЯХЪ УРАВНЕНІЯ ИМЕНЪ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХЪ.

Въ Нѣмецкомъ языкѣ суть *три стеленя* уравниенія (*drey Vergleichungsstaffeln.*)

- 1.) *стелень положительной* (*die erste Staffel.*)
- 2.) *стелень уравниительной* (*die zweyte Staffel.*)
- 3.) *стелень препосходительной* (*die dritte Staffel.*)

Положительной стелень есть пошѣ, которой означаетъ просто свѣйства вещи, какъ: *Hektor ist tapfer*, Гекторъ мужественъ.

Уравниительной стелень есть пошѣ, которой въ сравненіи простаго, умножается окончаніемъ слога *er*, какъ: *Achilles ist tapferer*, Ахиллесъ мужественнѣе.

Препосходительной стелень есть пошѣ, когда какой вещи высочайшая степень свѣйства съ приложеніемъ оцѣзанія *ster* и *ste* приписывается, какъ: *Alexander ist der tapferste*, Александръ премужественнѣе.

Примѣры степенямъ уравниенія съ членомъ неопредѣленнымъ.

Положительной, *уравниительной*, *препосходительной*.

ein großer, великой, ein größerer, величайшій,
der größte Mann, великой мужъ.

eine schöne, изрядная, eine schönere, изряднѣй-
шая, die schönste Frau, преизрядная
жена, гослoжа.

ein wildes, дикой, ein wilderes, дичайшій,
das wildeste Thier, предикой зпѣръ.

СЪ ЧЛЕНОМЪ ОПРЕДѢЛЕННЫМЪ.

der reiche, богатой, der reichere, богатѣйшій,
der reichste Fürst, пребогатой Князь.

die gnädige, милоспивая, die gnädigere мило-
стипѣйшая, die gnädigste Fürstin, премило-
стипая Княгиня.

das glückliche, счастливой, das glücklichere,
счастлипѣйшій, das glücklichste Volk, пре-
счастливой народъ.

О положишельномъ степенѣ упоминаеть болѣе
нѣшъ нужды, для того что всѣ имена прилагате-
льные, о которыхъ прежде говорено, оной пред-
ставитъ могутъ.

Въ изображеніи уравнишельнаго и превосхо-
дительнаго степеней, должно еще кромѣ окон-
чаній, примѣчать, что они гласныя липеры въ
главномъ слогѣ на дугласныя, ш: е: а, о, и,
на ѣ, ѓ, ѱ, перемѣняютьъ. на пр.

Положительной, урапнительной, пре-
посходительной.

fanger, боязливой, bängerer, боязлипѣйшій,
der bängeste, пребоязливой.

frommer, смирной, frommerer, смиренѣйшій, der frommeste, пресмирной.

gesunder, вдовой, gesunderer, здоропѣйшій, der gesundeste, прездоровой.

grober, суровой, gröberer, суропѣйшій, der größte, пресуровой.

harter, швердой, härterer, тпердѣйшій, der härteste, претпердой.

kälter, студеной, kälterer, студенѣйшій, der kälteste, престуденой.

krummer, кривой, krummerer, кривѣйшій, der krummeste, прекривой.

kurzer, короткой, kürzerer, коротчайшій, der kürzeste, прекороткой.

langer, долгой, längerer, должайшій, der längste, предолгой.

naher, блиской, näherer, ближайшій, der nächste, преблиской.

rother, красной, rötherer, краснѣйшій, der rötheeste, прекрасной.

schwacher, слабой, schwächerer, слабѣйшій, der schwächste, преслабой.

stärker, сильной, stärkerer, сильнѣйшій, der stärkste, пресильной.

voller, полной, völlerer, полнѣйшій, der völleste, прелопной.

warmer, теплой, wärmerer, теплѣйшій, der wärmeste, претеплой.

А прочія имена прилагательныя, которыя въ положительномъ степени либо сѣи, либо оныя двугласныя или гласныя буквы имѣютъ, осплавляютъ оныя во всѣхъ трехъ степеняхъ безперемѣнно, какъ:

blauer, синей, blauerer, *синѣйшій*, der blaueste, *пресиней*.

böser, злой, böserer, *злѣйшій*, der böseste, *презлой*.

früher, ранній, früherer, *раннѣйшій*, der früheste, *переранній*.

hübscher, хорошій, hübscherer, *лучшій*, der hübscheste, *прехорошій*.

kleiner, малой, kleinerer, *малѣйшій*, der kleinste, *премалой*.

schlechter, худой, schlechterer, *худшій*, der schlechteste, *прсхудой*.

später, поздной, späterer, *позднѣйшій*, der späteste, *препоздной*.

Такимъ образомъ степени уравниенія имѣютъ изображеніе свое, когда они слѣдуютъ обыкновеннымъ правиламъ; однако есть нѣсколько и такихъ, которыя неправильны, и обыкновеннымъ правиламъ не слѣдуютъ, какъ:

bald, скоро, eher, *скорѣе*, am ehesten, *и того скорѣе*.

gern, охотно, lieber, *охотнѣе*, am liebsten, *и того охотнѣе*.

gut, добро, besser, *лучше*, am besten, *и того лучше*.

viel, много, mehr, больше, am meisten, и mehr-
 testen, премного.

Можетъ быть отъ того сей непорядокъ проис-
 ходитъ, что первыя два степени больше счи-
 таются за нарѣчїя, нежели за имена прилага-
 тельныя.

Литера и въ превосходительномъ степени,
 когда мягкія согласныя буквы предъ слогомъ ste-
 ставятся, выпускается, какъ: länger, долѣе,
 der längste, предлинной; schönerer, изряднѣйшій,
 der schönste, преизрядной; и пр.

О литерѣ h примѣчать должно, что она иногда
 въ превосходительномъ степени принимается ли-
 теру с, какъ: der nahe, близкой, der nähere, бли-
 жайшій, der nächste, преблизкой; а иногда въ у-
 равнительномъ степени и то бываетъ, что h безъ
 с употребляется, какъ: der hohe, высокой, der
 höhere, пысочайшій, der höchste, препысокой;
 и пр.

Сверхъ превосходительнаго степени, Нѣм-
 цы употребляютъ еще частицы etwas, нѣсколь-
 ко; noch, еще; viel, много; ungleich, не-
 срапненно; um ein grosses, тѣмъ больше;
 aller, все; wohl, благо; hoch, пысоко; höchst,
 пысочайше; и пр. etwas besser, нѣсколько лу-
 чше; noch größer, еще больше; viel klüger, еще
 разумнѣе; ungleich schöner несрапненно изря-
 днѣе; um ein grosses vortheilhafter, еще и того
 прибыльнѣе; das allerbeste, все лучшее; wohlge-
 bohrner, благородной; hochgeborener, пысоко-
 родной

родной; höchstgeehrtester, препысокопочтеннѣй-
шій.

О СКЛОНЕНІЯХЪ СТЕПЕНЯ УРАВНИ- ТЕЛЬНОГО.

Что касается до склоненія уравнишельного
степени именъ прилагательныхъ: то должно
примѣчать, что оной какъ съ неопредѣлен-
нымъ, такъ и съ опредѣленнымъ чле-
номъ, равенъ склоненіямъ простыхъ
именъ прилагательныхъ, на пр.

СЪ ЧЛЕНОМЪ ОПРЕДѢЛЕННЫМЪ.

Число Единственное.

Родъ мужескій.

Им. ein lieberer Freund, любезнѣйшій другъ.

Род. eines liebern Freundes, любезнѣйшаго друга.

Дат. einem liebern Freunde, любезнѣйшему другу.

Вин. einen liebern Freund, любезнѣйшаго друга.

Зпат. o du lieberer Freund, o! любезнѣйшій другъ.

Тпор. v. einem liebern Freunde, отъ любезнѣйшаго дру-
га, любезнѣйшимъ другомъ.

Родъ женскій.

Им. eine liebere Jungfer, любезнѣйшая дѣвица.

Род. einer liebener Jungfer, любезнѣйшей дѣвицы.

Дат. einer liebern Jungfer, любезнѣйшей дѣвицѣ.

Вин. eine liebere Jungfer, любезнѣйшую дѣвицу.

Зпат. o du liebere Jungfer, o! любезнѣйшая дѣвица.

Тпо. von einer liebern Jungfer, отъ любезнѣйшей дѣ-
вицы, любезнѣйшею дѣвицею.

Родъ средній.

Им. ein lieberes Wort, любезнѣйшее слово.

Род. eines liebern Wortes, любезнѣйшаго слова.

Е 5

Дат.

Дат. einem liebem Worte, любезнѣйшему слову.
Винит. ein lieberes Wort, любезнѣйшему слову.
Зпа. o du lieberes Wort, о! любезнѣйшее слово.
Тпо. v. einem liebem Worte, отъ любезнѣйшаго слова,
 любезнѣйшимъ словомъ

Число Множественное.

Им. liebere Freunde, любезнѣйшіе друзья.
Род. lieberer Freunde, любезнѣйшихъ друзей.
Дат. liebem Freunden, любезнѣйшимъ друзьямъ.
Вин. liebere Freunde, любезнѣйшихъ друзей.
Зпа. o ihr liebere Freunde, о! любезнѣйшіе друзья.
Тпо. von liebem Freunden, отъ любезнѣйшихъ друзей,
 любезнѣйшими друзьями.

Им. liebere Jungfern, любезнѣйшія дѣвицы.
Род. lieberer Jungfern, любезнѣйшихъ дѣвицъ.
Дат. liebem Jungfern, любезнѣйшимъ дѣвицамъ.
Вин. liebere Jungfern, любезнѣйшихъ дѣвицъ.
Зпа. o ihr liebere Jungfern, о! любезнѣйшія дѣвицы.
Тп. von liebem Jungfern, отъ любезнѣйшихъ дѣвицъ,
 любезнѣйшими дѣвицами.

Им. liebere Wörter, любезнѣйшія слова.
Род. lieberer Wörter, любезнѣйшихъ словъ.
Дат. liebem Wörtern, любезнѣйшимъ словамъ.
Вин. liebere Wörter, любезнѣйшія слова.
Зпат. o ihr liebere Wörter, о! любезнѣйшія слова.
Тпор. von liebem Wörtern, отъ любезнѣйшихъ словъ,
 любезнѣйшими словами.

СЪ ЧЛЕНОМЪ ОПРЕДѢЛЕННЫМЪ.

Число Единственное.

Родъ мужескій.

Им. der höhere Thurm, высочайшая башня.
Род. des höhern Thurmes, высочайшія башни.
Дат.

Дат. dem höhern Thurne, высочайшей башнѣ.
Вин. den höhern Thurm, высочайшую башню.
Знат. o du höherer Thurm, о! высочайшая башня.
Тпо. von dem höhern Thurne, отъ высочайшей башни, высочайшею башнею.

Родъ мужескій.

И.м. die höhere Würde, высочайшее достоинство.
Род. der höhern Würde, высочайшаго достоинства.
Дат. der höhern Würde, высочайшему достоинству.
Вин. die höhere Würde, высочайшее достоинство.
Зна. o du höhere Würde, о! высочайшее достоинство.
Тпо. v. der höhern Würde, отъ высочайшаго достоинства, высочайшимъ достоинствомъ.

Родъ средний.

И.м. das höhere Haus, высочайшій домъ.
Род. des höhern Hauses, высочайшаго дому.
Дат. dem höhern Hause, высочайшему дому.
Вин. das höhere Haus, высочайшей домъ.
Зна. o du höheres Haus, о! высочайшей домъ.
Тпо. von dem höhern Hause, отъ высочайшаго дому, высочайшимъ домомъ.

Число Множественное.

И.м. die höhern Thürme, высочайшія башни.
Род. der höhern Thürme, высочайшихъ башенъ.
Дат. den höhern Thürmen, высочайшимъ башнямъ.
Вин. die höhern Thürme, высочайшія башни.
Зна. o ihr höhern Thürme, о! высочайшія башни
Тпо. von den höhern Thürmen, отъ высочайшихъ башенъ, высочайшими башнями.

И. die höhern Würden, высочайшія достоинства,
Р. der höhern Würden, высочайшихъ достоинствъ.
Д. den höhern Würden, высочайшимъ достоинствамъ,
В. die höhern Würden, высочайшія достоинства.

З. o ihr höhern Würden, o! высочайшія достоинства.
 Т. v. den höhern Würden, отъ высочайшихъ досто-
 инствъ, высочайшими достоинствами.
 И.м. die höhern Häuser, высочайшіе дома.
 Род. der höhern Häuser, высочайшихъ домовъ.
 Дат. den höhern Häusern, высочайшимъ домамъ.
 Вин. die höhern Häuser, высочайшіе дома.
 Зна. o ihr höhern Häuser, o! высочайшіе дома.
 Т.по. v. den höhern Häusern, отъ высочайшихъ до-
 мовъ, высочайшими домами.

БЕЗЪ ЧЛЕНОВЪ.

Третіе склоненіе уравнительнаго степени
 безъ членовъ, есть шакъже въ употребленіи. Оно
 состоиптъ изъ приложенія *окончательныхъ*
слогопъ члена опредѣленнаго ко всѣмъ наде-
 жамъ на концѣ, на пр.

Число Единственное.

Родъ мужескій

И.м. stärkerer Wein, крѣпчайшее вино.
 Род. stärkeres Weines, крѣпчайшаго вина.
 Дат. stärkerem Weine, крѣпчайшему вину.
 Вин. stärkeren Wein, крѣпчайшее вино.
 Зна. o du stärkerer Wein, o! крѣпчайшее вино.
 Т.по. von stärkerem Weine, отъ крѣпчайшаго вина,
 крѣпчайшимъ виномъ.

Родъ женскій.

И.м. bessere Butter, лучшее масло коровье.
 Род. besserer Butter, лучшаго масла коровья.
 Дат. besserer Butter, дучшему маслу коровью.
 Вин. bessere Butter, лучшее масло коровье.
 Зна. o du bessere Butter, o! лучшее масло коровье.
 Т.по. v. besserer Butter, отъ лучшаго масла коровья,
 лучшимъ масломъ коровьимъ.

Родъ

Родъ *средній*.

<i>И.м.</i>	<i>feineres Papier,</i>	тончайшая бумага.
<i>Род.</i>	<i>feineres Papiere,</i>	тончайшія бумаги.
<i>Дат.</i>	<i>feinerem Papiere,</i>	тончайшей бумагѣ.
<i>Вин.</i>	<i>feineres Papier,</i>	тончайшую бумагу.
<i>Зна.</i>	<i>o du feineres Papier,</i>	о! тончайшая бумага.
<i>Т.чю.</i>	<i>von feinerem Papiere,</i>	отъ тончайшей бумаги, тончайшею бумагою.

Въ множественномъ числѣ склоняются они во всѣхъ *трехъ родахъ* такъ же, какъ *съ членомъ* *неопредѣленнымъ*.

О СКЛОНЕНІЯХЪ СТЕПЕНИ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОГО.

Въ склоненіяхъ *стеленя* *превосходительнаго* надлежитъ нѣчто особенное примѣчать: потому что превосходительной степени какъ *съ членомъ* *неопредѣленнымъ*, такъ и *безъ членовъ*, не употребительны для того, что свойство Нѣмецкаго языка сего не дозволяетъ; а употребляется только *съ однимъ членомъ* *опредѣленнымъ*, на прим.

Число Единственное.

Родъ *мужескій*

<i>И.м.</i>	<i>der sicherste Weg,</i>	пребезопасная дорога.
<i>Род.</i>	<i>des sichersten Weges,</i>	пребезопасныя дороги.
<i>Дат.</i>	<i>dem sichersten Wege,</i>	пребезопасной дорогѣ.
<i>Вин.</i>	<i>den sichersten Weg,</i>	пребезопасную дорогу.
<i>Зн.</i>	<i>o du sicherster Weg,</i>	о! пребезопасная дорога.
<i>Т.</i>	<i>von dem sichersten Wege,</i>	отъ пребезопасныя дороги, пребезопасною дорогою.

Число Множественное.

<i>И.</i>	<i>die sichersten Wege,</i>	пребезопасныя дороги.
		<i>Род.</i>

Род. der sichersten Wege, пребезопасныхъ дорогъ.
 Дат. den sichersten Wegen, пребезопаснымъ дорогамъ.
 Вин. die sichersten Wege, пребезопасныя дороги.
 Зп. o ihr sichersten Wege, o! вы пребезопасныя дороги.
 Т. von den sichersten Wegen, отъ пребезопасныхъ дорогъ,
 пребезопасными дорогами.

Число Единственное.

Родъ женскій.

Им. die köstlichste Tugend, предрагоценная добродѣтель.
 Род. der köstlichsten Tugend, предрагоценныя добродѣтели.
 Дат. der köstlichsten Tugend, предрагоценной добродѣтели.
 Вин. die köstlichste Tugend, предрагоценную добродѣтель.
 Зп. o du köstlichste Tugend, o! предрагоценная добродѣтель.
 Т. v. der köstlichsten Tugend, отъ предрагоценныя добродѣ-
 тели, предрагоценною добродѣтелью.

Множественное.

И. die köstlichsten Tugenden, предрагоценныя добродѣтели.
 Р. der köstlichsten Tugenden, предрагоценныхъ добродѣтелей.
 Д. den köstlichsten Tugenden, предрагоценнымъ добродѣтелямъ.
 В. die köstlichsten Tugenden, предрагоценныя добродѣтели.
 З. o ihr köstlichsten Tugenden, o! предрагоценныя добродѣтели.
 Т. v. den köstlichsten Tugenden, отъ предрагоценныхъ добродѣ-
 телей, предрагоценными добродѣтелями.

Число Единственное.

Родъ средній.

Им. das schönste Mittel, преизрядное средство.
 Род. des schönsten Mittels, преизряднаго средства.
 Дат. dem schönsten Mittel, преизрядному средству.
 Вин. das schönste Mittel, преизрядное средство.
 Зп. o du schönstes Mittel, o! преизрядное средство.
 Т. v. dem schönsten Mittel, отъ преизряднаго сред-
 ства, преизряднымъ средствомъ

Множественное.

Им. die schönsten Mittel, преизрядныя средства.
 Род. der schönsten Mittel, преизрядныхъ средствъ.
 Дат.

Дат. den schönsten Mitteln, преизряднымъ средств-
вамъ.

Вин. die schönsten Mittel, преизрядныя средства.

Зп. o ihr schönsten Mittel, o! преизрядныя средства.

Тпор. von den schönsten Mitteln, ошъ преизрядныхъ
средствъ, преизрядными средствами.

Еще есть въ Нѣмецкихъ именахъ особливые
степени уравниія, которые составляютъ изъ
иныхъ къ нимъ способныхъ словъ, на прим.
gelehrt, учонъ, *grundgelehrt*, основательно
учонъ.

schwarz, чоренъ, *schwarz*, чоренъ какъ
смола.

nackt, нагъ, *fingernackt*, нагъ какъ *палецъ*.

sauer, кисель, *essigsauer*, кисель какъ *уксусъ*.

dumm, глупъ, *ganzdumm*, со всею глупъ.

weiß, бѣлъ, *schneeweiß*, бѣлъ какъ снѣгъ.

hart, твердъ, *steinhart*, швердъ какъ камень.

süß, сладокъ, *honigsüß*, сладокъ какъ медъ.

kalt, студень, *eiskalt*, студень какъ ледъ.

Такъ же и съ нѣкоторыми нарѣчїями, на прим.
berühmt, славенъ, *sehr berühmt*, очень славенъ,
überaus, uncommon, *berühmt*, чрезвычайно,
несказанно, славенъ.

erfahren, знающъ; *besonders*, über die Maßen
erfahren, особливо, надъ мѣру знающъ.

schlecht, худъ; *gar schlecht*, весьма худъ;
innerhört schlecht, неслыханно худъ.

schön, изряденъ; *besonders schön*, особливо
изряденъ; *unglaublich schön*, непѣроятно
изряденъ, и пр.

Примѣ-

Примѣчаніе. При семъ надлежитъ знать и то, что не всѣ прилагательныя имена употребляющіе степени уравниенія, частію отъ того, что окончательные слоги не позволяютъ прилагать къ нимъ слоговъ *er* и *ste*, на пр. *lederner*, кожаной; *hölzerner*, деревянной; *papierner*, бумажной; *eiserner*, желѣзной; на пр. не лзя сказать *ledernerer* *кожанѣйшій*; *der ledernste*, *прекожаной*; *hölzernerer*, *деревяннѣйшій*; *der hölzernste*, *предеревянной*; *papiernerer*, *бумажнѣйшій*; *der papiernste*, *пробумажной*; *eisernerer*, *желѣзнѣйшій*; *der eisernste*, *прежелѣзной*; и пр. Такія имена больше изъ употребленія, нежели изъ правилъ познаваются.

Сверхъ сихъ степеней уравниенія именъ прилагательныхъ, Нѣмцы имѣютъ еще какъ *увеличительныя* такъ и *уменьшительныя* частицы и въ существительныхъ именахъ.

Увеличительныя частицы суть *erz* и *ur*, на примѣръ.

Erzbischof, Архіепископъ.

Erzfeßer, главной еретики.

Erzschelm, великой плути.

Urahn, прапрадѣды.

Uraltern, прародители.

Уменьшительныя частицы употребляемыя всегда по окончаніи слова, суть *chen* и *lein*, на прим.

das Häuschen и *Häuslein*, домики.

das Männchen и *Männlein*, мужички.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О ИМЕНАХЪ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХЪ.

Имена числительныя (die Zahlwörter) такимъ же образомъ, какъ и имена простыя прилагательныя, съ существительными употребляются, и сущь слѣдующія:

I. *Оснoпательныя* (Grundzahlen): они либо одни, или съ именами существительными употребительны, на прим.

eins,	одинъ.	eins,	одиннаццать.
zwei,	два.	zwölf,	двенаццать.
drei,	три.	dreizehn,	тринаццать.
vier,	четыре.	vierzehn,	четырнаццать.
fünf,	пять.	fünfzehn,	пятнаццать.
sechs,	шесть.	sechszehn,	шесинаццать.
sieben,	семь.	siebzehn,	семнаццать.
acht,	восемь.	achtzehn,	осмнаццать.
neun,	девять.	neunzehn,	девятнаццать.
zehn,	десять.	zwanzig,	дваццать.

При сихъ числахъ примѣчать должно, что къ нимъ послѣ двенадцатаго до самаго дватцатаго числа, прибавливается *zehn*, *десять*; а съ дватцатаго числа до самаго ста, кончающа они на слогъ *zig*, и мѣньшее число всегда полагается передъ бѣльшимъ съ приложеніемъ въ срединѣ часпицы, то есть соединительнаго союза *und* и, на прим.

ein und zwanzig, дватцать одинъ.
zwei und zwanzig, дватцать два.

drey und zwanzig,	двадцать три.	
vier und zwanzig,	двадцать четыре.	
fünf und zwanzig,	двадцать пять.	
sechs und zwanzig,	двадцать шесть.	
sieben und zwanzig,	двадцать семь.	
acht und zwanzig,	двадцать восемь.	
neun und zwanzig,	двадцать девять.	
dreißig,	тридцать.	hundert, сто.
vierzig,	сорокъ.	tausend, тысяча.
fünfzig,	пятьдесятъ.	zehn tausend, десять
sechzig,	шестьдесятъ.	тысячъ.
siebenzig,	семдесятъ.	hundert tausend, сто ты-
achtzig,	восемдесятъ.	сячъ.
neunzig,	девяносто.	Million, миллионъ.

Примѣчаніе: Когда число на другое сто или тысячу переступитъ: то должно всегда ставить меньшее число послѣ большаго съ союзомъ und, какъ: Hundert und eins, сто одинъ; Tausend und zwey, тысяча два; и пр. а съ двухъ сошъ до самыхъ вышнихъ чиселъ, меньшее большому числу подполагается, какъ: zwey Hundert, двѣсти; ein Tausend, одна тысяча; zehn Millionen, десять миллионъ: и пр.

О СКЛОНЕНІИ ИМЕНЪ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХЪ ОСНОВАТЕЛЬНЫХЪ.

Имена числительныя основательныя склоняются слѣдующимъ образомъ:

Ein *одинъ*; употребителенъ безъ членовъ, и склоняется равно такъ, какъ *членъ неопредѣленный* ein, eine, ein; кромѣ того, что для выраженія, часто einziger, einzige, einziges, къ нему прилагается.

Zwey

Звеу, два склоняется такъ, на прим.

Число Множественное.

Родъ мужескій.

И.м.	zween	Männer,	два мужа.
Род.	zweener	Männer,	двухъ мужей.
Дат.	zweenen	Männern,	двумъ мужьямъ.
Вин.	zween	Männer,	двухъ мужей.
Зп.	o ihr zween	Männer,	о! два мужа.
Тпор.	von zweenen	Männern,	отъ двухъ мужей, двумя мужьями.

Родъ женскій

И.м.	zwo	Frauen,	двѣ жены.
Род.	zwoer	Frauen,	двухъ женъ.
Дат.	zwoen	Frauen,	двумъ женамъ.
Вин.	zwo	Frauen,	двухъ женъ.
Зна.	o ihr zwo	Frauen,	о! двѣ жены.
Тпор.	von zwoen	Frauen,	отъ двухъ женъ, двумя женами.

Родъ средній.

И.м.	zwen	Kinder,	двое дѣтей.
Род.	zweyer	Kinder,	двоихъ дѣтей.
Дат.	zweyen	Kindern,	двоимъ дѣтямъ.
Вин.	zwen	Kinder,	двоихъ дѣтей.
Зп.	o ihr zwen	Kinder,	о! двое дѣтей.
Тпор.	von zweyen	Kindern,	отъ двоихъ дѣтей, двумя дѣтьми.

Drey, три склоняется во всѣхъ прехъ
родахъ равно, на прим.

Родъ мужескій.

И.м.	drey	Brüder,	три брата.
Род.	dreyer	Brüder,	прехъ братьевъ.

der erste, первой.	der sechszehnte, шестнадцатой.
der zweynte, второй.	der siebzehnte, семнадцатой.
der dritte, третьей.	der achtzehnte, восемнадцатой.
der vierte, четвертой.	der neunzehnte, девятнадцатой.
der fünfte, пятой.	der zwanzigste, двадцатой.
der sechste, шестой.	der dreizigste, тридцатой.
der siebende, седьмой.	der vierzigste, сороковой.
der achte, восьмой.	der funfzigste, пятьдесятый.
der neunte, девятой.	der sechzigste, шестьдесятый.
der zehnte, десятой.	der siebenzigste, семьдесятый.
der eilfte, одиннадцатой.	der achtzigste, восемьдесятый.
der zwölfte, двенадцатой.	der neunzigste, девяностый.
der drenzehnte, тринадцатой.	der hundertste, сотый.
der vierzehnte, четырнадцатой.	der tausendste, тысячный.
der funfzehnte, пятнадцатой.	

Примѣчаніе: Съ *двѣдцатаго* до *самаго* *тысячнаго* числа, *вмѣсто* слога *te*, *прикладывается* всегда слогъ *ste*.

Порядочныя числа склоняются съ членомъ *о-* *предѣленнымъ*, слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Родъ мужескій.

Родъ женскій.

И. der erste,	первой.	die erste,	первая.
Р. des ersten,	перваго.	der ersten,	первыя.
Д. dem ersten,	первому	der ersten,	первой.
В. den ersten,	перваго.	die erste,	первую.
З. o du erster, o!	первой.	o du erste, o!	первая.
Т. v. dem ersten, omъ	перваго,	von der ersten, omъ	первой,
	первымъ.		первою.

Родъ средний.

И.м.	das erste,	первое.
Род.	des ersten,	перваго.

Дат. dem ersten, первому.
Вин. das erste, первое.
Знат. o du erstes, о! первое
Твор. von dem ersten, отъ перваго, первымъ.

Число Множественное.

<i>Им.</i>	die ersten,	первые, я.	} во всѣхъ прехъ родахъ.
<i>Род.</i>	der ersten,	первыхъ.	
<i>Дат.</i>	den ersten,	первымъ.	
<i>Вин.</i>	die ersten,	первыхъ, е, я.	
<i>Знат.</i>	o ihr ersten,	о! первые, я.	
<i>Твор.</i>	von den ersten, отъ первыхъ, первыми.		

Der zweyte, второй; *der dritte*, третей; *der vierte*, четвершой; *der fünfte*, пятой, и проч. склоняются такимъ же образомъ.

Примѣчаніе: Надлежитъ только то наблюдать, что послѣ *перваго*, (*der erste*), слѣдуетъ *второй*, (*der zweyte*) а не *der andere* *другой*; ибо послѣдней слѣдуетъ послѣ *однаго* (*der eine*).

Хотя такія числительныя имена съ членомъ неопредѣленнымъ рѣдко склоняются; однако слѣдующимъ образомъ склоняемы быть могутъ.

Число Единственное

Родъ мужескій

Им. ein zweyter Theil, вторая часть.
Род. eines zweyten Theiles, второй части.
Дат. einem zweyten Theile, второй части.
Вин. einen zweyten Theil, вторую часть.
Знат. выключается.
Твор. von einem zweyten Theile, отъ второй части,
вторую частью.

Родъ женскій

И м. eine dritte Auflösung, третіе рѣшеніе.
 Род. einer dritten Auflösung, третьяго рѣшенія
 Дат. einer dritten Auflösung, третьему рѣшенію.
 Всп. eine dritte Auflösung, третіе рѣшеніе.
 Знат. выключается.
 Твор. von einer dritten Auflösung, отъ третьяго рѣшенія, третьимъ рѣшеніемъ.

Родъ средній

И м. ein viertes Buch, четвертая книга.
 Род. eines vierten Buches, четвертая книги.
 Дат. einem vierten Buche, четвертой книгѣ.
 Всп. ein viertes Buch, четвертую книгу.
 Знат. выключается.
 Твор. von einem vierten Buche, отъ четвертой книги, четвертою книгою.

Примѣчаніе: Иногда имена существительныя и безъ членовъ употребляются, на прим: erster Theil, первая часть; zweite Schrift, второе сочиненіе; drittes Haus, третей домъ; однако не можно ихъ склонять по падежамъ безъ членовъ.

III. Множительныя числа (vermehrte Zahlwörter) суть шѣ, къ которымъ слогъ fach, fältig или mal, на концѣ прикладываются, на прим.

einfach, одинако, einfältig, одинако, einmal, однажды.
 zweifach, двояко, zweifältig, вдвое, zweimal, дважды.
 dreifach, тройко, dreifältig, втроє, dreimal, трижды.
 vierfach, четвероко, vierfältig, четверо, viermal, четырежды.
 zehnfach, десятероко, zehnfältig, десятеро, zehnmal, десятью.
 hundertfach, стократно, hundertfältig, всего, hundertmal, со многъ.

Примѣчаніе: Множительныя числительныя имена склоняются съ именами существительными точно такъ, какъ и простыя имена прилагательныя.

IV. Имена числительныя дѣлительныя (theilende Zahlwörter) состоятъ изъ окончанія *ley*, на прим. *einerley*, одинако; *zweyerley*, двояко; *dreyerley*, трояко; и пр. Они не склоняются.

V. Числа имѣютъ и существительныя имена, а именно:

- 1.) Рода мужескаго, какъ: *der Zwanziger* два десятка; *der Sechsziger*, шесть десятковъ; *der Neunziger*, пять десятковъ.
- 2.) Рода женскаго суть меньшія числа, какъ: *die Drey*, тройка; *die Sechs*, шестёрка; *die Zehn*, десятка; и пр. *die Einigkeit*, единица, единство; *die Dreyfaltigkeit*, *Dreyeinigkeit*, троица.
- 3.) Рода средняго суть большія числа, какъ: *das Duzend*, дюжина; *das Schock*, шестьдесятъ; *das Hundert*, сотня; *das Tausend*, тысяча; и пр. выключ. *die Mandel*, пятнадцать.

ГЛАВА V.

О МѢСТОИМЕНІИ.

I.

Мѣстоименіе (*das Fürwort*) есть такое слово, которое употребляется при ссылкѣ лица или вещи на другую, и полагается иногда въѣсто именъ существительныхъ, а иногда съ ними. Оно имѣетъ такъ же свои склоненія, роды, числа и падежи, какъ и имена, и раздѣляется на шесть классовъ; а именно:

- 1.) на *личные*, (*persönliche*).
- 2.) — *притяжательныя*, (*zueignende*).
- 3.) — *указательныя*, (*anzeigende*).
- 4.) — *полпросительныя*, (*fragende*).
- 5.) — *позносительныя*, (*beziehende*).
- 6.) — *неопредѣленныя*, (*uneigentliche*).

I. О МѢСТОИМЕНІЯХЪ ЛИЧНЫХЪ.

Мѣстоименія личные суть тѣ, которыя означаютъ или извѣчаютъ лице, первое или которое говоритъ: второе, или съ которымъ оно говоритъ; третье, или о которомъ оно говоритъ. Чего для и раздѣляется сіе мѣстоименіе на три склоненія, какъ: *ich*, я; *du*, ты; *er*, онъ; *sie*, она; *es*, оно; и склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Первое лице.

Второе лице.

Им. *Ich*, я.

Им. *Du*, ты.

Род. *meiner*, меня.

Род. *deiner*, тебѣ.

Дат. mir, миѢ.	Дат. dir, тебѢ.
Вин. mich, меня.	Вин. dich, тебя.
Зп. o ich! о я!	Зп. o du! о ты!
Тп. von mir, отъ меня,	Тп. von dir, отъ тебя, по-
мною.	бою.

Число Множественное.

Им. Wir, мы.	Им. Ihr, вы.
Род. unser, насѢ.	Род. euer, васѢ.
Дат. uns, намѢ.	Дат. euch, вамѢ.
Вин. uns, насѢ.	Вин. euch, васѢ.
Зп. o wir, о мы!	Зп. o ihr! о вы!
Тп. von uns, отъ насѢ,	Тп. von euch, отъ васѢ, ва-
нами.	ми.

Число Единственное.

Третье лице.

Родъ муж:	жене:	сред:
И. Er, онѢ.	Sie; она.	Es, оно.
Р. seiner, его.	ihrer, ея.	seiner, его.
Д. ihm, ему.	ihr, ей.	ihm, ему.
В. ihn, его.	sie, ее.	es, оно.
Зпат.	надежѢ.	выключаеиця
Т. von ihm, отъ него,	von ihr, отъ ея,	von ihm, отъ него,
имѢ.	ею.	имѢ.

Число Множественное

Им. Sie, они, онѢ.	} во всѣхъ прехъ родахъ.
Род. ihrer, ихѢ.	
Дат. ihnen, имѢ.	
Вин. sie, ихѢ, они, онѢ.	
Зпат. —	
Тпо. von ihnen, отъ нихѢ, ими.	

Иногда къ симъ мѣстоименіямъ для повышенія и для лучшаго выраженія слова *selbst, selber, selbstem, самъ*, отъ частнаго склоняемо, а отъ частнаго несклоняемо, присовокупляюся, какъ:

ich selbst, ich selber, ich selbstem, я самъ.
du selbst, du selber, du selbstem, ты самъ.
er selbst, er selber, er selbstem, онъ самъ.

Къ личнымъ мѣстоименіямъ принадлежитъ и возвратительное мѣстоименіе (*zurückkehrendes Fürwort*) которое какъ въ единственномъ такъ и въ множественномъ числахъ и именительнаго и звательнаго падежа не имѣетъ, и склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Родъ	мужескій.	женскій.	средній.
Им.	—	—	—
Ро.	<i>seiner, себя.</i>	<i>ihrer, себя.</i>	<i>seiner, себя.</i>
Дат.	<i>sich, себѣ.</i>	<i>sich, себѣ.</i>	<i>sich, себѣ.</i>
Вин.	<i>sich, себя.</i>	<i>sich, себя.</i>	<i>sich, себя.</i>
Зп.	—	—	—
Т.	<i>von sich, отъ себя, собою.</i>	<i>von sich, отъ себя, собою.</i>	<i>von sich, отъ себя, собою.</i>

Число Множественное.

Им.	—	
Род.	<i>ihrer, ихъ.</i>] во
Дат.	<i>sich, себѣ.</i>	
Вин.	<i>sich, себя.</i>] всѣхъ
Зп.	—	
Тпо.	<i>von sich, отъ себя, собою.</i>] прехъ
] родахъ.

II. О МѢСТОИМЕНІЯХЪ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХЪ.

Мѣстоименія притяжательныя показывающѣ вещь, въ чемъ она *ладѣни* состоитъ, и суть слѣдующія: *mein*, мой; *dein*, твой; *sein*, его; *unser*, нашъ; *euer*, вашъ; *ihr*, ихъ.

Они склоняются, какъ имена прилагательныя трехъ окончаній.

Число Единственное.

Родъ мужескій.

Им.	<i>mein Mann</i> ,	мой мужъ.
Род.	<i>meines Mannes</i> ,	моего мужа.
Дат.	<i>meinem Manne</i> ,	моему мужу.
Вин.	<i>meinen Mann</i> ,	моего мужа.
Зпат.	<i>o mein Mann</i> ,	о! мой мужъ.
Тпор.	<i>von meinem Manne</i> ,	отъ моего мужа, моимъ мужемъ.

Родъ женскій

Им.	<i>meine Frau</i> ,	моя жена.
Род.	<i>meiner Frau</i> ,	моея жены.
Дат.	<i>meiner Frau</i> ,	моей женѣ.
Вин.	<i>meine Frau</i> ,	мою жену.
Зпа.	<i>o meine Frau</i> ,	о! моя жена.
Тпор.	<i>von meiner Frau</i> ,	отъ моей жены, моею женою.

Родъ средней.

Имен.	<i>mein Kind</i> ,	мое дитя,
Родит.	<i>meines Kindes</i> ,	моего дитяти.
Дател.	<i>meinem Kinde</i> ,	моему дитяти.

Вин.

Винит. mein Kind, мое дитя.
 Зпат. о mein Kind, о! мое дитя.
 Тпор. von meinem Kinde, отъ моего дитяши, моимъ дитяшемъ.

Число Множественное.

Родъ мужескй.

Имен. meine Männer, мои мужья.
 Родит. meiner Männer, моихъ мужей.
 Датель. meinen Männern, моимъ мужьямъ.
 Винит. meine Männer, моихъ мужей.
 Зпат. о meine Männer, о! мои мужья.
 Тпор. von meinen Männern, отъ моихъ мужей, моими мужьями.

Родъ женскй.

Имен. meine Frauen, мои жены.
 Родит. meiner Frauen, моихъ женъ.
 Датель. meinen Frauen, моимъ женамъ.
 Винит. meine Frauen, моихъ женъ.
 Зпат. о meine Frauen, о! мои жены.
 Тпор. von meinen Frauen, отъ моихъ женъ, моими женами.

Родъ средий.

Имен. meine Kinder, мои дѣти.
 Родите. meiner Kinder, моихъ дѣтей.
 Датель. meinen Kindern, моимъ дѣтямъ.
 Винит. meine Kinder, моихъ дѣтей.
 Зпат. о meine Kinder, о! мои дѣти.
 Тпор. von meinen Kindern, отъ моихъ дѣтей, моими дѣтьми.

Такимъ же образомъ склоняются и слѣдующія
 пять:

dein Маѣ, твой мужъ. deine Frau, твоя жена. dein Kind, твое дитя.
 sein Маѣ, его мужъ. seine Frau, его жена. sein Kind, его дитя.
 unser Маѣ, нашъ мужъ. unsere Frau, наша жена. unser Kind, наше дитя.
 euer Маѣ, вашъ мужъ. euer Frau, ваша жена. euer Kind, ваше дитя.
 ihr Маѣ, ихъ мужъ. ihre Frau, ихъ жена. ihr Kind, ихъ дитя.

Примѣ-

Примѣчаніе: Если прилѣгательныя мѣстоименія безъ имени существительнаго склоняются: то тогда они къ мужескому роду слогъ *er*, а къ среднему слогъ *es*, на концѣ прилагоютъ, какъ: *Meiner, meine, meines, мой, моя, мое; Deiner, deine, deines, твой, твоя, твое; Seiner, seine, seines, его, ея, его; Unser, unsere, unseres, наша, наша, наше;* и пр.

Опѣ сихъ происходятъ еще слѣдующія мѣстоименія, которыя съ членомъ опредѣленнымъ упоиребительны, и склоняются такъ:

Число Единственное.

Родъ мужескій. Родъ женскій. Родъ средний.

И der Meinige, мой. die Meinige, моя. das Meinige, мое.

Р. des Meinigen, моего. der Meinigen, моея. des Meinigen, моего.

Д. dem Meinigen, моему. der Meinigen, моею. dem Meinigen, моему.

В. den Meinigen, моего. die Meinige, мою. das Meinige, мое.

3. —

*Т. von dem Meinigen, отъ von der Meinigen, отъ von dem Meinigen, отъ
моего, моимъ. моею, моею. моего, моимъ.*

Такимъ образомъ склоняются и *das Deinige, твое; das Seinige, его; das Unserige, наше; das Euerige, ваше; das Ihrige, ихъ;* въ множественномъ числѣ принимающъ безъ различія на концѣ слогъ *en*, такъ какъ и имена прилагательныя.

III. О МѣСТОИМЕНІЯХЪ УКАЗАТЕЛЬНЫХЪ.

Мѣстоименія указательныя суть тѣ, которыя равно какъ *перстомъ* на какую вещь указываютъ. Они суть слѣдующія: *der, тотъ; dieser, сей; jener, оной; selbiger, оной; solcher, такой.*

Der,

Der, склоняется какъ членъ опредѣленный, только что въ родительномъ падежѣ единственнаго числа мужескаго и среднего роду имѣетъ dessen, а женскаго deren, множественнаго же числа въ родительномъ derer, въ дательномъ и творительномъ denen.

Число Единственное.

Родъ мужес. женс. сред.

И.м.	der, шотъ.	die, ша.	das, шо.
Род.	dessen, шого.	deren, шоя.	dessen, шого.
Дат.	dem, шому.	der, шотъ.	dem, шому.
Вин.	den, шого.	die, шу.	das, шо.
Зпат.	падежа		не имѣетъ.
Т.п.	von dem, отъ шого, шѣмъ.	von der, отъ шой, шюю.	von dem, отъ шого, шѣмъ.

Число Множественное.

И.м.	die,	шѣ.	} во всѣхъ прехъ родахъ.
Род.	derer,	шѣхъ.	
Дат.	denen,	шѣмъ.	
Вин.	die,	шѣ, шѣхъ.	
Зпат.	—	—	
Т.пор.	von denen,	отъ шѣхъ, шѣми,	

Dieser, сей, етотъ, склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Родъ мужс. женс. сред.

И.м.	dieser, сей.	diese, сѣ.	dieses, сѣ.
Род.	dieses, сего.	dieser, сѣ.	dieses, сего.
Дат.	diesem, сему.	dieser, сѣ.	diesem, сему.
Вин.	diesen, сего, сей.	diese, сѣю.	dieses, сѣ.
Зпат.	—	—	—
Т.п.	von diesem, отъ сего, симъ.	von dieser, отъ сей, сею.	von diesem, отъ сего, симъ.

Число

Число Множественное.

Им.	diese,	сѣи.	} во всѣхъ трехъ родахъ.
Род.	dieser,	сихъ.	
Дат.	diesen,	симъ.	
Вин.	diese,	сѣи, сихъ.	
Зпат.	—	—	
Тпор. von diesen, отъ сихъ, сими.			

Примѣчаніе: *Dieses, сіе,* въ среднемъ родѣ единственнаго числа очень часто послѣднее с отпущается, ежели оно скоро выговаривается, и пишется только *diesъ*.

Такимъ образомъ склоняются и прочія мѣстоименія указательныя сложныя, какъ: *derselbige, derselbe,* оной; *derjenige,* томъ.

Число Единственное

Родъ мужской.	женскій.	средній.
<i>И. derselbe, оной.</i>	<i>dieselbe, оная.</i>	<i>dasselbe, оное.</i>
<i>Р. desselben, онаго.</i>	<i>derselben, оныя.</i>	<i>desselben, онаго.</i>
<i>Д. demselben, оному.</i>	<i>derselben, оной.</i>	<i>demselben, оному.</i>
<i>В. denselben, онаго, оной.</i>	<i>dieselbe, оную.</i>	<i>dasselbe, оное.</i>
<i>Зпат.</i>	—	—
<i>Т. von demselben, отъ von derselben, отъ von demselben, отъ онаго, онымъ. оной, оною онаго, онымъ.</i>		

Число Множественное.

<i>Им.</i>	<i>dieselben,</i>	<i>оные, я.</i>	} во всѣхъ трехъ родахъ.
<i>Род.</i>	<i>derselben,</i>	<i>оныхъ.</i>	
<i>Дат.</i>	<i>denselben,</i>	<i>онымъ.</i>	
<i>Вин.</i>	<i>dieselben,</i>	<i>оныхъ, е, я.</i>	
<i>Зпат.</i>	—	—	
<i>Тц.</i>	<i>von denselben,</i>	<i>отъ оныхъ,</i>	}
		<i>оними.</i>	

Сіе мѣстоименіе не должно писать *dererselben, denerselben,* по тому что членъ опредѣленный сего продолженія не требуетъ.

Solcher, склоняется двоякимъ образомъ:

1.) Какъ *dieser*, *diese*, *dieses*.

2.) Какъ имена прилагательныя съ членомъ неопредѣленнымъ, т. е. *ein solcher*, *eine solche*, *ein solches*.

IV. О МѢСТОИМЕНІЯХЪ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХЪ.

Мѣстоименія *полпросительныя* показываютъ по лицу или вещь, о которой спрашивается, и суть слѣдующія: *wer*, *кто?* *was*, *что?* *welcher*, *какой?* *was für einer*, *какой?*

Wer и *was* склоняются слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Родъ мужескій.

женскій.

средній.

И.м. *Wer*? кто?

wer? кто?

was? что?

Род. *wessen*? чей?

wessen? чья?

wessen? чье?

Д.а. *wem*? кому?

wem? кому?

wem? кому?

Вин. *wen*? ково?

wen? ково?

was? что?

Зпа. —

Т. *von wem*? отъ кого, *у. wem*? отъ кого, *von wem*? отъ
— кѣмъ? кѣмъ? кого, кѣмъ?

Примѣчаніе: Мѣстоименіе *вопросительное* *wer* и *was* множественнаго числа не имѣетъ.

Welcher, *какой*; склоняется правильно, о которомъ въ послѣдующемъ мѣстоименіи пространствѣ упомянуто будетъ.

Was für einer, *какой*, склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Родъ мужескій.

женскій.

средній.

И was für einer? какой? was für eine? какая? was für eins? какое?

Р. was für eines? какого? was für einer? какія? was für eines? какого?

Д. was für einem? какому? was für einer? какой? was für einem? какому?

В. was für einen? какого? was für eine? какую? was für eins? какое?

З. —

Т. von was für einem? von was für einer? von was für einem?

отъ какого? какимъ? отъ какой? какомъ? отъ какого? какимъ?

Число Множественное.

Имен. was für welche? какіе? я. }

Роди. was für welcher? какихъ? }

Дат. was für welchen? какимъ? }

Вин. was für welche? какихъ, е, я? }

Зпат. — }

Тпо. von was für welchen? отъ какихъ, }

какими? }

во

всѣхъ

прехъ

родахъ.

Примѣчаніе: Сіе мѣстоименіе was für einer? употребляется всегда съ предлогомъ für, а не vor, и есѣли оно склоняется съ именемъ существительнымъ; то въ именительномъ падежѣ мужескаго рода, слогъ er, а средняго ли-шеру s, опускаетъ, на примѣръ: was für ein Mann? какой мужъ? was für eine Frau? какая жена? was für ein Haus? какой домъ?

Иногда можно слово welcher, опустить, когда was für съ другими именами существительными склоняется, на примѣръ: was für Bücher kaufen sie? какія вы книги покупаете?

V. О МѢСТОИМЕНІИ ХЪ ВОЗНОСИТЕЛЬ-
НЫХЪ.

Мѣстоименія поносительныя суть тѣ, которыя относятся къ вещи прежде ихъ

ДОЛО-

положенной, и сущь слѣдующія: *welcher, der, so, которой, кой.*

Мѣстоименіе *welcher* склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

Родъ мужескій. Родъ женскій. Родъ средній.

Им. *welcher, которой. welche, котора. welches, которое.*
 Род. *welches, котораго. welcher, которыхъ. welches, котораго.*
 Да. *welchem, которому. welcher, которой. welchem, которому.*
 Ви. *welchen, котораго. welche, которую. welches, которое.*
 Зп. —

Тпо. *von welchem, отъ ко- von welcher, отъ ко- von welchem, отъ ко-*
 тораго, которыми. тораго, которыми. тораго, которыми:

Число Множественное.

Имен.	<i>welche, которые, я.</i>	} во всѣхъ трехъ родахъ.
Родит.	<i>welcher, которыхъ.</i>	
Дат.	<i>welchen, которымъ.</i>	
Вин.	<i>welche, которыхъ, е, я.</i>	
Знат.	—	
Тпо. <i>von welchen, отъ которыхъ,</i>		} которыми.

Мѣстоименіе возносительное *der, которой,* склоняется точно такъ, какъ и мѣстоименіе указательное *der, die, das.*

So, кой, ссылагается такъ же во всѣхъ падежахъ на преждеположенную вещь или лице, и употребительно только въ среднемъ родѣ множественнаго числа.

Правило: мѣстоименія возносительныя должны всегда перемѣняться, а одного не надлежитъ поставлать *дажды* или *трижды* съ ряду.

VI. ОМѢСТОИМЕНІЯХЪ НЕОПРЕДѢЛЕННЫХЪ.

Мѣстоименія неопредѣленные, почнаго лица и вещи не опредѣляютъ, и суть слѣдующія: es, таи, einer, нѣкто, нѣкоторой; keiner, никто; mancher, иной; solcher, такой; ein jeder, каждой; alle, всѣ; jemand, нѣкто; niemand, никто; jeder: таи, каждой; ein jedweder, всякой; ein einziger, единой; ein anderer, иной; etwas, нѣчто; einige, нѣкоторые.

Мѣстоименія таи и es, не склоняются: es часто опмешая лишеру e, къ послѣднимъ словамъ глаголовъ прилагается, на пр. er hats gesehen, онъ это видѣлъ. er wirds thun, онъ это здѣлаетъ; einer, значить тоже, что и таи, и склоняется слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

	Родъ мужес.	женс.	сред.
И.	einer, нѣкто.	eine, нѣкая.	eines, нѣчто.
Р.	eines, нѣкогого.	einer, нѣкоея.	eines, нѣчего.
Д.	einem, нѣкоему.	einer, нѣкоей.	einem, нѣчему.
В.	einen, нѣкогого.	eine, нѣкую.	eines, нѣчто.
З.	о du einer, о! нѣкто.	о du eine, о! нѣкая.	о du eines, о! нѣчто.
Т.	von einem, отъ нѣкогого, нѣкимъ.	von einer, отъ нѣкоей, нѣкоею.	von einem, отъ нѣчего, нѣчемъ.

Число Множественное.

И.	beide, оба, обѣ.	alle, всѣ.
Р.	beider, обѣихъ.	aller, всѣхъ.
Д.	beiden, обѣимъ.	allen, всѣмъ.

В. beyde, обѣихъ, оба, обѣ. *alle*, всѣхъ, всѣ.

3. o ihr beyde, o! oба, oбѣ. o ihr alle, o! всѣ.

Т. von beyden, отъ обѣихъ, von allen, отъ всѣхъ,
обѣими. всѣми.

Такимъ же образомъ склоняются *keiner*, и *mancher*, а *ein jeder*, *jedweder* и *ein jeglicher*, перемѣняющъ *ein*, чрезъ всѣ падежи.

Жеманд, niemand, jedermann склоняются слѣдующимъ образомъ:

Число Единственное.

И. jemand, нѣкто. niemand, никто.

Р. jemandъ, нѣкого. niemandъ, никого.

Д. jemanden, нѣкому. niemanden, никому.

В. jemanden, нѣкого. niemanden, никого.

3. —————

Т. von jemanden, отъ нѣкого, von niemanden, ни отъ ко-
нѣкимъ. го, никѣмъ.

И.м. jedermann, каждой.

Род. *jederinnann*, *каждаго.*

Дат. jedermann, каждому.

Вин. jedermann, каждаго.

Здат. —

ТН. von jedermann, отъ каждаго, кажды́мъ.

ГЛАВА VI.

О ГЛАГОЛАХЪ.

Глаголъ (Zeitwort) есть такое слово, которое *дѣйствіе* и *страданіе* купно со временемъ, когда такое бываетъ, показываетъ и спрягается чрезъ *наклоненія*, *премена* и *лица*.

Глаголы раздѣляются на шесть родовъ, а именно:

- 1.) На помогающие, (Hülfswörter.)
- 2.) — дѣйствительные, (thätige Zeitwörter.)
- 3.) — страдательные, (leidende Zeitwörter.)
- 4.) — средние, (mittlere Zeitwörter.)
- 5.) — сложные, (zusammengesetzte Zeitwörter.)
- 6.) — возвратные, (zurückflerende Zeitwörter.)
- 7.) — безличные, (unpersönliche Zeitwörter.)

Глаголы имѣютъ три залога:

I. *Дѣйствительной*: (die thätige Gattung) на прим. *ich liebe, я люблю; ich hasse, я ненавижу; и пр.*

II. *Страдательной*, (die leidende Gattung) на пр. *ich werde geliebet, меня любятъ; ich werde gehasset, меня ненавидятъ; и пр.*

III. *Средней*, (die mittlere Gattung) на пр. *ich sitze, я сижу; ich stehe, я стою; ich liege, я лежу; и пр.*

При каждомъ залогѣ примѣчать надлежитъ: *наклоненіе, время, число и лице.*

Глаголы имѣютъ четыре *наклоненія* (Arten.)

1.) *Изъявительное* (anzeigende Art) показываетъ *дѣйствіе и страданіе* просто, какъ: *ich höre, я слышу; ich werde gehört, меня слушаютъ; и пр.*

2.) *Сослагательное* (verbindende Art) показываетъ союзъ съ *предъидущимъ*, на пр. *es schien, daß er käme, казалось, онъ будто шелъ; и пр.*

3.) *Попелительное* (die gebietende Art) значить *лопелѣнїе* или *зопрещенїе*, на пр. *ѡмтї, приходи; gehet, ходите; ihr sollt wissen, вы должны знать; и пр.*

4.) *Неокончателное*, (die unendliche Art) которое ничего не опредѣляетъ, на пр. *gehen, ходить; stehen, стоять; и пр.*

Глаголы имѣють пять пременъ:

1.) *Настоящее*, (die gegenwärtige Zeit) которое говоритъ о *настоящемъ*: на пр. *ich sehe, я вижу, ich höre я слышу; и пр.*

2.) *Преходящее*, (die kaum vergangene Zeit) которое говоритъ о такихъ вещахъ, кои еще несовершенно миновались, на пр. *ich lobete, я хпалѣлъ; ich hassete, я ненапѣдѣлъ; и пр.*

3.) *Прошедшее*, (die völlig vergangene Zeit) которое говоритъ о совершенно прошедшихъ вещахъ, на пр. *ich habe gelobet, я лохпалѣлъ; и пр.*

4.) *Мѣмошедшее*, (die längst vergangene Zeit) говоритъ о такихъ вещахъ, которыя давно миновались, на пр. *ich hatte gelobet, я хпалѣлъ; и пр.*

5.) *Будущее*, (die künftige Zeit) говоритъ о будущемъ, на пр. *ich werde folgen, я буду лослѣдопаты; ich werde lernen, я буду учѣться; и пр.*

Примѣчанїе: будущее время раздѣляется на несопершенное будущее, (die ungewiß künftige Zeit) на сопершенное будущее, (die gewiß

künftige Zeit) и на будущее условное. (*die bedingtkünftige Zeit*.) Будущее неизвѣстное употребляется съ глаголомъ *wollen*, *хотѣть*; извѣстное и условное съ глаголомъ *werden*.

Каждое время въ глаголѣ имѣетъ два числа, а въ каждомъ числѣ по три лица считается; какъ:

Числа единственнаго, первое лице: *ich liebe*, я люблю; второе: *du lobest*, ты хвалишь; третье: *er lobet*, онъ хвалитъ.

Числа множественнаго, первое лице: *wir loben*, мы хвалимъ; второе: *ihr lobet*, вы хвалите; третье: *sie loben*, они хвалятъ.

Примѣчаніе: Которые глаголы какъ въ единственномъ такъ и въ множественномъ числахъ всѣ при лица имѣютъ, тѣ называются глаголами личными; а къ которымъ неопредѣленные наклоненія *es* и *man* прикладываются, тѣ называются глаголами безличными; на пр. *man sagt*, говорятъ; *es regnet*, дождь идетъ; *es schneet*, онъ же идетъ; и пр.

Глаголы состоятъ изъ трехъ спряженій (*Abwandlungen*).

- 1.) Спряженіе правильныхъ глаголовъ.
- 2.) Спряженіе неправильныхъ глаголовъ.
- 3.) Спряженіе глаголовъ средняго залога.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О ГЛАГОЛАХЪ ПОМОГАЮЩИХЪ.

Въ Нѣмецкомъ языкѣ считается помогающихъ глаголовъ десять, а именно:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1.) <i>Ich bin</i> , я есмь. | 3.) <i>ich werde</i> , я бываю. |
| 2.) <i>ich habe</i> , я имѣю. | 4.) <i>ich will</i> , я хочу. |

5.)

- 5.) ich soll, я долженствую. 8.) ich mag, я могу.
 6.) ich kann, я могу. 9.) ich muß, я долженствую.
 7.) ich darf, я смѣю. 10.) ich lasse, я пускаю.

Они всѣ съ прочими глаголами употребляющіяся, какъ: ich bin gegangen, я шолъ; ich habe gegessen, я ѣлъ; ich werde sterben, я умру; ich will leben, я хочу жить; ich soll glauben, я долженъ вѣрить; ich kann lesen, я могу читать; ich darf sprechen, я смѣю говорить; ich mag hören, я могу слушать; ich muß schweigen, я долженъ молчать; ich lasse reden, я позволяю говорить.

Только первые три глагола, ш. е. seyn, haben, werden, всѣхъ прочихъ употребительнѣе, и спрягаются слѣдующимъ образомъ.

I. Глаголъ помогающей seyn, быть.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich bin, я есмь.	Daß ich seyn, что я есмь.
du bist, ты еси.	daß du seyst, что ты еси.
er ist, онъ есть.	daß er seyn, что онъ есть.

Множественное.

Wir sind, мы есмы.	Daß wir seyn, что мы есмы.
ihr seyd, вы естѣ.	daß ihr seyd, что вы естѣ.
sie sind, они суть.	daß sie seyn, что они суть.

Время Преходящее.

Число Единственное.

Ich war, я бывалъ.	Daß ich wäre, что я бывалъ.
du warest, ты бывалъ.	daß du wärest, что ты бывалъ.
er war, онъ бывалъ.	daß er wäre, что онъ бывалъ.

Число Множественное.

Wir waren, мы бывали. Daß wir wären, что мы бы-
 вали.
 ihr wäret, вы бывали. daß ihr wäret, что вы бы-
 вали.
 sie waren, они бывали. daß sie wären, что они бы-
 вали.

Время Прошедшее.

Число Единственное.

Ich bin gewesen, я былъ. Daß ich gewesen sey, что я
 былъ.
 du bist gewesen, ты былъ. daß du gewesen seyst, что ты
 былъ.
 er ist gewesen, онъ былъ. daß er gewesen sey, что онъ
 былъ.

Число Множественное.

Wir sind gewesen, мы бы-
 ли. Daß wir gewesen seyn, что
 мы были.
 ihr seyd gewesen, вы бы-
 ли. daß ihr gewesen seyd, что вы
 были.
 sie sind gewesen, они бы-
 ли. daß sie gewesen seyn, что они
 были.

Время Мимошедшее.

Число Единственное.

Ich war gewesen, я бывы-
 валъ. Daß ich gewesen wäre, что я
 бывывалъ.
 du warst gewesen, ты бывы-
 валъ. daß du gewesen wärest, что ты
 бывывалъ.
 er war gewesen, онъ бывы-
 валъ. daß er gewesen wäre, что онъ
 бывывалъ.

Число Множественное.

Wir waren gewesen, мы бы-
 вывали. Daß wir gewesen wären, что
 мы бывывали.
 ihr

ihr wäret gewesen, вы бы даъ ihr gewesen wäret, что-
 вывали. вы бывывали.
 sie waren gewesen, они бы- даъ sie gewesen wären, что
 вывали. они бывывали.

Время Будущее

Число Единственное.

Ich werde seyn, я буду. Daъ ich seyn werde, что я бу-
 ду.
 du wirst seyn, ты будешь. Daъ du seyn werdest, что ты
 будешь.
 er wird seyn, онъ будеть. Daъ er seyn werde, что онъ бу-
 деть.

Множественное.

Wir werden seyn, мы бу- Daъ wir seyn werden, что мы
 демъ. будемъ.
 ihr werdet seyn, вы бу- Daъ ihr seyn werdet, что вы
 дете. budete.
 sie werden seyn, они бу- Daъ sie seyn werden, что они
 дуть. будутъ.

НАКЛОНЕНИЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО

Время Настоящее.

Число Единственное.

Множественное.

Sey du, будь ты. Seyd ihr, будьте вы.

Будущее.

Число Единственное.

Du sollst seyn, ты долженъ быть.
 er soll seyn, онъ долженъ быть.

Число Множественное.

Ihr sollet seyn, вы должны быть.
 sie sollen seyn, они должны быть.

НАКЛОНЕНИЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО

Время настоящее, seyn, быть.

— прошедшее, gewesen seyn, быть было.

Время

Время будущее, *seyn werden*, быть впредь.

Сулинъ, *zu seyn*, чтобъ быть.

Дѣялричастіе, *im seyn, vom seyn, zum seyn*, ради бытія.

ПРИЧАСТІЕ.

Времени настоящаго, *Ein wesender*, сущій.

— прошедшаго, *Ein gewesener*, бывшій.

— будущаго, *Einer, der da seyn wird*, будущій.

II. Глаголъ помогающій *haben*, имѣть.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich habe, я имѣю.

Daß ich habe, что я имѣю.

du hast, ты имѣешь.

— *du habest*, что ты имѣ-
ешь.

er hat, онъ имѣетъ.

— *er habe*, что онъ имѣ-
етъ.

Число Множественное.

Wir haben, мы имѣемъ. *Daß wir haben*, что мы имѣемъ.

ihr habet, вы имѣете. — *ihr habet*, что вы имѣ-
ете.

sie haben, они имѣютъ. — *sie haben*, что они имѣ-
ютъ.

Преходящее.

Число Единственное.

Ich hatte, я имѣлъ.

Daß ich hätte, что я имѣлъ.

du hattest, ты имѣлъ.

— *du hättest*, что ты имѣлъ.

er hatte, онъ имѣлъ.

— *er hätte*, что онъ имѣлъ.

Число Множественное.

Wir hatten, мы имѣли.

Daß wir hätten, что мы имѣли.

ihr

ihr hattet, вы имѣли. Daß ihr hättet, что вы имѣ-
ли.
sie hatten, они имѣли. — sie hätten, что они имѣ-
ли.

Прошедшее.

Число Единственное.

Ich habe gehabt, я имѣлъ. Daß ich gehabt habe, что я имѣлъ.
du hast gehabt, ты имѣлъ. — du gehabt habest, что ты имѣлъ.
er hat gehabt, онъ имѣлъ. — er gehabt habe, что онъ имѣлъ.

Число Множественное.

Wir haben gehabt, мы имѣли. Daß wir gehabt haben, что мы имѣли.
ihr habet gehabt, вы имѣли. — ihr gehabt habet, что вы имѣли.
sie haben gehabt, они имѣли. — sie gehabt haben, что они имѣли.

Мимошедшее.

Число Единственное.

Ich hatte gehabt, я давно имѣлъ. Daß ich gehabt hätte, что я имѣлъ. давно имѣлъ.
du hättest gehabt, ты давно имѣлъ. — du gehabt hättest, что ты давно имѣлъ.
er hätte gehabt, онъ давно имѣлъ. — er gehabt hätte, что онъ давно имѣлъ.

Число Множественное.

Wir hatten gehabt, мы давно имѣли. Daß wir gehabt hätten, что мы давно имѣли.
ihr hättet gehabt, вы давно имѣли. — ihr gehabt hättet, что вы давно имѣли.
sie hätten gehabt, они давно имѣли. — sie gehabt hätten, что они давно имѣли.

Буду-

Будущее.

Число Единственное.

Ich werde haben, я буду Daß ich haben werde, что я бу-
имѣть. ду имѣть.

du wirst haben, ты бу- — du haben werdest, что ты
дешь имѣть. будешь имѣть.

er wird haben, онъ бу- — er haben werde что онъ
дешь имѣть. будетъ имѣть.

Число множественное.

Wir werden haben, мы бу- daß wir haben werden, что
демъ имѣть, мы будемъ имѣть.

ihr werdet haben, вы бу- — ihr haben werdet, что вы
дете имѣть. будете имѣть.

sie werden haben, они бу- — sie haben werden, что они
дутъ имѣть. будутъ имѣть.

НАКЛОНЕНИЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО

Время настоящее.

Единственное.

Множественное.

Hab, habe du, имѣй ты. Habet ihr, имѣйте вы.

Будущее.

Число Единственное.

Du sollst haben, ты долженъ имѣть.
er soll haben, онъ долженъ имѣть.

Число Множественное.

Ihr sollt haben, вы должны имѣть.
sie sollen haben, они должны имѣть.

НАКЛОНЕНИЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО

Время настоящее, haben, имѣть.

— прошедшее, gehabt haben, имѣть было.

— будущее, haben werden, имѣть впродъ.

Сулинумъ, zu haben, чтобъ имѣть.

Аѣялричастіе, { im haben, }
 { vom haben, } ради имѣнья.
 { zum haben, }

ПРИ-

ПРИЧАСТІЕ.

Настоящее. Ein habender, е, ес, имѣющій, я, е.

Прошедшее. Ein gehabter, е, ес, имѣвшій, я, е.

Будущее. Einer, der da haben wird, имѣть, которой имѣть будетъ.

III. Глаголъ помогающій werden, быть.

НАКЛОНЕНИЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время настоящее.

Число Единственное.

Ich werde,

Daß ich werde,

du wirst,

— du werdest,

er wird.

— er werde.

Множественное.

Wir werden,

Daß wir werden,

ihr werdet,

— ihr werdet,

sie werden.

— sie werden.

Преходящее.

Число Единственное.

Ich ward или wurde,

Daß ich würde,

du wardest, — wurdest,

— du würdest,

er ward, — wurde.

— er würde.

Множественное.

Wir wurden,

Daß wir würden,

ihr wurdet,

— ihr würdet,

sie wurden.

— sie würden.

Прошедшее.

Число Единственное.

Ich bin geworden,

Daß ich geworden sey,

du bist geworden,

— du geworden seyst,

er ist geworden.

— er geworden sey.

Число Множественное.

Wir sind geworden,

Daß wir geworden seyn,

ihr

ПРИЧАСТІЕ.

Настоящее, ein werdender.

Прошедшее, ein gewordener.

Будущее, einer, der da werden wird.

Сего глагола на Россійской языкѣ перевести не можно, того ради полагается онъ здѣсь безъ перевода.

Прочіе семь глаголовъ предлагаю здѣсь вкратцѣ.

I. Wollen, хотѣть.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Врѣмя Настоящее.

Число Единственное.

Ich will, я хочу.

Daß ich wolle, что я хочу.

du willst, ты хочешь.

— du wollest, что ты хочешь.

er will, онъ хочетъ.

— er wolle, что онъ хочетъ.

Число Множественное.

Wir wollen, мы хотимъ. Daß wir wollen, что мы хотимъ.

ihr wollet, вы хотите. — ihr wollet, что вы хотите.

sie wollen, они хотятъ. — sie wollen, что они хотятъ.

Преходящее

Единственное.

Ich wollte, я хотѣлъ.

Daß ich wollte, что я хотѣлъ.

Множественное.

Wir wollten, мы хотѣли. Daß wir wollten, что мы хотѣли.

§

Про-

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gewollt, я захо- *Daß ich gewollt habe*, что я
хотѣлъ. захохотѣлъ.

Множественное.

Wir haben gewollt, мы захо- *Daß wir gewollt haben*, что
хотѣли. мы захохотѣли.

Имѣющее.

Единственное.

Ich hatte gewollt, я давно *Daß ich gewollt hätte*, что я
хотѣлъ. давно хотѣлъ.

Множественное.

Wir hatten gewollt, мы давно *Daß wir gewollt hätten*, что
хотѣли. мы давно хотѣли.

Будущее.

Единственное.

Ich werde wollen, я захочу. *Daß ich wollen werde*, что
я захочу.

Множественное.

Wir werden wollen, мы за- *Daß wir wollen werden*, что
хотимъ. мы захотимъ.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Множественное.

Wolle du, хопи ты. *wollet ihr*, хопите вы.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

Время настоящее, wollen, хотѣть.

Причастіе, ein wollender, хотящій

II. Sollen, долженствовать.

НАКЛОНЕНИЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich soll, я долженствую. *Daß ich soll*, что я должен-
ствую.
Множе-

Множественное.

Wir sollen, мы должен- Даß wir sollen, что мы дол-
ствуемъ. женствуемъ.

Время Преходящее.

Единственное.

Ich sollte, я долженство- Даß ich sollte, что я должен-
ствовалъ. ствовалъ.

Множественное.

Wir sollten, мы долженств- Даß wir sollten, что мы дол-
вовали. женствовали.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gesollt, я должен- Даß ich gesollt habe, что я
ствовалъ. долженствовалъ.

Множественное.

Wir haben gesollt, мы дол- Даß wir gesollt haben, что мы
женствовали. долженствовали.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte gesollt, я давно дол- Даß ich gesollt hätte, что я
женствовалъ. давно долженствовалъ.

Множественное.

Wir hatten gesollt, мы давно Даß wir gesollt hätten, что мы
долженствовали. давно долженствовали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde sollen, я буду дол- Даß ich sollen werde, что я бу-
женствовать. ду долженствовать.

Множественное.

Wir werden sollen, мы бу- Даß wir sollen werden, что мы
демъ долженствовать. будемъ долженствовать.

Сей глаголѣ *попелительнаго наклоненія*
не имѣетъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНІЯ.

Время настоящее, sollen, долженствовать.

Причастіе, ein sollender, долженствующій.

III. Können, *мочь.*

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время настоящее.

Число Единственное.

Ich kann, я могу. Daß ich könne, что я могу.

Число Множественное.

*Wir können, мы можемъ. Daß wir können, что мы мо-
жемъ.*

Преходящее.

Единственное.

Ich konnte, я могъ. Daß ich könnte, что я могъ.

Множественное.

*Wir konnten, мы могли. Daß wir könnten, что мы мо-
гли.*

Прошедшее.

Единственное.

*Ich habe gekonnt, я могъ. Daß ich gekonnt habe, что я
могъ.*

Множественное.

*Wir haben gekonnt, мы Daß wir gekonnt haben, что
могли. мы могли.*

Мимошедшее.

Единственное.

*Ich hatte gekonnt, я давно Daß ich gekonnt hätte, что я
могъ. давно могъ.*

Множественное.

*Wir hatten gekonnt, мы давно Daß wir gekonnt hätten, что
могли. мы давно могли.*

Буду-

Будущее.

Единственное.

Ich werde können, я буду Daß ich können werde, что я
мочь. буду мочь.

Множественное.

Wir werden können, мы бу- Daß wir können werden, что
демъ мочь, мы будемъ мочь,

Попелительнаго Наклоненія иѣтъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

Время настоящее, können, мочь.

Причастіе, ein könnender, могущій.

IV. Dörfen, смѣть.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich darf, я смѣю. Daß ich dürfe, что я смѣю.

Число Множественное.

Wir dürfen, мы смѣемъ. Daß wir dürfen, что мы
смѣемъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich dorste, я смѣлъ. Daß ich dürste, что я смѣлъ.

Множественное.

Wir dorsten, мы смѣли. Daß wir dorsten, что мы
смѣли.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gedurst, я смѣлъ. Daß ich gedurst habe, что я
смѣлъ.

Множественное.

Wir haben gedurst, мы Daß wir gedurst haben, что
смѣли. мы смѣли,

Мимолетное.

Единственное.

Ich hatte gedorft, я давно Daß ich gedorft hätte, что я смѣлъ. — давно смѣлъ.

Множественное.

Wir hatten gedorft, мы дав- Daß wir gedorft hätten, что но смѣли. — мы давно смѣли.

Будущее.

Единственное.

Ich werde dürfen, я буду Daß ich dürfen werde, что я смѣю. — буду смѣю.

Множественное.

Wir werden dürfen, мы бу- Daß wir dürfen werden, что демъ смѣю. — мы будемъ смѣю.

Попелительнаго Наклоненія нѣтъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

Время настоящее, dürfen, смѣю.

Причастіе, ein dürfender, смѣющій.

V. Mögen, мочь.

НАКЛОНЕНИЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich mag, я могу. Daß ich möge, что я могу.

Число Множественное.

Wir mögen, мы можемъ. Daß wir mögen, что мы можемъ

Преходящее.

Единственное.

Ich möchte, я могъ. Daß ich möchte, что я могъ.

Множе-

Множественное.

Wir mochten, мы могли. Daß wir möchten, что мы
могли.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gemocht, я могъ. Daß ich gemocht habe, что
я могъ.

Множественное.

Wir haben gemocht, мы мо- Daß wir gemocht haben, что
гли, мы могли.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte gemocht, я давно Daß ich gemocht hätte, что я
могъ. давно могъ.

Множественное.

Wir hatten gemocht, мы дав- Daß wir gemocht hätten, что
но могли. мы давно могли.

Будущее.

Единственное.

Ich werde mögen, я буду Daß ich mögen werde, что я
мочь. буду мочь.

Множественное.

Wir werden mögen, мы бу- Daß wir mögen werden, что
демъ мочь. мы будемъ мочь.

Попелительнаго Наклоненія нѣтъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

Время настоящее, mögen, мочь.

Причастіе, ein mögender, могущій.

VI. Müssen, долженствовать.

НАКЛОНЕНИЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich muß, я долженствую. Daß ich müßte, что я должен
ствую.

Число Множественное.

Wir müssen, мы должны- Daß wir müssen, что мы долж-
ствуемъ. женствуемъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich mußte, я долженств- Daß ich mußte, что я должен-
валъ. ствовалъ.

Множественное.

Wir mußten, мы должны- Daß wir mußten, что мы долж-
ствовали, ствовали,

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gemußt, я должен- Daß ich gemußt habe, что я
снвовалъ, долженствовалъ.

Множественное.

Wir haben gemußt, мы дол- Daß wir gemußt haben, что
женствовали. мы должныствовали.

Мимощеющее.

Единственное.

Ich hatte gemußt, я давно Daß ich gemußt hätte, что я
долженствовалъ. давно долженствовалъ.

Множественное.

Wir hatten gemußt, мы дав- Daß wir gemußt hätten, что мы
но должныствовали. давно должныствовали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde müssen, я буду дол- Daß ich müssen werde, что я
женствовать. буду долженствовать.

Множественное.

Wir werden müssen, мы дол- Daß wir müssen werden, что
женствовать будемъ. мы должныствовать
будемъ.

Попе.

Попелительнаго Наклоненія нѣтъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

Время настоящее, müssen, долженствовашь.

Причатіе, ein müßender, долженствующій.

VII. Lassen, пускать.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное

Ich lasse, я пускаю. Daß ich lasse, что я пускаю.

Число Множественное.

Wir lassen, мы пускаемъ. Daß wir lassen, что мы пускаемъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich ließ, я пускалъ. Daß ich ließe, что я пускалъ.

Множественное.

Wir ließen, мы пускали. Daß wir ließen, что мы пускали.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gelassen, я пу- Daß ich gelassen habe, что я
стилъ. пустилъ.

Множественное.

Wir haben gelassen, мы пу- Daß wir gelassen haben, что
стили. мы пустили.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte gelassen, я пускава- Daß ich gelassen hätte, что я
лъ. пускавалъ

Множественное.

Wir hatten gelassen, мы пу- Daß wir gelassen hätten, что
скивали. мы пускивали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde lassen, я пушу. Daß ich lassen werde, что я
пушу.

Множественное.

Wir werden lassen, мы Daß wir lassen werden, что
пустимъ. мыпустимъ.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО

Время Настоящее.

Число Единственное.

Множественное.

Laß, lasse du,пусти ты. lasset ihr,пустите вы.

НАКЛОНЕНІЕ ПРОКОНЧАТЕЛЬНОЕ

Время настоящее, lassen,пустить.

Причастіе, ein lassender, пускающій.

Примѣчаніе: Семь изъ рѣченныхъ глаго-
ловъ имѣютъ въ преходящемъ времени окон-
чаніе на слогъ *te* и въ прошедшемъ на литеру *t*;
а при изъ нихъ спрягаются слѣдующимъ обра-
зомъ, а именно: глаголъ *seyn* бытъ вънастоя-
щемъ времени имѣетъ *ich bin*, въ преходящемъ
ich war; въ прошедшемъ *gewesen*. Глаголъ *werden*,
имѣетъ *ich werde*, *ich ward*; *geworden*. Глаголъ
lassen, имѣетъ *ich lasse*, *ich ließ*; *gelassen*. То есть
въ прошедшемъ времени принимаютъ они слогъ
en на концѣ. Первые предлагаютъ понятіе о
спряженіи *прѣдильныхъ*; а послѣдніе о спря-
женіи *не прѣдильныхъ* глаголовъ.

ОТДѢ-

ОТДѢЛЕНИЕ II. О СПРЯЖЕНИИ ПРÁВИЛЬНЫХЪ ГЛАГОЛОВЪ.

Прáвильные глаголы (richtige Zeitwörter) называются тѣ, которые въ преходящемъ времени на слогъ *te*; а въ прошедшемъ на слогъ *et* или *ли* шеру *t* кончатся. Сѣи глаголы оставляющъ при себѣ во всѣхъ залогахъ, наклоненїяхъ и временахъ гласную букву слова первообразнаго, какъ: *ich lobe, я хпалю*; *ich lobete, я хпалилѣ*; *gelobet, лохпалилѣ*; *ich liebe, я люблю*; *ich liebete, я любилѣ*; *geliebet, лолюбилѣ*. Первой отспаеиъ во всѣхъ временахъ при своей *ли* шерѣ *o*; а послѣдней свой слогъ *ie* поже не перемѣняетъ. Такихъ глаголовъ очень много.

Примѣчанїе: Первообразной слогъ въ сихъ глаголахъ есть всегда повелительное наклоненїе, какъ: *lobe, хпали*; *liebe, люби*. Естли кѣ рѣченному наклоненїю на концѣ *ли* шерѣ *n* приложится; то здѣлается изъ него не опредѣленное наклоненїе, какъ: *loben, хпалить*; *lieben, любить*. А буде *ли* шерѣ *n* на концѣ отспавиъ, и на переди приложится мѣстоименїе личное *ich, я*, то покажетъ оно настоящаго времени первое лице единственнаго числа *ich lobe, я хпалю*; *ich liebe, я люблю*. Когда же кѣ сему лицу приложится слогъ *te* на концѣ, тогда здѣлается оно преходящимъ временемъ. *Ich lobete, я хпалилѣ*; *ich liebete, я любилѣ*, когда же кѣ сему преходящему времени съ начала положится слогъ *ge*; а на концѣ *ли* шерѣ *e* отъемлется, то здѣлаетъ прошедшее совершенное *gelobet, лохпалилѣ*, *geliebet, лолюбилѣ*.

I. СПРЯ-

I. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА ДѢЙСТВИТЕЛЬНОГО
ЗАЛОГА.

НАКЛОНЕНИЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich lobе, я хвалю.
du lobest, ты хвалишь.
er lobet, онъ хвалишь.
Daß ich lobе, что я хвалю.
— du lobest, что ты хва-
лишь.
— er lobet, что онъ хва-
лишь.

Число Множественное.

Wir loben, мы хвалимъ. Daß wir loben, что мы хва-
лимъ.
ihr lobet, вы хвалише. — ihr lobet, что вы хва-
лише.
sie loben, они хваляпъ. — sie loben, что они хва-
ляпъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich lobete, я хвалилѣ. Daß ich lobete, что я хва-
лилъ,
du lobetest, ты хвалилѣ. — du lobetest, что ты хва-
лилъ,
er lobete, онѣ хвалилѣ. — er lobete, что онѣ хва-
лилъ.

Множественное.

Wir lobeten, мы хвалили. Daß wir lobeten, что мы хвалили.
ihr lobetet, вы хвалили. — ihr lobetet, что вы хвалили.
sie lobeten, они хвалили. — sie lobeten, что они хвалили.

Проч

Проще дшее.

Единсѣвленное.

Ich habe gelobet, я похва- Daß ich gelobet habe, что я
лилъ. похвалилъ.
du hast gelobet, ты похва- — du gelobet habest, что ты
лилъ. похвалилъ.
er hat gelobet, онъ похва- — er gelobet habe, что онъ
лилъ. похвалилъ.

Множесѣвленное.

Wir haben gelobet, мы по- Daß wir gelobet haben, что
хвалили. мы похвалили.
ihr habet gelobet, вы похва- — ihr gelobet habet, что вы
лили. похвалили.
sie haben gelobet, они похва- — sie gelobet haben, что они
лили. похвалили.

Милое дшее.

Единсѣвленное.

Ich hatte gelobet, я хва- Daß ich gelobet hätte, что я
валъ. хваливалъ.
du hattest gelobet, ты хва- — du gelobet hättest, что ты
ливалъ. хваливалъ.
er hatte gelobet, онъ хва- — er gelobet hätte, что онъ
валъ. хваливалъ.

Множесѣвленное.

Wir hatten gelobet, мы хва- Daß wir gelobet hätten, что
ливали. мы хваливали.
ihr hattet gelobet, вы хва- — ihr gelobet hättet, что вы
вали. хваливали.
sie hatten gelobet, они хва- — sie gelobet hätten, что они
вали. хваливали.

Будущее.

Единсѣвленное.

Ich werde loben, я похваляю. Daß ich loben werde, что
я похваляю.

du

du wirst loben, ты похва- Daß du loben werdest, что ты
лишь. похвалишь.

er wird loben, онъ похва- — er loben werde, что онъ
литъ. похвалитъ.

Множественное.

Wir werden loben, мы по- Daß wir loben werden, что
хвалимъ. мы похвалимъ.

ihr werdet loben, вы похва- — ihr loben werdet, что вы
лите. похвалите.

sie werden loben, они похва- — sie loben werden, что они
лятъ. похвалятъ.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

Время Настоящее.

Число Единственное.

Множественное.

Lobe du, er, sie, es, хвали ты, lobet ihr, хвалите вы.
онъ, она, оно.

Будущее.

Множественное.

Laßt uns loben, похвалимъ.

ihr sollt loben, вы должны хвалить.

sie sollen loben, они должны хвалить.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

Время настоящее, loben, хвалишь.

— прошедшее, gelobet haben, хвалишь было.

— будущее, loben werden, похвалишь впродъ.

— Сулину мѣ, zu loben, чтобъ похвалишь.

Дѣлричастіе, { im loben, } ради
vom loben, } хваленія.
zum loben, }

ПРИЧАСТІЕ.

Настоящее, Ein lobender, похваляющій

Будущее, Einer, der da loben wird, томъ, которой.

похвалишь

Примѣ-

Примѣчаніе: Нѣкоторые глаголы отъ сего правильнаго спряженія только тѣмъ разнѣяшся, что однѣ гласныя буквы настоящаго времени, въ преходящемъ на другія перемѣняють, хотя они при прочихъ своихъ слогахъ и остаются. на пр. *Ich brenne*, я горю; *ich kenne*, знаю; *ich nenne*, называю; *ich denke*, мыслю; *ich bringe*, приношу, имѣють въ преходящемъ времени *Ich brannte*, *kannte*, *nannte*, *dachte*, *brachte*, а въ прошедшемъ *ich habe gebrannt*, *gekannt*, *genannt*, *gedacht*, *gebracht*. Изъ коихъ послѣдніе два глагола гласныя буквы въ преходящемъ сослагательнаго наклоненія на дwoегласныя перемѣняють, какъ: *daß ich dächte*, *daß ich brächte*.

II. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА.

Сей глаголъ состоитъ изъ прошедшаго времени дѣйствительнаго залога *gelobet*, прилагая оное къ претъму глаголу помогающему *ich werde*, какъ: *ich werde gelobet*, *ich ward gelobet*, *ich bin gelobet worden*, *ich war gelobet worden*, *ich werde gelobet werden*.

I. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich werde gelobet, меня *Daß ich gelobet werde*, что хвалять. меня хвалять.

du wirst gelobet, тебя хва- Daß du gelobet werdest, что
лялѣ. тебя хвалялѣ.
er wird gelobet, его хва- — er gelobet werde, что
лялѣ. его хвалялѣ.

Множественное.

Wir werden gelobet, насъ Daß wir gelobet werden, что
хвалялѣ. насъ хвалялѣ.
ihr werdet gelobet, васъ хва- — ihr gelobet werdet, что
лялѣ. васъ хвалялѣ.
sie werden gelobet, ихъ хва- — sie gelobet werden, что
лялѣ. ихъ хвалялѣ.

Преходящее.

Единственное.

Ich wurde gelobet, меня хва- Daß ich gelobet würde, что-
лили. меня хвалили.
du wurdest gelobet, тебя — du gelobet würdest, что
хвалили. тебя хвалили.
er wurde gelobet, его хва- — er gelobet würde, что его
лили. хвалили.

Множественное.

Wir wurden gelobet, насъ Daß wir gelobet würden, что
хвалили. насъ хвалили.
ihr wurdet gelobet, васъ хва- — ihr gelobet würdet, что
лили. васъ хвалили.
sie wurden gelobet, ихъ хва- — sie gelobet würden, что
лили. ихъ хвалили.

Прощедшее.

Единственное.

Ich bin gelobet worden, меня Daß ich gelobet worden sey,
похвалили. что меня похвалили.
du bist gelobet worden, тебя — du gelobet worden seyst,
похвалили. что тебя похвалили.
er ist gelobet worden, его — er gelobet worden sey, что
похвалили. его похвалили.

Мно-

Множественное.

Wir sind gelobet worden, nach Daß wir gelobet worden seyn,
 похваляли. что насъ похваляли.
 ihr seyd gelobet worden, nach — ihr gelobet worden seyd,
 похваляли. что васъ похваляли.
 sie sind gelobet worden, nach — sie gelobet worden seyn,
 похваляли. что ихъ похваляли.

Мимощеющее.

Единственное.

Ich war gelobet worden, меня Daß ich gelobet worden wäre
 хваливали. что меня хваливали.
 du wardest gelobet worden, те — du gelobet worden wärest,
 бы хваливали. что тебя хваливали.
 er war gelobet worden, его — er gelobet worden wäre,
 хваливали. что его хваливали.

Множественное.

Wir waren gelobet worden, Daß wir gelobet worden wären,
 насъ хваливали. что насъ хваливали.
 ihr waret gelobet worden, nach — ihr gelobet worden wäret,
 хваливали. что васъ хваливали.
 sie waren gelobet worden, nach — sie gelobet worden wären,
 хваливали. что ихъ хваливали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde gelobet werden, Daß ich werde gelobet werden,
 меня похвалятъ. что меня похвалятъ.
 du wirst gelobet werden, тебя — du gelobet werden wirst,
 похвалятъ. что тебя похвалятъ.
 er wird gelobet werden, его — er gelobet werden wird,
 похвалятъ. что его похвалятъ.

Множественное.

Wir werden gelobet werden, Daß wir werden gelobet wer-
 насъ похвалятъ. den, что насъ похвалятъ.

Ihr werdet gelobet werden, daß ihr werdet gelobet werden,
 васъ похваляѣтъ. что васъ похваляѣтъ.
 sie werden gelobet werden, — sie werden gelobet werden,
 ихъ похваляѣтъ. что ихъ похваляѣтъ.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

Время настоящее.

Единственное.

Множественное.

Werde du gelobet, пусть Werdet ihr gelobet, пусть
 тебя хваляѣтъ. васъ хваляѣтъ.

Будущее.

Единственное.

Множественное.

Du sollst gelobet werden, тебя Wir sollen gelobet werden,
 должно хвалиѣтъ. насъ должно хвалиѣтъ.
 ihr solltet gelobet werden,
 er soll gelobet werden, его васъ должно хвалиѣтъ.
 должно хвалиѣтъ. sie sollen gelobet werden,
 ихъ должно хвалиѣтъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

Время настоящее, gelobet werden, похвалену быѣтъ.
 — прошедшее, gelobet worden seyn, быѣтъ было по-
 хвалену.
 — будущее, werden gelobet werden, впредь похва-
 лену быѣтъ.
 Сулинуѣъ gelobet zu werden, что бѣ быѣтъ похва-
 лену.

ПРИЧАСТІЕ.

Прошедшаго времени, Ein gelobter, похваленный.

По сему спряженію спрягаются всѣ глаголы
 правильные.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О ГЛАГОЛАХЪ НЕПРАВИЛЬНЫХЪ.

Глаголы неправильные (unrichtige Zeit-
 wörter) суть такого свойства, что они въ переходя-
 щемъ

щемъ времени на слогъ *te* нескъщаются, и въ прошедшемъ окончаніе *er* вмѣсто *ли*теры *t* принимаютъ; а гласныя буквы въ переходящемъ всегда перемѣняютъ, на примѣръ: *Ich gebe*, я даю; не имѣетъ въ переходящемъ *ich gebete*; а въ прошедшемъ *ich habe gegeben*; но *ich gab*, *ich habe gegeben*; и пр.

Однако переходящее время не всегда одну гласную букву *a* принимаетъ; но иногда имѣетъ оно слогъ *ie* и буквы *i*, *o* и *u*. На примѣръ: *Ich schreibe*, я пишу: имѣетъ въ переходящемъ *ich schrieb*, я писалъ; *ich reise*, я деру: *ich riß*, я дралъ; *ich fließe*, я теку: *ich floss* я текъ; *ich stehe*, я стою: *ich stand*, я стоялъ. Изъ чего ясно видно, что реченные глаголы въ переходящемъ времени букву *e* на концѣ не прилагаютъ.

Сверхъ сего неправильные глаголы во второмъ и третьемъ лицѣ настоящаго времени единственнаго числа гласную букву перемѣняютъ. На примѣръ: *Ich breche*, я ломаю, *du brichst*, ты ломаешь, *er bricht*, онъ ломаетъ. *Ich gebe*, я даю, *du giebst*, ты даешь, *er giebt*, онъ даетъ.

1. Примѣчаніе: Тѣ глаголы, которые въ переходящемъ букву *o* имѣютъ, во второмъ и третьемъ лицѣ настоящаго времени требуютъ слогъ *eu*, какъ:

Ich fliehe, я удаляюсь, *du fleuchst*, *er fleucht*, *ich floh*.
Ich fliege, я лѣтаю, *du fleuchst*, *er fleucht*, *ich flog*.
Ich kriechе, я ползаю, *du kreichst*, *er krecht*, *ich kroch*.
Ich lüge, я лгу, *du leugst*, *er leugt*, *ich log*.
Ich ziehe, я тяну, *du zeuchst*, *er zeucht*, *ich zog*. и пр.

2. Примѣчаніе: Есть такіе неправильные глаголы, которые хотя гласныя буквы во второ-

ромъ и прешлемъ лицу не перемѣняюшъ; однако сокращеніе въ оныхъ выпущеніемъ литеры е бываетъ, на пр.

Ich liege, я лежу, du liegst, er liegt, а не liegest, lieget.

Ich schreibe, я пишу, du schreibst, er schreibt, а не schreibest, schreibet.

3. *Примѣчаніе:* Повелительное наклоненіе неправильныхъ глаголовъ всегда односложное бываетъ, какъ: *Ними, поими; gib, дай; komm, приходи; thu, дѣлай; schreib, пиши; lieg, лежи; и пр.*

II. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА ДѢЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время настоящее.

Число Единственное.

Ich sehe, я вижу.

Daß ich sehe, что я вижу.

du siehst, ты видишь.

— du sehest, что ты видишь.

er sieht, онъ видитъ.

— er sehe, что онъ видитъ.

Число Множественное.

Wir sehen, мы видимъ.

Daß wir sehen, что мы видимъ.

Ihr sehet, вы видите.

— ihr sehet, что вы видите.

sie sehen, они видятъ.

— sie sehen, что они видятъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich sah я видалъ.

Daß ich sähe, что я видалъ.

du

du sahst, ты видалъ. Daß du sähest, что ты видалъ.
 er sah, онъ видалъ. — er sähe, что онъ видалъ.

Множественное.

Wir sahen, мы видали. Daß wir sähen, что мы видали.
 ihr sahet, вы видали. — ihr sähet, что вы видали,
 sie sahen, они видали. — sie sähen, что они видали,

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe gesehen, я видалъ. Daß ich gesehen habe, что я видалъ.
 du hast gesehen, ты видалъ. — du gesehen habest, что ты видалъ.
 er hat gesehen, онъ видалъ. — er gesehen habe, что онъ видалъ.

Множественное.

Wir haben gesehen, мы видели. Daß wir gesehen haben, что мы видели.
 ihr habet gesehen, вы видели. — ihr gesehen habet, что вы видели.
 sie haben gesehen, они видели. — sie gesehen haben, что они видели.

А и м о щ е д ш е е.

Единственное.

Ich hatte gesehen, я видывалъ. Daß ich gesehen hätte, что я видывалъ.
 du hattest gesehen, ты видывалъ. — du gesehen hättest, что ты видывалъ.
 er hatte gesehen, онъ видывалъ. — er gesehen hätte, что онъ видывалъ.

Множественное.

Wir hatten gesehen, мы виды- Daß wir gesehen hätten,
 вали. что мы видывали.
 ihr hattet gesehen, вы виды- — ihr gesehen hättet, что вы
 вали. видывали.
 sie hatten gesehen, они виды- — sie gesehen hätten, что они
 вали. видывали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde sehen, я увижу. Daß ich sehen werde, что я
 увижу.
 du wirst sehen, ты увидишь. — du sehen werdest, что ты
 увидишь.
 er wird sehen, онъ увидитъ. — er sehen werde, что онъ
 увидитъ.

Множественное.

Wir werden sehen, мы у- Daß wir sehen werden, что
 видимъ. мы увидимъ.
 ihr werdet sehen, вы увиди- — ihr sehen werdet, что вы
 те. увидите.
 sie werden sehen, они уви- — sie sehen werden, что они
 дятъ. увидятъ.

НАКЛОНЕНИЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО

Время настоящее.

Число Единственное.

Множественное.

Sieh du, смотри ты. Sehet ihr, смотрите вы.

Будущее.

Множественное.

Lasset uns sehen, посмотримъ.
 ihr sollt sehen, вы должны видѣть.
 sie sollen sehen, они должны видѣть.

НАКЛОНЕНІЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО

Время настоящее, sehen, видѣть.

— прошедшее, gesehen haben, видѣть было.

— будущее, sehen werden, видѣть впредь.

Сулину мѣ, zu sehen, чтобъ видѣть.

Дѣялрчастіе, im, vom, zum sehen, ради видѣнія.

ПРИЧАСТІЕ.

Настоящаго времени, sehend, видячи, ein Sehender, видящій.

II. СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГОЛА СТРАДАТЕЛЬНАГО.
ЗАЛОГА.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

ССЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich werde gesehen, меня ви- — Daß ich gesehen werde, что
дѣть. — меня видѣть.

du wirst gesehen, тебя ви- — du gesehen werdest, что
дѣть. — тебя видѣть.

er wird gesehen, его ви- — er gesehen werde, что
дѣть. — его видѣть.

Число Множественное.

Wir werden gesehen, насъ — Daß wir gesehen werden, что
видѣть. — насъ видѣть.

ihr werdet gesehen, васъ ви- — ihr gesehen werdet, что
дѣть. — васъ видѣть.

sie werden gesehen, ихъ ви- — sie gesehen werden, что
дѣть. — ихъ видѣть.

Преходящее.

Единственное.

Ich würde gesehen, меня — Daß ich gesehen würde, что
видали. — меня видали.

du wurdest gesehen, тебя даъ du gesehen würdest, что
видали. тебя видали.
er wurde gesehen, его ви- — er gesehen würde, что
дали. его видали.

Множественное.

Wir wurden gesehen, насъ Даъ wir gesehen wurden, что
видали. насъ видали.
ihr wurdet gesehen, васъ — ihr gesehen wurdet, что
видали. васъ видали.
sie wurden gesehen, ихъ. — sie gesehen wurden, что
видали. ихъ видали.

Прошедшее.

Единственное.

Ich bin gesehen worden, меня Даъ ich sey gesehen worden,
видѣли. что меня видѣли.
du bist gesehen worden, тебя — du seyst gesehen worden,
видѣли. что тебя видѣли.
er ist gesehen worden, его — er sey gesehen worden,
видѣли. что его видѣли.

Множественное.

Wir sind gesehen worden, Даъ wir seyn gesehen worden,
насъ видѣли. что насъ видѣли.
ihr seyd gesehen worden, — ihr seynd gesehen worden,
васъ видѣли. что васъ видѣли.
sie sind gesehen worden, — sie seyn gesehen worden,
ихъ видѣли. что ихъ видѣли.

М и м о ш е д ш е е.

Единственное.

Ich war gesehen worden, Даъ ich wäre gesehen worden,
меня видывали. что меня видывали.
du warest gesehen worden, — du wärest gesehen worden,
тебя видывали. что тебя видывали.
er war gesehen worden, — er wäre gesehen worden,
его видывали. что его видывали.

Множе-

Множественное.

Wir waren gesehen worden, Daß wir waren gesehen worden,
 насъ видѣвали. что насъ видѣвали.
 ihr wartet gesehen werden, — ihr wartet gesehen werden,
 васъ видѣвали. что васъ видѣвали.
 sie waren gesehen worden, — sie waren gesehen worden,
 ихъ видѣвали. что ихъ видѣвали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde gesehen werden, Daß ich werde gesehen werden,
 меня увидятъ. что меня увидятъ.
 du wirst gesehen werden, — du wirst gesehen werden,
 тебѣ увидятъ. что тебѣ увидятъ.
 er wird gesehen werden, его — er wird gesehen werden,
 увидятъ. что его увидятъ.

Множественное.

Wir werden gesehen werden, Daß wir werden gesehen wer-
 насъ увидятъ. den, что насъ увидятъ.
 ihr werdet gesehen werden, — ihr werdet gesehen werden,
 васъ увидятъ. что васъ увидятъ.
 sie werden gesehen werden, — sie werden gesehen werden,
 ихъ увидятъ. что ихъ увидятъ.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Множественное.

Werde du gesehen, пусть Werdet ihr gesehen, пусть
 себя видятъ. васъ видятъ.

Будущее.

Ihr solltet gesehen werden, васъ должно увидѣть.
 sie sollen gesehen werden, ихъ должно увидѣть.

НАКЛОНЕНІЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО

Время настоящее, gesehen werden, бытъ видиму.

— прошедшее, gesehen worden seyn, бытъ было
видиму.

— будущее, werden gesehen werden, бытъ впредь
видиму.

Дѣялчастіе, Im, vom, zum gesehen werden, ра-
ди бытія видиму.

ПРИЧАСТІЕ.

Времени настоящего, Einer, der da gesehen wird,
видимый

прошедшаго, Einer, der da ist gesehen worden, ein
gesehener, видѣнный.

будущаго, Einer, der da wird, soll oder muß gesehen
werden, пошѣ, котораго впредь
видѣнь должно.

1.) Примѣчаніе: Нѣкоторые глаголы въ рас-
сужденіи своего разнаго знаменованія, принадле-
жающіи иногда къ правильному; а иногда къ не-
правильному спряженіямъ. На примѣръ: ich lösche,
я гашу; имѣющіи какъ дѣйствительной глаголѣ,
въ преходящемъ времени, ich löschete, я гасилъ,
du löschetest, ты гасилъ, er löschete, онъ гасилъ; ich
habe das Licht ausgelöschet, я спѣшу логасилъ.
Средній же глаголѣ, ich verlösche, я гасну, имѣ-
ющіи, du verlischest, ты гаснешь, er verlischet, онъ
гаснетъ, ich verlosch, я гаснулъ; ich bin verlos-
chen, я логасъ.

Ich beuge, я наклоняю, имѣющіи du beugest, ты на-
клоняешь, er beuget, онъ наклоняетъ, ich beugete
meine Knie, я наклонялъ свое колѣно; а ich beuge,
я гну, имѣющіи du biegest, ты гнешь, er biegt онъ
гнетъ; ich bog, я гнулъ; ich habe gebogen, я нагнулъ.

Ich

Ich bewege, я качаю, имѣнѣ въ преходящемъ ich bewegete den Arm, я качалъ рукою; но въ моральномъ смыслѣ называется оно, das bewog mich, то меня лобудило.

2.) *Примѣчаніе:* Для избѣжанія такихъ трудностей, должно нижеслѣдующей реэспрѣ неправильныхъ глаголовъ необходимо прилѣжно читать, и оныхъ спряженіе зашверживать. Они раздѣляются по различію въ преходящемъ времени гласныхъ буквѣ, на *лять классовъ*, а именно: на *а, ie, i, o, u.*

Шестъдесятъ глаголовъ имѣютъ,

Букву а.

Время настоящее: Ich befehle, я приказываю, du befehlst, er befiehlt; преходящее: ich befahl, прошедшее befohlen; повелительное: befehl!

Ich beginne, я начинаю, du beginnst, er beginnt; ich begann; begonnen; beginn!

Ich berge, я таю, du birgst, er birgt; ich barg; geborgen; birg!

Ich berste, я разсѣдаюсь, du birstest, er birst; ich barst; geborsten; birst!

Ich besinne, я вспоминаю, du besinnst, er besinnt; ich besann; besonnen; besinn!

Ich binde, я пажу, du bindst, er bindt; ich band; gebunden; bind!

Ich bitte, я прошу, du bittest, er bittet; ich bath; gebethen; bitt!

Ich breche, я ломаю, du brichst, er bricht; ich brach; gebrochen; brich!

Ich

Ich bringe, я *принуждаю*, du bringst, er bringt;
ich bring; gedrungen, bring!

Ich empfinde, я *чувствую*, du empfindest, er
empfindt; ich empfind; empfunden; empfind!

Ich erschrecke, я *устрашаюсь*, du erschrickst,
er erschrickt; ich erschreck; erschrocken; erschrick!

Ich esse, я *ѣмъ*, du issest, er ißt; ich aß; ge-
gessen; iß!

Ich finde, я *нахожу*, du findest, er findet; ich
find; gefunden; find!

Ich freße, я *жру*, du frissest, er frisst; ich fraß;
g-fressen; friß!

Ich gebähre, я *рождаю*, du gebierst, er gebietet;
ich gebahr; geböhren; gebiehr!

Ich gebe, я *даю*, du giebst, er giebt; ich gab;
gegeben; gib!

Ich gelte, я *сплою*, du gilst, er gilt; ich galt;
gegolten; gilt!

Ich genesе, я *выздорапливаю*, ich genasß; ich
bin genesen!

Es geschieht, *случается*, es geschah; es ist
geschehen!

Ich gewinne, я *пыигрыпаю*, du gewinnst, er
gewinnt; ich gewann; gewonnen; gewinn!

Ich helfe, я *помогаю*, du hilfst, er hilft; ich
half; geholfen; hilf!

Ich klinge, я *зпоню*, du klingst, er klingt; ich
klang; geklungen; kling!

Ich komme, я *прихожу*, du kömmt, er kömmt;
ich kam; gekommen; komm!

Ich lese, я читаю, du liestest, er liest; ich las; gelesen, lies!

Ich messe, я мѣряю, du missest, er mißt; ich maß; gemessen; miß!

Ich nehme, я беру, du nimmst, er nimmt; ich nahm; genommen; nimm!

Ich pflege, я обыкновенно имѣю, du pflegst, er pflegt; ich pfleg; gepflogen.

Сей глаголь не должно мѣнять съ глаголомъ pflegen послѣднѣе, ибо послѣднее правило, какъ: er pflegete sein; онъ его воспитывалъ; и проч.

Ich ringe, я борюсь, du ringst, er ringt; ich rang; gerungen; ring!

Ich rinne, я теку, du rinnt, er rinnt; ich rannt; geronnen; rinn!

Ich schelte, я обидно, du schiltst, er schilt; ich schale; geschelten; schilt!

Ich schlinge, я глаголю, du schlingst, er schlingt; ich schlang; geschlungen; schling!

Ich schwimme, я плаваю, du schwimmst, er schwimmt; ich schwamm; geschwommen; schwimm!

Ich schwinde, я исчезаю, du schwindest, er schwindt; ich schwand; geschwunden; schwind!

Ich schwinge, я машу, du schwingst, er schwingt; ich schwang; geschwungen; schwing! нѣкоторые говорятъ и schwung!

Ich sehe, я вижу, du siehst, er sieht; ich sah; gesehen; sieh!

Ich sinke, я тоню, du sinkst, er sinkt; ich sank; gesunken; sink!

Ich singe, я пою, du singst, er singt; ich sang; gesungen; sing!

Ich

Ich sinne, я *мышляю*, du sinnst, er sinnt; ich sann, *gesonnen*; sinn!

Ich sitze, я *сѣжу*, du sitzt, er sitzt; ich saß; *gefessen*; *sitz*!

Ich spinne, я *пряду*, du spinnst, er spinnt; ich spann; *gesponnen*; *spinn*!

Ich spreche, я *говорю*, du sprichst, er spricht; ich sprach; *gesprochen*; *sprich*!

Ich springe, я *скачу*, du springst, er springt; ich sprang; *gesprungen*; *spring*!

Ich steche, я *колю*, du stichst, er sticht; ich stach; *gestochen*; *stich*!

Ich stehe, я *стою*, du stehst, er steht; ich stand; *gestanden*; *steh*! Сей глаголѣ въ повелительномъ наклоненіи букву і не принимаетъ; а въ переходящемъ иногда говорится и *stund*.

Ich stehle, я *краду*, du stiehst, er stiehlt; ich stahl; *gestohlen*; *stieh*!

Ich sterbe, я *умираю*, du stirbst, er stirbt; ich starb; *gestorben*; *stirb*!

Ich stinke, я *поняю*, du stinkst, er stinkt; ich stank; *gestunken*; *stink*!

Ich thue, я *дѣлаю*, du thust, er thut; ich that; *gethan*; *thu*! Сей глаголѣ въ повелительномъ наклоненіи такъ же букву і не принимаетъ.

Ich treffe, я *попадаю*, du triffst, er trifft; ich trass; *getroffen*; *triff*!

Ich trete, я *толчу*, du trittst, er tritt; ich trat; *getreten*; *tritt*!

Ich trinke, я *лѣю*, du trinkst, er trinkt; ich trank; *getrunken*; *trink*!

Ich verderbe, я *порчусь*, du verdirbst, er verdirbt; *ich*

ich verderb; verderben; verderb! Однако не должно сей глаголь съ дѣйспвительнымъ глаголомъ мѣшати; verderben, портить, ибо послѣдней спрягается правильно.

Ich vergesse, я забываю, du vergiessst, er vergießt; ich vergaß; vergessen; vergiß!

Ich verschwinde, я исчезаю, du verschwindest, er verschwindt; ich verschwand; ich bin verschwunden; verschwind!

Ich versehe, я снабдѣваю, спрягается, какъ: ich sehe я вижу.

Ich werbe, я набираю, du wirbst, er wirbt; ich warb; geworden; wirb!

Ich werde, du wirst, er wird; ich ward; geworden; werd! Сей глаголь такъже литеру і въ повелительномъ наклоненіи не принимаетъ.

Ich werfe, я бросаю, du wirfst, er wirft; ich warf; geworfen; wirf!

Ich winde, я пью, du windest, er windet; ich wand; gewunden, wind!

Ich zwinge, я принуждаю, du zwingst, er zwingt; ich zwang; gezwungen; zwing!

Трѣццать три глагола имѣютъ

слогъ ie.

Время настоящее: Ich blase, я дую, du bläst, er bläst, преходящее; ich blies; прошедшее: geblasen; поделительное: blas!

Ich bleibe, я пребываю, du bleibst, er bleibt; ich blieb; geblieben; bleib!

Ich brate, я жарю, du brätst, er brät; ich briet; gebraten; brat!

Ich

Ich falle, я падаю, du fällst, er fällt; ich fiel;
gefallen; fall!

Ich fange, я ловлю, du fängst, er fängt; ich
fieng; gefangen; fang!

Ich gedeihe, я приношу пользу, du gedeihst,
er gedeiht; ich gedieh; gediehen; geblüht!

Ich gefalle, я нравлюсь, du gefällst, er gefällt;
ich gefiel; gefallen; gefall!

Ich gebe, я иду, du gehst, er geht; ich gieng;
gegangen; geh!

Ich halte, я держу, du hältst, er hält; ich hielt;
gehalten; halt!

Ich hange, я вѣшу, du hängst, er hängt; ich
hieng; gehangen; häng!

Ich haue, я рублю, du haust, er haut, ich hiel;
gehauen; hau!

Ich heiße, я называюсь, du heißest, er heißt;
ich hieß; geheissen; heil!

Ich lasse, я пускаю, du lässest, er läßt; ich ließ;
gelassen; laß!

Ich laufe, я бѣгу, du läufst, er läuft; ich lief;
gelaufen; lauf!

Ich leihe, я соужаю, du leihst, er leiht; ich
lieh; geliehen; leih!

Ich meide, я уклоняюсь, du meidst, er meidet;
ich mied; gemieden; meid!

Ich preise, я прославляю, du preisest, er preist;
ich pries; gepriesen; preis!

Ich rathe, я советую, du rätst, er rät; ich
rieth; gerathen; rath!

Ich

Ich reibe, я *тру*, du reibst, er reibt; ich rieb; gerieben; reib!

Ich ruffe, я *зову*, du ruffst, er ruft; ich rief; geruffen; ruff!

Ich scheide, я *разлучаю*, du scheidst, er scheidt; ich schied; geschieden; scheid!

Ich scheine, я *кажусь*, du scheinst, er scheint; ich schien; geschienen; schein!

Ich schlafe, я *сплю*, du schläfst, er schläft; ich schlief; geschlafen; schlaf!

Es schneyet, *снѣгъ идетъ*, es schneie; geschneien; Однако нѣкоторые говорятъ, такъ же es schneyte, es hatte geschneyet.

Ich schreibe, я *пишу*, du schreibst, er schreibt; ich schrieb; geschrieben; schreib!

Ich schreye, я *кричу*, du schrenst, er schrent; ich schrie; geschrieen; schren!

Ich schweige, я *молчу*, du schweigst, er schweigt; ich schwieg; geschwiegen; schweig!

Ich speye, я *плюю*, du spenst, er spent; ich spie; gespieen; spen!

Ich steige, я *посхожу*, du steigst, er steigt; ich stieg; gestiegen; steig!

Ich stoße, я *толкаю*, du stößest, er stößt; ich stieß; gestoßen; stoß!

Ich treibe, я *побуждаю*, du treibst, er treibt; ich trieb; getrieben; treib!

Ich verzeihe, я *прошаю*, du verzeihst, er verzeiht; ich verzieh; verziehen; verzeih!

Ich weise, я указываю, du weisst; er weist;
ich wies; gewiesen; weis!

Двадцать четыре глагола имѣютъ
судцу и:

Время настоящее: Ich befeiße, я прилѣжу; du befeißest, er befeißt; проходящее: ich befiß; прошедшее: befißten; пожелательное какъ: befeiß!

Ich beiße, я кусаю, du beißest, er beißt; ich biß; gebissen; beiß!

Ich gleiche, я улодобляюся, du gleichst, er gleicht; ich glich; geglichen; gleich!

Ich gleiße, я сглаю, du gleißest, er gleißt; ich gliß; gegliffen; gleiß!

Ich gleite, я пропождаю, du gleitest, er gleitet; ich glitt; geglitten; gleit!

Ich greiße, я хпатаю, du greißt, er greißt; ich griff; gegriffen; greif!

Ich kneiße, я жму, du kneißt, er kneißt; ich kniff; gekniffen; kneif!

Ich kneiße, я шиллю, du kneipst, er kneipt; ich knipp; geknippen; kneip!

Ich leide, я страдаю, du leidst, er leidet; ich litt; gelitten; leid!

Ich pfeisse, я спищу, du pfeißt, er pfeißt; ich pfiß; gepfißten; pfeif!

Ich reiße, я рпу, du reiße, er reißt; ich riß; gerissen; reiß!

Ich reite, я вду перьхомъ, du reitest, er reitet; ich ritt; geritten; reit!

Ich schleiche, я *ползу*, du schleichest, er schleicht;
ich schlich; geschlichen; schleich!

Ich schleife, я *мочу*, du schleiffst, er schleift; ich schliff;
geschliffen; schleif!

Ich schleiße, я *шплю*, du schleißest, er schleißt; ich
schliß; geschliffen; schleiß!

Ich schmeiße, я *бросая*, du schmeißest, er schmeißt;
ich schmiß; geschmissen; schmeiß!

Ich schneide, я *рѣжу*, du schneidest, er schneidet;
ich schnitt; geschnitten; schneid!

Ich schreite, я *шагаю*, du schreittest, er schreitet;
ich schritt; geschritten; schreit!

Ich spleiße, я *рпу*, du spleißest, er spleißt; ich
spliß; gespliffen; spleiß!

Ich streiche, я *мажу*, du streichst, er streicht;
ich strich; gestrichen; streich!

Ich streite, я *спорю*, du streitest, er streitet, ich
stritt; gestritten; streit!

Ich verbleiche, я *блѣднѣю*, du verbleichst, er
verbleicht; ich verblich; verblichen; verbleich!

Ich vergleiche, я *сравниваю*, du vergleichst, er
vergleicht; ich verglich; verglichen; vergleich!

Ich weiche, я *уступаю*, du weichst, er weicht;
ich wich; gewichen; weich!

Сѣрокъ глаголъ имѣютъ букву о.

Время настоящее: Ich biege, я *гну*, du beugst,
er beugt; преходящее: ich bog; прошедшее:
gebogen; попелительное накъ: bieg!

Ich betriege, я *обманиваю*, du betreugst, er
betreugt; ich betrog; betrogen; betreug!

Ich bewege, я двигаю, du bewegst, er bewegt; ich bewog; bewogen; beweg!

Сей глаголѣ употребителенъ въ *прапоучительномъ* *смыслѣ*; а въ *физическомъ* онъ правильно спрягается.

Ich biete, я суляю, du beuthst, er beuth; ich both; gebothen; beuth!

Ich drosche, я молочу, du drischest, er drischt; ich drosch; gedroschen; drisch!

Es erschallet, звучитъ; es erscholle; es ist erschollen!

Ich erwäge, я разсуждаю, du erwägst, er erwägt; ich erwog; erwogen; erwäge!

Ich fachte, я бьюся, du fichtst, er ficht, ich focht; gefochten, ficht!

Ich flechte, я плету, du flichtst, er flicht; ich flocht; geflochten; flicht!

Ich fliege, я лѣтаю, du fliegst, er fliegt; ich flog; geflogen; fleug! Новѣйшіе писатели говорятъ такъ же *du fliegst, er fliegt, fliege!*

Ich fliehe, я убѣгаю, du fleuchst, er fleucht; ich floh; geflogen; fleuch! Нынѣ говорятъ такъ же *du fliehst; er flieht, flieh!*

Ich fließe, я теку, du fleußest, er fließt; ich floß; geflossen; fleuß! Однако нѣкоторые говорятъ такъ же *du fließest, er fließt, fließe!*

Ich friere, я мерзну, du freuerst, er freuert; ich fror; gefroren; frier! Однако нѣкоторые говорятъ такъ же *du frierst, er friert!*

Ich

Ich gebiethe, я *попелѣваю*, du gebest, er
gebet; ich geboth; gebotten; gebet! Нѣко-
торые говорятъ такъ же du gebiethest, gebietet!

Ich genieße, я *наслаждаюсь*, du genießest,
er genießt; ich genoss; genossen; genieß! Другіе
говорятъ такъ же genießest, genießt.

Ich gieße, я *лью*, du gießest, er gießt; ich
goss; gegossen; gieß! Нѣкоторые говорятъ такъ же
du gießest, er gießt!

Ich glimme, я *тлѣю*, du glimmst, er glimmt; ich
glomm; geglommen; glimm!

Ich hebe, я *уничтожаю*, du hebst, er hebt;
ich hob; gehoben; heb!

Ich friechе, я *ползу*, du freuchst, er freucht;
ich kroch; gekrochen; freuch! Иные говорятъ
такъ же du friechst, er friecht!

Ich führe, я *пыбираю*, du führst, er führt; ich
fohr; gefohren; führe!

Ich lösche, я *гасну*, du lischest, er lischt; ich
losch; geloschen; lisch!

Ich lüge, я *лгу*, du leugst, er leugt; ich log;
gelogen; lüg! Нѣкоторые говорятъ такъ же du
lügest; er lüget; lüge!

Ich melke, я *дою*, du milchst, er milkt; ich molf;
gemolken; melk!

Ich quelle, я *блѣю ключемъ*, du quillst, er
quillt; ich quoll; gequollen; quell!

Ich rieche, я *обоняю*, du reuchst, er reucht; ich
roch; gerochen; reuch! Нѣкоторые говорятъ

такъ же du riechst, er riechet, глаголь rächen,
мститъ, спрягается правильно, и не имѣетъ
ich roch, gerochen, но ich rächete, gerächet, räche!

Ich saufe, я *пьянствую*, du säuffst, er säuft; ich
soff; gesoffen; sauf!

Ich sauge, я *сосу*, du saugst, er saugt; ich sog;
gesogen; saug! Дѣйствишельной же глаголь
säugen *грудю кормить*, правильно спря-
гается, какъ: ich säugete; gesäuget, säuge!

Ich schere, я *стригу*, du schierst, er schiert; ich
schor; geschoren; schirr! Однако нѣкоторые го-
ворятъ такъ же du scherest, er scheret; schere!

Ich schiebe, я *отлагаю*, du schiebst, er schiebt; ich
schob, geschoben; schieb!

Ich schieße, я *стрѣляю*, du schieußest, er schieußt;
ich schoß; geschossen; schieuß! Однако для двоя-
каго толкованія сего слова, говорятъ луч-
ше, du schießest; er schießt; schieße!

Ich schließe, я *заключаю*, du schleußest, er schleußt;
ich schloß; geschlossen; schleuß! Нѣкоторые
говорятъ такъ же du schließest; er schließt; schließe!

Ich schmelze, я *растопляюсь*, du schmilzest, er
schmilzt; ich schmolz; geschmolzen; schmilz!

Ich siede, я *парю*, du siedest, er siedet; ich sott; ge-
sotten; sied!

Es schweret, *луннетъ*, es schwor, geschworen.

Ich triefe, я *каляю*, du treuffst, er treuft; ich troff;
getroffen, treuf!

Es verdraußt, *скучаетъ*, verdrauß; es hat verdraußt. Однако многіе говорятъ такъ же, es verdriest.

Ich verhöhle, я *скрываю*, du verhöhlst, er verhöhlt; ich verhöhlt; verholen; verhöhl!

Ich verliere, я *теряю*, du verlierst, er verliert; ich verlor, verloren, verleurt! Однако уже многіе говорятъ, du verlierst, er verliert, verlier!

Ich verwirre, я *смущаю*, du verwirrest, er verwirrt; ich verworrt; verworren; verwirr! А нѣкоторые правильно говорятъ, ich verwirrte, verwirret.

Ich wiege, я *вѣшу*, du wiegst, er wiegt; ich wog; gewogen; wieg!

Ich ziehe, я *тяну*, du ziehst, er zieht; ich zog; gezogen; zieh! Такъ же и здѣсь многіе уже пишутъ du ziehst, er zieht; zieh!

Двадцать глаголовъ имѣютъ букву и. Время настоящее: Ich backe, я *леку*, du bäckst, er bäckt; преходящее: Ich buck; прошедшее: gebacken лопелительное наклоніе: back.

Ich fahre, я *ѣду*, du fährst, er fährt; ich fuhr; gefahren; fahr.

Es gelingt, *удается*; es gelung; es ist gelungen.

Ich grabe, я *колаю*, du gräbst, er gräbt; ich grub; gegraben; grab!

Ich lade, я *нагружаю*, du lädst, er lädt; ich lud; geladen; lad!

Ich mahle, я *мелю*, du mahlst, er mahlst; gemahlen;

len; mahl! (Надлежало бы сему глаголу и преходящее время имѣнь, *ich mahl*, отъ чего *die Mühle*, мельница именуется; но оно болѣе не въ употреблении). Глаголь *malet*, *малепать*, спрягается правильно, какъ: *ich malete*.

Ich schaffe, я *тпорою*, *du schaffst*, *er schafft*; *ich schaff*;

Ich schinde, я *сдираю кожу*, *du schindest*, *er schindet*; *ich schinde*; *geschunden*; *schind*!

Ich schlage, я *бью*, *du schlägst*, *er schlägt*; *ich schlag*; *geschlagen*; *schlag*!

Ich schling *ge*, я *з.юмлю*, *du schlingst*, *er schlingt*; *ich schling*; *geschlungen*; *schling*! Такъ же и *ich schlang* въ преходящѣмъ употребительнѣе.

Ich schwöre, я *кленусь*, *du schwörst*, *er schwört*; *ich schwur*; *geschworen*; *schwör*!

Ich schwinde, я *машу*, *du schwingst*, *er schwingt*; *ich schwing*; *geschwungen*; *schwing*!

Ich singe, я *пою*, *du singst*, *er singt*; *ich sing*; *gesungen*; *sing*! Иныя говорятъ *ich sang*.

Ich sinke, я *тону*, *du sinkst*, *er sinkt*; *ich sunk*; *gesunken*; *sink*! Говорятъ такъ же *ich sank*.

Ich springe, я *скачу*, *du springst*, *er springt*; *ich sprung*; *gesprungen*; *spring*!

Ich trage, я *несу*, *du trägst*, *er trägt*; *ich trug*; *getragen*; *trag*!

Ich wachse, я *расту*, *du wachst*, *er wächst*; *ich wuchs*; *gewachsen*; *wachse*!

Ich wasche, я *мою*, *du wäschst*, *er wäscht*; *ich wusch*; *gewaschen*; *wasch*!

Ich

Ich werde, du wirst, er wird; ich wird; geworden; werd! Однако сей глаголѣ и *ward* имѣетѣ.
Ich winde, я плѣнаю, du windst, er windt, ich wind, gewunden, wind! Однако нѣкоторыя говорящѣ такѣ же *ich wand*.

Примѣчаніе: Изъ сего явствуемѣ, что въ Нѣмецкомѣ языкѣ неправильныхѣ глаголовѣ счищать можно числомѣ только около 180; а прочіе всѣ правильные: что красоту рѣченнаго языка изъявляемѣ, да и учащимся оному дальныхѣ затрудненій не причиняемѣ.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

О ГЛАГОЛАХЪ СРЕДНЯГО ЗАЛОГА.

Глаголы средняго залога (*die Zeitwörter der Mittelgattung*) хотя нѣсколько съ дѣйствительными и сходствуютѣ, однако спряженнаго залога при себѣ не имѣютѣ, и кромѣ состоянія нѣкоторой вещи, ни-какого свойственнаго дѣла не значатѣ, на пр. *Ich sitze, я сижу; Ich liege, я лежу; ich gehe, я хожу; ich stehe, я стою; и пр.*

Они въ прошедшемъ совершенномѣ спрягаются частію съ помогающимъ глаголомѣ *bin*; а частію съ глаголомѣ *habe*, какѣ слѣдуетѣ:

СПРЯЖЕНІЕ ГЛАГЛОВЪ СРЕДНЯГО ЗАЛОГА.

Глагола прѣдпалаго, Глагола нелѣдпалаго
 съ помог: глаг: *bin.* съ помог: глаг: *habe.*

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

Время настоящее.

Число Единственное.

Schwandere, яспранствую. Ich liege, я лежу.

du wanderst, ты спран- du liegst, ты лежишь.
спвуешь.

er wandert, онъ спран- er liegt, онъ лежишь.
спвуешь.

Число Множественное.

Wir wandern, мы спран- Wir liegen, мы лежимъ.
спвуемъ.

ihr wandert, вы спран- ihr lieget, вы лежите.
спвуете.

sie wandern, они спран- sie liegen, они лежатъ.
спвуютъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich wanderte, я спран- Ich lag, я лежалъ.
спвовалъ.

du wandertest, ты спран- du lagest, ты лежалъ.
спвовалъ.

er wanderte, онъ спран- er lag, онъ лежалъ.
спвовалъ.

Множественное.

Wir wanderten, мы спран- Wir lagen, мы лежали.
спвовали.

ihr wandertet, вы спран- ihr laget, вы лежали.
спвовали.

sie wanderten, они спран- sie lagen, они лежали.
спвовали.

Прошедшее.

Единственное.

Ich bin gewandert, я спран- Ich habe gelegen, я лежалъ.
спвовалъ.

du bist gewandert, ты спран- du hast gelegen, ты лежалъ.
спвовалъ.

er ist gewandert, онъ спран- er hat gelegen, онъ лежалъ.
спвовалъ.

Мно-

Множественное.

Wir sind gewandert, мы Wir haben gelegen, мы ле-
спранспивовали. жали.
ihr seyd gewandert, выспран- ihr habet gelegen, вы ле-
спивовали. жали.
sie sind gewandert, они sie haben gelegen, они ле-
спранспивовали. жали.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich war gewandert, я бы- Ich hatte gelegen, я ле-
чало спранспивовалъ. живалъ.
du wardest gewandert, ты бы- du hattest gelegen, ты ле-
чало спранспивовалъ. живалъ.
er war gewandert, онъ бы- er hatte gelegen, онъ ле-
вало спранспивовалъ. живалъ.

Множественное.

Wir waren gewandert, мы Wir hatten gelegen, мы ле-
бывало спранспивовали. живали.
ihr waret gewandert, вы ihr hattet gelegen, вы ле-
бывало спранспивовали. живали.
sie waren gewandert, они sie hatten gelegen, они ле-
бывало спранспивовали. живали.

Будущее.

Единственное.

Ich werde wandern, я буду Ich werde liegen, я буду
спранспивовать. лежать.
du wirst wandern, ты бу- du wirst liegen, ты будешь
дешь спранспивовать. лежать.
er wird wandern, онъ бу- er wird liegen, онъ будетъ
дешь спранспивовать. лежать.

Множественное.

Wir werden wandern, мы Wir werden liegen, мы бу-
будемъ спранспивовать. демъ лежать.
ihr

ihr werdet wandern, вы бу- ihr werdet liegen, вы буди-
 дете странствовать. те лежать.
 sie werden wandern, они бу- sie werden liegen, они бу-
 дутъ странствовать. дутъ лежать.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ

НАКЛОНЕНИЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Wandere du, странствуй Sieg du, лежи ты.
 ты.

Число Множественное.

Wandert ihr, странствуй- Lieget ihr, лежите вы.
 те вы.

Будущее.

Единственное.

Du sollst wandern, ты дол- Du sollst liegen, ты дол-
 женъ странствовать. женъ лежать.
 er soll wandern, онъ дол- er soll liegen, онъ долженъ
 женъ странствовать. лежать.

Множественное.

Laßt uns wandern, постран- Laßt uns liegen, положимъ.
 ствуемъ.
 ihr sollet wandern, вы дол- ihr sollet liegen, вы долж-
 жны странствовать. ны лежать.
 sie sollen wandern, они дол- sie sollen liegen, они дол-
 жны странствовать. жны лежать.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ

НАКЛОНЕНИЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Daß ich wandere, что я Daß ich liege, что я лежу.
 странствую.

Daß

Daß du wanderst, что ты даъ du liegest, что ты ле-
спранствуешь. жишь.
— er wandere, что онъ — er liege, что онъ лежи-
спранствуешь. шь.

Число Множественное.

Daß wir wandern, что Даъ wir liegen, что мы ле-
мы спранствуемъ. жимъ.
— ihr wandert, что вы — ihr lieget, что вы ле-
спранствуете. жите.
— sie wandern, что они — sie liegen, что они ле-
спранствуютъ. жатъ.

Преходящее.

Единственное.

Daß ich wanderte, что я Даъ ich läge, что я ле-
спранствовалъ. жалъ.
— du wanderstest, что ты — du lägest, что ты ле-
спранствовалъ. жалъ.
— er wanderte, что онъ — er läge, что онъ ле-
спранствовалъ. жалъ.

Множественное.

Daß wir wanderten, что Даъ wir lägen что мы ле-
мы спранствовали. жали.
— ihr wandertet, что вы — ihr läget, что вы ле-
спранствовали. жали.
— sie wanderten, что они — sie lägen, что они ле-
спранствовали. жали.

Прошедшее.

Единственное.

Daß ich gewandert sey, что Даъ ich gelegen habe, что
я спранствовалъ. я лежалъ.
— du gewandert seyst, что — du gelegen habest, что
ты спранствовалъ. ты лежалъ.
— er gewandert sey, что — er gelegen habe, что
онъ спранствовалъ. онъ лежалъ.

Мно-

Множественное.

Daß wir gewandert seyn, Daß wir gelegen haben, что
что мы спрансшивовали. мы лежали.

— ihr gewandert seyd, что — ihr gelegen habet, что
вы спрансшивовали. вы лежали.

— sie gewandert seyn, что — sie gelegen haben, что
они спрансшивовали. они лежали.

Мимолетное.

Единственное.

Daß ich gewandert wäre, что Daß ich gelegen hätte,
я бывало спрансшивовалъ. что я леживалъ.

— du gewandert wärest, что — du gelegen hättest, что
ты бывало спрансшивовалъ. ты леживалъ.

— er gewandert wäre, что онъ — er gelegen hätte, что
бывало спрансшивовалъ. онъ леживалъ.

Множественное.

Daß wir gewandert wären, что Daß wir gelegen hätten,
мы бывало спрансшивовали. что мы леживали.

— ihr gewandert wäret, что — ihr gelegen hättet,
вы бывало спрансшивовали. что вы леживали.

— sie gewandert wären, что — sie gelegen hätten, что
они бывало спрансшивовали. они леживали.

Будущее.

Единственное.

Daß ich wandern werde, что Daß ich liegen werde,
я спрансшивовать буду. что я лежать буду.

— du wandern werdest, что — du liegen werdest, что
ты спрансшивовать будешь. ты лежать будешь.

— er wandern werde, что — er liegen werde, что
онъ спрансшивовать будешь. онъ лежать будешь.

Множественное.

Daß wir wandern werden, что Daß wir liegen werden, что
мы спрансшивовать будемъ. мы будемъ лежать.

Daß

Daß ihr wandern werdet, что вы Daß ihr liegen werdet, что
 с путешествовать будете. вы лежать будете.
 — sie wandern werden, что они — sie liegen werden, что
 путешествовать будутъ. они лежать будутъ.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

Вр. настоящ: wandern, стран- liegen, лежать.

ствовать.

Про. gewandert sein, стран- gelegen haben, лежать было.
 ствовать было.

Буд. wandern werden, впродъ liegen werden, впродъ лежать.
 странствовать.

Сулинумъ. zu wandern, что въ zu liegen, чтобы лежать.
 странствовать.

дѣял причаст. im, vom und zum im, vom und zum liegen, ради
 wandern, ради странствованія. лежанья.

ПРИЧАСТІЯ.

Вр. мени наст. Ein wandern- Ein liegender, лежащій.
 der, странствующій.

По сему спряженію спрягаются слѣдующіе
 глаголы съ помогающимъ глаголомъ ich bin.

Глаголы прѣильные.

Arten, изображать,	ich bin geartet.
begegnen, встрѣшится,	— begegnet.
bemühen, стараться,	— bemühet.
eilen, поспѣшать,	— geeilet.
ergrimmen, разъяриться,	— ergrimmet.
erkalten, остынуть,	— erkaltet.
erstaunen, ужаснуться,	— erstaunet.
erstarren, омертвѣть,	— erstarrt.
flattern, мѣлкать,	— geflattert.
folgen, слѣдовать,	— gefolget.
gelangen, достигнуть,	— gelanget.
gewohnen, обывнуть,	— gewohnet.

flattern,

flattern, вѣззати,	ich bin geflattert.
lagern, располагать,	— gelagert.
landen, къ берегу приставать,	— gelandet.
prallen, хвастать.	— geprallt.
reisen, путешествовать,	— gereiset.
rennen, въ запуски бѣгать,	— gerennet.
rollen, катиться,	— gerollt.
segeln, подѣ парусами плыть,	— gesegelt.
sinnen, мыслить,	— gesinnet.
stolpern, спотыкаться,	— gestolpert.
stranden, на мѣль найтись,	— gestrandet.
straucheln, спонныкаться,	— gestrauchelt.
stutzen, въ изумѣніе припши,	— gestutzt.
traben, рысью бѣжать,	— getrabet.
veralten, состарѣться,	— veraltet.
verarmen, оскудѣть, обѣднѣть,	— verarmet.
verblinden, ослѣпнуть,	— verblindet.
verkrummen, окривѣть,	— verkrummet.
verlahmen, охромѣть,	— verlahmet.
versanden, на песокъ сойти,	— versandet.
versauern, скиснуть,	— versauert.
verstummen, онѣмѣть,	— verstummet.
verwesen, исплѣть,	— verwesen.
verwildern, одичать,	— verwildert.
verzagen, унывать,	— verzaget.
wandeln, бродить,	— gewandelt.

Глаголы нелицильные

Befleissen, прилѣжать,	ich bin beflissen.
bergen, шайть,	— geborgen.
bersten, разбѣдаться,	— geborsten.
bleiben, пребывать,	— geblieben.
dringen, принуждать,	— gedrungen.
erfrieren, замерзнуть,	— erfroren.
erschallen, звучать,	— erschollen.

erschres

erschrecken, устрашиться,	Ich bin erschrocken.
fahren, ѣхать,	— gefahren.
fallen, падать,	— gefallen.
fliegen, летать,	— geflogen.
fliehen, удаляться,	— geflohen.
fließen, течь,	— geflossen.
frieren, мерзнуть,	— gefroren.
gedeihen, полезну бытъ,	— gediehen.
gehen, ходить,	— gegangen.
genesen, выздоровѣть,	— genesen.
gleiten, провождать,	— geglitten.
kommen, приходишь,	— gekommen.
kriechen, ползать,	— gekrochen.
laufen, бѣжать,	— gelaufen.
reiten, верхомъ ѣхать,	— geritten.
rinnen, течь,	— geronnen.
scheiden, разлучать,	— geschieden.
schleichen, ползати,	— geschlichen.
schreiten, шагать,	— geschritten.
schwellen, пухнуть,	— geschwollen.
schwimmen, плавать,	— geschwommen.
schwinden, пропадать,	— geschwunden.
sinken, тонуть,	— gesunken.
sitzen, сидѣть,	— gefessen.
springen, скакать,	— gesprungen.
stehen, стоять,	— gestanden.
steigen, восходить,	— gestiegen.
sterben, умирать,	— gestorben.
verbleichen, поблѣднѣть,	— verblichen.
verderben, испортившись,	— verdorben.
verlöschen, погаснуть,	— verloschen.
verschwinden, исчезнуть,	— verschwunden.
versinken, погрузить,	— versunken.
wachsen, расти,	— gewachsen.

weichen, укланялся, Ich bin gewichen.
werden, — geworden.

Слѣдующіе глаголы спрягаются съ помогающимъ глаголомъ haben.

Глаголы прاییльные.

Ich ätze, я воздыхаю.	Ich donnere, гремлю.
— alte, старѣюсь.	— drohe, грожу.
— ansele, ужу. (якорь.	— dürste, жажду.
— ankere, становлюсь на	— eifere, усердствую.
— antworte, отвѣтствую.	— entäußere, отбѣгаю.
— appellire, переношу.	— entrüste, сержусь.
— argwohne, подозрѣваю.	— entsage, отъзываюсь.
— athme, дышу.	— erbe, наслаждаю.
— balge, борюсь.	— fantasire, брежу.
— bethe, молюсь.	— faule, лѣнюсь.
— befeißige, прилѣжу.	— fehle, ошибаюсь.
— befürchte, опасаясь.	— flecke, пятниѣю.
— begnüge, довольствуюсь.	— fluche, клянусь.
— beharre, пребываю.	— funkele, сверкаю.
— bettele, нищенствую.	— gähne, зеваю.
— blinzele, слѣпопствую.	— handele, торгую. (ствую)
— blübe, цвѣту.	— handthiere, руководѣю.
— borge, занимаю.	— herrsche, владѣю.
— brumme, ворчу.	— hindere, препятствую.
— buble, прелюбодѣю.	— hinke, хромаю.
— bürge, ручаюсь. (ствую).	— hungere, алчу.
— büße, наказуюсь.	— huste, кашлею.
— danke, благодарю.	— hüte, стерегу.
— daue, варю.	— jauchze, радуюсь.
— dauere, продолжаюсь.	— irre, заблуждаю.
— denke, помышляю.	— kämpfe, дерусь.
— dicke, вымышляю, выду.	— plage, жалуясь.
— diene, служу. (мываю).	— flebe, прилѣпляюсь.

- Ich flügele, домышляюсь. Ich saume, упускаю.
 — knacke, шелкаю. — sause, журчу.
 — knalle, звучу. — schade, врежу.
 — kniee, падаю на колѣни. — schaudere, дрожу.
 — kollere, кружусь. — scherze, шучу.
 — koste, спѣю. — schimmele, плѣснѣю.
 — krähe, кокорекую. — schlucke, глотаю.
 — krame, шортую. — schmachte, изнемогаю.
 — krappele, шевелю. — schmariße, шунейд-
 — friege, воюю. спвую, ханжу.
 — kuppele, сводничаю. — schmause, пирнеспвую.
 — lache, смѣюсь. — schmahle, уменьшаю.
 — lärme, шумлю. — schmauchele, ласкаю.
 — laure, присматриваю. — schmiße, мараю.
 — lebe, живу. — schnarche, храплю.
 — läffele, волочусь. — schnattere, гогочу.
 — mangle, не достаю. — schwärme, спранспвую.
 — meyne, думаю. — schwiße, пошѣю.
 — murmele, ворчу. — seufze, вздыхаю.
 — poetisire, стихотвор- — sorge, пекусь.
 спвую. — spaziere, гуляю.
 — prophezeiße, пророче- — spiele, играю.
 спвую. — steure, возбраняю.
 — quackfalbere, подлолѣчу. — stolziere, горжусь.
 — rase, бѣшусь. — stürme, приступаю.
 — raste, отдыхаю. — stuke, шеголяю.
 — rauche, курю. — sudele, мараю.
 — rausche, журчу. — sündige, грѣшу.
 — rechne, считаю. — supplicire, бѣючеломѣ.
 — rede, говорю. — tappe, осязаю.
 — räume, очищаю. — taste, хватаю.
 — reime, сходспвую. — tobe, бѣшусь.
 — rudere, гребу. — trachte, спараюсь.
 — sage, сказываю. — trauere, печалюсь.

частицы, и раздѣляются на неотдѣляемые и отдѣляемые.

Глаголами неотдѣляемыми (unzertrennliche Zeitwörter) называющіеся шѢ, которые при себѣ имѣютъ слѣдующіе предлоги и частицы, а именно :

After,	какъ:	afterreden,	вздоръ говорить ; и пр.
be,	—	befragen,	разспросить ; и пр.
emp,	—	empfinden,	чувствовать ; и пр.
ent,	—	entstehen,	происходить ; и пр.
er,	—	erfinden,	изобрѣтать ; и пр.
ge,	—	gewinnen,	выиграть ; и пр.
hinter,	—	hinterlassen,	оставить ; и пр.
mis,	—	mislingen,	неудаться ; и пр.
verab,	—	verabreden,	уговориться ; и пр.
ver,	—	vergeben,	простить ; и пр.
verun,	—	verunehren,	обесчестить ; и пр.
voll,	—	vollbringen,	въ дѣйство произвести ; и пр.
über,	—	übernehmen,	принять ; и пр.
um,	—	umlagern,	окружить ; и пр.
unter,	—	unternehmen,	предпріять ; и пр.
ur,	—	urtheilen,	разсуждать ; и съ вышеобъ-
			явленными слогами be и ver какъ :
			beurlauben, уволить ; verursachen при-
			чинить.

zer, — zerstören, раззорить ; и пр.

Примѣчаніе: Такихъ глаголовъ въ разсужденіи частицъ, числомъ семнадцати: они спрягаются по примѣру вышепереченныхъ спряженій, и ничего особливаго въ себѣ не содержащъ; какъ только что частицы voll, um и unter, въ нѣкоторыхъ глаголахъ отдѣляются. На пр. ich gieße voll, я доломана наливаю; ich bringe um, я умерщвляю. Прочіе же не только не отдѣляются, но и всѣ почти

въ прошедшемъ времени слогъ ge на преди не принимаютъ. На пр. *erfinden, erfunden, а не geerfunden; entführen, entführet, а не geentführet; и пр.*

Глаголы отдѣляемые (absonderliche Zeitwörter) суть тѣ, которые въ настоящемъ и преходящемъ временахъ изъявительнаго наклоненія предлоги и частицы послѣ себя полагаютъ. На пр. *abgehen, отходить, ich gehe ab, я отхожу, ich gieng ab, я отходилъ; voraussehen, предвидѣть, ich sehe voraus, ich sah voraus; weglaufen, збѣжать, ich laufe weg, ich lief weg; и пр.* Они употребляются съ слѣдующими предлогами и частицами, а именно:

Ab,	какъ: ablocken, выманивать.
an,	— anführen, предводить.
anheim,	— anheimstellen, оставить на чье разсужденіе.
auf,	— aufthauen, растаять.
aus,	— ausfragen, выпросить.
bey,	— beysügen, присовокупить.
daher,	— daherschleichen, пресмыкаться.
dahin,	— dahingehen, туда итти.
dar,	— darthun, доказывать.
daran,	— daranseyn, обращаться въ чемъ.
darauf,	— daraufdrücken, налегать.
davon,	— davonkommen, избѣгнуть.
dafür,	— dafürhalten, нещевать.
davor,	— davorstreiten, ссориться за что.
darunter,	— daruntermischen, вмѣшать.
darwider,	— darwiderreden, противорѣчить.
darzwischen,	— darzwischenlegen, вложить.
durch,	— durchwehen, провѣвать.
ein,	— einbrechen, вломиться.
einher,	— einbergehen, шествовать.
fort,	— fortheilen, поспѣвать.
für,	— fürbitten, предстательствовать.

gleich;

gleich,	какъ: gleichmachen, равнять.
heim,	— heimsuchen, посѣщать.
her,	— herlangen, подавать.
herab,	— herabschmeißen, сбросить.
herauf,	— heraufsteigen, восходить.
heraus,	— herausfallen, выпастъ.
herbey,	— herbeynähern, приближаться.
herdurch,	— herdurchwaden, въ бродъ перейти.
herein,	— hereinkommen, войти.
hernach,	— hernachtraben, послѣдовать.
hernieder,	— herniederschleffen, застрѣлить.
herüber,	— herüberschwimmen, переплыть.
herum,	— herumerschweifen, лытать.
herunter,	— herunterwölzen, скакать.
hervor,	— hervorwachsen, прозѣвать.
herzu,	— herzutreten, приступить.
hin,	— hinreißen, отбѣхать.
hinab,	— hinablassen, спустить.
hinan,	— hinanbauen, пристроить.
hinauf,	— hinaufspringen, вскочить.
hinaus,	— hinausjagen, выгнать.
hindan,	— hindansehen, покинуть, оставить.
hinein,	— hineinwerfen, ввергнуть.
hinterher,	— hinterherlaufen, бѣжать за кѣмъ.
hinüber,	— hinüberfliegen, перелетѣть.
hinzu,	— hinzusetzen, приложить.
innen,	— innenwerden, увѣдомиться.
mit,	— mittheilen, сообщать.
nach,	— nachfolgen, послѣдовать.
nieder,	— niederhauen, срубить.
ob,	— obliegen, подлежать.
über,	— übertragen, перенести.
überein,	— übereinstimmen, согласовать.
vor,	— vorsehen, предусматривать.
voran,	— voransehen, предпоставлять.

voraus, какъ:	vorausmelden, предувѣдомлять.
vorbey, —	vorberlassen, пропустить.
vorüber, —	vorüberseyn, миноваться.
weg, —	wegbringen, отнестн.
wider, —	widerstehen, сопротивляться.
zu, —	zulegen, прибавить.
zuwider, —	zuwiderleben, противиться.

Реченные глаголы спрягаются слѣдующимъ образомъ:

Сложной глаголъ съ помогающимъ глаголомъ
seyn.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich gehe ab, я отхожу. Daß ich abgehe, что я отхожу.

Множественное

Wir gehen ab, мы отходимъ. Daß wir abgehen, что мы отходимъ.

Пеходящее.

Единственное.

Ich gieng ab, я отходилъ. Daß ich abgienge, что я отходилъ.

Множественное.

Wir giengen ab, мы отходили. Daß wir abgiengen, что мы отходили.

Прошедшее.

Единственное.

Ich bin abgegangen, я отшелъ. Daß ich abgegangen sey, что я отшелъ.

Множественное.

Wir sind abgegangen, мы отшли. Daß wir abgegangen seyn, что мы отшли.

Мимо

Мимолетное.

Единственное.

*Ich war abgegangen, я дав- Daß ich abgegangen wäre,
но опшелъ. что я давно опшелъ.*

Множественное.

*Wir waren abgegangen, мы Daß wir abgegangen wären,
давно опшли, что мы давно опшли.*

Будущее.

Единственное.

*Ich werde abgehen, я опой- Daß ich abgehen werde, что
ду. я опойду.*

Множественное.

*Wir werden abgehen, мы Daß wir abgehen werden,
опойдемъ. что мы опойдемъ.*

ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Множественное.

Gehe du ab, опойди ты. Gehet ihr ab, опойдите вы.

Будущее.

Единственное.

*Du sollst abgehen, ты долженъ опойти
er soll abgehen, онъ долженъ опойти.*

Множественное.

*Last uns abgehen, опойдемъ мы.
ihr solltet abgehen, вы должны опойти.
sie sollen abgehen, они должны опойти.*

НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

Время Настоящее: abgehen, опойти.

Сложной глаголѣ съ помогающимъ глаголомъ
haben.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Единственное.

Ich füge bey, я присово- Daß ich beysfüge, что я при-
купаю. совoku-
купаю.

Множественное.

Wir fügen bey, мы при- Daß wir beysfügen, что мы
совoku-
купаемъ. присовoku-
купаемъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich fügte bey, я присово- Daß ich beysfügte, что я
купаю. присовoku-
купаю.

Множественное.

Wir fügten bey, мы присо- Daß wir beysfügten, что мы
вокупа-
ляли. присовoku-
купляли.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe beysgefüget, я при- Daß ich beysgefüget habe, что
совoku-
купилъ. я присовoku-
купилъ.

Множественное.

Wir haben beysgefüget, мы Daß wir beysgefüget haben, что
присовoku-
купили. мы присовoku-
купили.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte beysgefüget, я при- Daß ich beysgefüget hätte, что
совoku-
куплялъ. я присовoku-
куплялъ.

Множественное.

Wir hatten beysgefüget, мы- Daß wir beysgefüget hätten, что
присовoku-
купляли. мы присовoku-
купляли.

Буду-

Будущее.

Единственное.

Ich werde beyfügen, я присо- Das ich beyfügen werde, что
вокупаю. я присовокупаю.

Множественное.

Wir werden beyfügen, мы Das wir beyfügen werden, что
присовокупимъ. мы присовокупимъ.

НАКЛОНЕНИЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Множественное.

Füge du bey, присовокуп- füget ihr bey, присовокуп-
лай ты. лайте вы.

Будущее.

Единственное.

Du sollst beyfügen, ты долженъ присовокупить.
er soll beyfügen, онъ долженъ присовокупить.

Множественное.

Last uns beyfügen, присовокупимъ мы.
ihr sollet beyfügen, вы должны присовокупить.
sie sollen beyfügen, они должны присовокупить.

НЕОКОНЧАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ.

Время настоящее: beyfügen, присовокуплять.

Примѣчаніе: Вѣ страдательномъ залогѣ они
не отдѣляются; а спрягаются какъ обыкновенно
спряженія страдательнаго залога.

Иногда Нѣмцы употребляютъ вѣ спряженіяхъ
и прилагательныя имена съ глаголами помо-
гающими, что они такъ же за нѣкоторой родъ
глаголовъ счидаютъ; но оныя не иначе, какъ обык-
новенно

новенно глаголы помогающіе спрягаются, только, что ко всѣмъ лицамъ одно прибавляется имя. На примѣръ: съ помогающими глаголомъ *seyn*.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время настоящее.

Число Единственное.

Ich bin fröhlich, traurig, lustig, Daß ich fröhlich, traurig, lustig
 стиг, радостенъ, печальнъ, что я радостенъ,
 ленъ, веселъ. печаленъ, веселъ.

Множественное.

Wir sind fröhlich, traurig, Daß wir fröhlich, traurig, lustig
 lustig, мы радостны, стиг *seyn*, что мы радостны,
 печальны, веселы. стигны, печальны, веселы.

Съ помогающимъ глаголомъ *haben*.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich habe genug, мнѣ до- Daß ich genug habe, что
 вольно. мнѣ довольно.

Множественное.

Wir haben genug, намъ до- Daß wir genug haben, что
 вольно. намъ довольно; и пр.

II. О ГЛАГОЛАХЪ ВОЗВРАТИТЕЛЬНЫХЪ.

Глаголы возвратительные суть тѣ, которые въ своемъ знаменованіи на того обращаются, къ кому они употребляемы бываютъ. На примѣръ: *ich freue, schade, rühme, tröste mich*, я радуюсь, стыжусь, хвалюсь, утѣшаюсь; и пр. Изъ нихъ есть правильные и неправильные глаголы, и спрягаются слѣдующимъ образомъ:

НАКЛО-

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich rühme mich, я хва- *Daß ich mich rühme*, что
 люся. я хваляюся.
du rühmest dich, ты хва- — *du dich rühmest*, что ты
 лился. хвалился.
er rühmet sich, онъ хва- — *er sich rühmet*, что онъ
 лился. хвалился.

Множественное.

Wir rühmen uns, мы хва- *Daß wir uns rühmen*, что
 лимся. мы хвалимся.
ihr rühmet euch, вы хва- — *ihr euch rühmet*, что вы
 лились. хвалились.
sie rühmen sich, они хва- — *sie sich rühmen*, что они
 лялись. хвалялись.

Преходящее.

Единственное.

Ich rühmete mich, я хва- *Daß ich mich rühmete*, что
 лился. я хвалился.
du rühmetest dich, ты хва- — *du dich rühmetest*, что
 лился. ты хвалился.
er rühmete sich, онъ хва- — *er sich rühmete*, что онъ
 лился. хвалился.

Множественное.

Wir rühmeten uns, мы *Daß wir uns rühmeten*, что
 хвалились. мы хвалились.
ihr rühmetet euch, вы хва- — *ihr euch rühmetet*, что
 лились. вы хвалились.
sie rühmeten sich, они хва- — *sie sich rühmeten*, что они
 лились. хвалились.

Про-

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe mich gerühmet, я Daß ich mich gerühmet habe,
 похвалился. что я похвалился.
du hast dich gerühmet, ты — du dich gerühmet habest,
 похвалился. что ты похвалился.
er hat sich gerühmet, онъ — er sich gerühmet habe, что
 похвалился. онъ похвалился.

Множественное.

Wir haben uns gerühmet, Daß wir uns gerühmet haben,
 мы похвалились. что мы похвалились.
ihr habet euch gerühmet, вы — ihr euch gerühmet habet,
 похвалились. что вы похвалились.
sie haben sich gerühmet, они — sie sich gerühmet haben,
 похвалились. что они похвалились.

Мимошедшее.

Единственное.

Ich hatte mich gerühmet, я Daß ich mich gerühmet hätte,
 хваливался. что я хваливался.
du hättest dich gerühmet, ты — du dich gerühmet hättest,
 хваливался. что ты хваливался.
er hatte sich gerühmet, онъ — er sich gerühmet hätte,
 хваливался. что онъ хваливался.

Множественное.

Wir hatten uns gerühmet, Daß wir uns gerühmet hätten,
 мы хваливались. что мы хваливались.
ihr hättet euch gerühmet, — ihr euch gerühmet hättet,
 вы хваливались. что вы хваливались.
sie hatten sich gerühmet, они — sie sich gerühmet hätten,
 хваливались. что они хваливались.

Буду:

Будущее.

Единственное.

Ich werde mich rühmen, я — Daß ich mich rühmen werde,
 похваляюсь. что я похваляюсь.
 du wirst dich rühmen, ты — du dich rühmen werdest,
 похвалишься. что ты похвалишься.
 er wird sich rühmen, онъ — er sich rühmen werde, что
 похвалялся. онъ похвалился.

Множественное.

Wir werden uns rühmen, Daß wir uns rühmen werden,
 мы похвалимся. что мы похвалимся.
 ihr werdet euch rühmen, вы — ihr euch rühmen werdet,
 похвалились. что вы похвалились.
 sie werden sich rühmen, они — sie sich rühmen werden,
 похваляясь. что они похваляясь.

НАКЛОНЕНИЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Множественное.

Rühme du dich, хвалися Rühmet ihr euch, хвали
 ты. песьвы.

Будущее.

Число Единственное.

Множественное.

Du sollst dich rühmen, ты — Laßt uns rühmen, пускай мы
 долженъ хвалишься. похвалимся.
 ihr sollet euch rühmen, вы
 должны хвалишься.
 er soll sich rühmen, онъ дол-
 жень хвалишься. sie sollen sich rühmen, они
 должны хвалишься.

НАКЛОНЕНИЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО.

Время настоящее: sich rühmen, хвалишься.

1. При

I. *Примѣчаніе*: Ежели такіе глаголы съ особливѣими частицами составлены; по спрягаются они слѣдующимъ образомъ, какъ:

НАКЛОНЕНІЕ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Ich nehme mir etwas heraus, я себѣ нѣчто вынимаю.

Число Множественное.

Wir nehmen uns etwas heraus, мы себѣ нѣчто вынимаемъ.

Преходящее.

Единственное.

Ich nahm mir etwas heraus, я себѣ нѣчто вынималъ.

Множественное.

Wir nahmen uns etwas heraus, мы себѣ нѣчто вынимали.

Прошедшее.

Единственное.

Ich habe mir etwas heraus genommen, я себѣ нѣчто вынулъ.

Множественное.

Wir haben uns etwas heraus genommen, мы себѣ нѣчто вынули.

Мимолетное.

Единственное.

Ich hatte mir etwas heraus genommen, я себѣ нѣчто вынимывалъ.

Множественное.

Wir hatten uns etwas heraus genommen, мы себѣ нѣчто вынимывали.

Буду-

Будущее.

Единственное.

Ich werde mir etwas heraus nehmen, я себѣ нѣчто выну.

Множественное.

Wir werden uns etwas heraus nehmen, мы себѣ нѣчто вынемъ.

НАКЛОНЕНІЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНАГО.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Nimm dir etwas heraus, вынь себѣ нѣчто.

Множественное.

Nehmet euch etwas heraus, выньте себѣ нѣчто.

НАКЛОНЕНІЯ НЕОКОНЧАТЕЛЬНАГО.

Время настоящее, Sich etwas heraus nehmen, себѣ нѣчто вынуть; и пр.

III. О ГЛАГОЛАХЪ БЕЗЛИЧНЫХЪ.

Глаголами безличными (impersönliche Zeitwörter) называются тѣ, которые значатъ нѣкоторыя приключенія и переменны въ напурѣ, и коихъ человекъ себѣ присвоить не можетъ, и проч: для того не шепятъ они мѣстоименій личныхъ, ich, du, er, wir, ihr, sie, передъ собою, но вмѣсто оныхъ прилагаютъ къ себѣ въ третьемъ лицѣ мѣстоименія неопредѣленные es и man, и употребляютъ только въ единственномъ числѣ.

Мѣстоименіе es употребляютъ слѣдующіе глаголы: на примѣръ, es beliebt sich, исполится; es geziemet sich, приличествуетъ; es friert, мерзнетъ; es regnet, дождь идетъ; es schneyt, снѣгъ идетъ; es blitzet, молнія блистаетъ; es donnert, громъ гремитъ; es hagelt, градъ идетъ; es bezieht sich, случается; и пр. Слѣдующіе примѣры показывають оныхъ спряженіе.

M

Пра-

Правильной глаголь

НАКЛОНЕНИЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Es geziemet sich, оно при- Даß es sich gezieme, что оно
личесствуемъ. приличесствуемъ.

Преходящее.

Единственное.

Es geziemete sich, оно при- Даß es sich geziemete, что оно
личесствовало. приличесствовало.

Прошедшее.

Единственное.

Es hat sich geziemet, оно при- Даß es sich geziemet habe, что
личесствовало. оно приличесствовало.

Мимолетное.

Единственное.

Es hatte sich geziemet, оно Даß es sich geziemet hätte,
бывало приличе- что оно бывало прили-
ствовало. чествовало.

Будущее.

Единственное.

Es wird sich geziemen, оно Даß es sich geziemen werde,
будетъ приличе- что оно будетъ прили-
сствовать. чествовать.

Неправильной глаголь.

НАКЛОНЕНИЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Es begiebt sich, оно случа- Даß es sich begebe, что оно
ется. случается.
Прехо-

Преходящее.

Единственное.

Es begab sich, оно случа- Daß es sich begäbe, что оно
лось. случилось.

Прошедшее.

Единственное.

Es hat sich begeben, оно слу- Daß es sich begeben habe, что
чилось. оно случилось.

Мимошедшее.

Единственное.

Es hatte sich begeben, оно Daß es sich begeben hätte, что
случивалось. оно случивалось.

Будущее.

Единственное.

Es wird sich begeben, оно Daß es sich begeben werde,
случится. что оно случится.

Примѣчаніе: Случается, что и личные глаголы перемѣняются на безличные. На пр. Ich ärgere mich, я сержусь; es ärgert mich, оно мнѣ досадно; ich freue mich, я радуюсь; es freut mich, оно мнѣ радостно; и проч. Они на концѣ всѣ при лица принимаютъ.

Съ мѣстоименіемъ man употребительны тѣ глаголы, которые по большой части имѣютъ личныхъ глаголовъ происхожденіе; на пр. Ich sage, я сказываю; man sagt, сказываютъ; ich höre, я слышу; man hört, слышно; ich glaube, я вѣрю; man glaubt, вѣрятъ; ich hoffe, я надѣюсь; man hoffet, надѣются; ich fürchte, я опасаясь; man fürchtet, опасаются; и проч. Они спрягаются, какъ обыкновенно, въ третьемъ лицѣ единственного числа. На пр.

НАКЛОНЕНІЕ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Время Настоящее.

Число Единственное.

Man hoffet, надѣюся. Daß man hoffe, что надѣ-
юся.

Преходящее.

Единственное.

Man hoffete, надѣялись. Daß man hoffete, что на-
дѣялись.

Прощедающее.

Единственное.

Man hat gehoffet, надѣя- Daß man gehoffet habe, что
лись. надѣялись.

Мимолетающее.

Единственное.

Man hatte gehoffet, быва- Daß man gehoffet hätte, что
ло надѣявались. бывало надѣявались.

Будущее.

Единственное.

Man wird hoffen, будущъ Daß man hoffen werde, что
надѣяться. будущъ надѣяться.

Примѣчаніе. Безличныя глаголы какъ по-
вѣлительнаго, такъ и неокончательнаго накло-
ненія не имѣютъ.

ГЛАВА. VII.

О ПРИЧАСТІЯХЪ.

Причастія (Mittelwörter) суть такія слова,
которыя происходятъ отъ глаголовъ и изъясля-
ютъ дѣйствіе и страданіе, на пр. Ein Lehrender,
учитель, называется тѣмъ, которой учитъ: ein
Gelehrter, ученый; значить того, которой учил-
ся:

ся: и пр. Они склоняются, какъ имена прилагательныя съ членами, чрезъ всѣ падежи, и состоятъ такъ же какъ оныя, изъ трехъ родовъ: на примѣръ.

Ein Sterbender, умирающій, eine Sterbende, умирающая, ein Sterbendes, умирающее.

Der Gestorbene, умершій, die Gestorbene, умершая, das Gestorbene, умершее.

ГЛАВА. VIII.

О НАРѢЧІЯХЪ.

Нарѣчія (Nebenwörter) суть такія слова, которыя свойственно принадлежатъ къ глаголамъ, изображая оныхъ обстоятельство въ разсужденіи дѣйствія и спраданія: на пр. lieben, любить, sehr, очень; gehen, ходишь, schnell, скоро; oft, часто; и пр.

Нарѣчія никогда не склоняются; а употребительны нѣкоторыя изъ нихъ только въ трехъ степеняхъ уравниенія: на пр. при глаголѣ gehen, можно сказать:

oft, часто, öfter, чаще, am öftesten gehen, часто ходишь.

schön, изрядно, schöner, изряднѣе, am schönsten schreiben, преизрядно писать.

stark сильно, stärker сильнѣе, am stärksten laufen, пресильно бѣжать.

Однако изъ сихъ есть и неправильныя: на пр. bald скоро, eher прежде, am ehesten kommen, наискорѣе приити.

viel, много, mehr, больше, am meisten gehen,
больше псѣхѣ ходишь.

gut, хорошо, besser, лучше, am besten machen,
лучше псѣхѣ дѣлаешь.

Нарѣчія раздѣляются слѣдующимъ
образомъ, а именно:

І. НА НАРѢЧІЯ ЗНАЧАЩІЯ МѢСТО.

І. По полросу wo? гдѣ?

Hier, тутъ, allhier, здѣсь;

da, alda, daselbst, dort, тамъ.

oben, droben, въ верху.

unten, drunten, въ низу.

innen, hierinnen, darinnen, внутри.

außen, hieraußen, draußen, внѣ.

anderswo, anderwärts, индѣ.

sonst wo, индѣ гдѣ.

auswärts, снаружи, внѣ.

irgends, нѣгдѣ.

nirgends wo, нигдѣ.

allerwegen, allenthalben, вездѣ.

irgend, irgendwo, гдѣнибудь.

daheim, дома.

abwesend, отсутствѣнно, отсутно.

hinten, позади.

vornen, напередѣ.

dazwischen, между тѣмъ.

jenseit, по ту сторону.

diesseit, по сѣ сторону.

überall, вездѣ.

rechts, на правой сторонѣ.

links, на лѣвой сторонѣ.

weit, далеко.

2. По полросу wohin? куда?

Her, hieher, сюда.

dahin, dorthin, туда.

hinauf, herauf, на верхъ.

hinab, herunter, herab, на низъ.

dahin, dahinaus, dorthin, dorthinaus, туда.

hinaus, вонъ.

vorwärts, напередъ.

hinterwärts, назадъ.

rückwärts, спиною.

längsthin, вдоль.

querüber, поперегъ.

hintennach, hinterher, позадь.

aufwärts, навъзничъ, въ верхъ.

abwärts, въ низъ, скашомъ.

irgende wohin, куданибудъ.

anders wohin, инуды куда.

nirgend wohin, никуда.

zurück, назадъ.

3. По полросу woher; откуда?

Von hier, отсюда.

von daher, von dannen, оттуда.

von innen, снутри.

von außen, снаружи.

von hinten, съ зади.

von vornen, съ переди.

von obenher, съ верху.

von untenher, съ низу.

von weiten, von ferne, her, изъ далека.

von oben herab, съ верху.

nirgendher, ниоткуда.

anderswoher, отъинуда.

4. По полросу wodurch? чѣмъ? чрезъ что?

Durch dieß, чрезъ сѣ.

hiedurch, симъ.

dadurch, тѣмъ, чрезъ то.

darneben hin, подлѣ шуда.

seitwärts herum, спороною около.

durchweg, насквозь.

rund vorbei, со всѣмъ мимо.

5. По полросу wie weit? сколь далеко?

So weit, споль далеко.

bis dorthin, bis dahin, до шуда.

nicht weiter, не далѣ.

immer weiter, всѣо далѣ.

II. НА НАРѢЧІЯ ЗНАЧАЩІЯ ВРЕМЯ.

I. По полросу wann? когда?

Heut, сего дня.

jetzt, ißo, iezund, nun, теперь, нынѣ.

gestern, вчера.

vorgestern, ehegestern, третьяго дня.

neulich, jüngst, ohnlängst, недавно.

früh, рано.

vormittags, до обѣда.

nachmittags, послѣ обѣда.

längst, vorlängst, давно.

vorzeiten, ehedem, zuvor, vorhin, vordem, прежде сего.

einsmahls, jemahls, нѣкогда.

morgen, завтра.

übermorgen, послѣ завтра.

hinfort, künftig, inskünftige, hinführo впредь.

darnach, по томъ.

spät, поздно.

immer, allemal, stets, allezeit, immerdar, всегда.
niemals, никогда.

unaufhörlich, бесперерывно, безпрестанно.

oft, oftmals, часто.

selten, рѣдко.

schon, уже.

noch, еще.

indessen, miterzeit, unterdessen, между тѣмъ.

alsdann, тогда.

ehe, прежде.

ehedem, прежде нежели.

2. По полросу wie bald? сколь скоро?

Bald, скоро.

alsbald, sogleich, sofort, strax, сей часъ, потчасъ.

geschwind, спѣшно, скоро.

augenblicklich, во мгновеніе ока.

plötzlich, незапно, скоропостижно, нечаянно, вдругъ.

unverzüglich, немедленно.

III. НА НАРѢЧІЯ ЗНАЧАЩІЯ ВЕЛИЧИНУ.

I. Величины.

Groß, велико.

lang, долго.

weit, пространно, далеко.

dick, толсто.

breit, широко.

viel, много.

gewaltig groß, lange, breit, чрезъ чуръ велико, долго,
широко, и пр.

je größer, чѣмъ больше.

je besser, тѣмъ лучше.

zweymal, dreymal, zehnmal so groß, вдвое, вшрое, вдесятеро больше.

2. Малости.

Klein, мало.

kurz, коротко.

enge, уско.

dünn, тонко.

schlanke, гибко, вало.

wenig, мало.

minder, меньше.

überaus, entsetzlich klein, черезъ чуръ, ужасно мало.

ungemein kurz, несказанно, необычайно коротко.

je kleiner, чѣмъ меньше.

zweymal, dreymal, zehnmal kleiner, вдвое, втрое, вдесятеро меньше.

IV. НА НАРѢЦІЯ ЗНАЧАЩІЯ ПОРЯДОКЪ.

1. Порядка.

Anfangs, anfänglich, съ начала.

hernach, послѣ, по томъ.

darauf, nachdem, по томъ.

endlich, на конецъ.

zulest, на послѣдокъ.

alsdann, тогда.

über das, сверхъ сего.

erstlich, сперва, во первыхъ.

übrigens, въ прочемъ.

schließlich, заключительно.

reihenweis, построчно.

ordentlich, порядочно.

gliederweis, поочередно.

nach und nach, мало помалу.

paarweis, попарно.

2. Безпорядка

Verwirrt, смущенно, запутано, перепутано.

vermengt, смѣшано.

durch

durcheinander, перемѣшано, перебито.
 verkehrt, превратно.
 unordentlich, не порядочно.
 undeutlich, не ясно.

3. Имена числительныя съ частицею zum.
 zum ersten, въ первые.
 zum zweyten, въ другой рядъ.
 zum ersten, zweyten, drittenmale, въ первой, въ другой,
 въ третьей разъ; и пр.

4. Имена числительныя кончащіяся на 'sloß
 ens.

Erstens, въ первые.
 zweytens, въ другой разъ.

5. Раздѣлительныя чѣсла.

Je zwey und zwey, по два.
 drey und drey, по три.
 vier und vier, по четыре.
 paar und paar, по парно.

6. Различныя чѣсла.

Einerley, einfach, einfältig, одинако.
 zweyerley, zweyfach, zweyfältig, двояко, вдвое; и пр.

V. НА НАРѢЧІЯ ЗНАЧАЩІЯ УРАВНЕНІЕ.

1. Увеличивающія.

Größer, больше.
 länger, долѣ.
 breiter, ширѣ.
 dicker, толще.
 noch einmal so stark, вдвое крѣпче, пверже.
 zweymal dicker, вдесятеро толще.
 zehnmal mehr, вдесятеро больше.
 hundertmal höher, встоpero выше.

2. Сра-

2. Сравнивающія

Eben so groß, lange, breit, dick als, таковожъ велич-
ко, долго, широко, толсто.

nichts kleiner, länger, ни чемъ не меньше, не долѣ;
и проч.

3. Умаляющія.

viel kleiner, многимъ меньше.

etwas kürzer, нѣсколько короче.

nicht so breit, не столь широко.

4. Противопололагающія.

Dagegen, hergegen, hingegen, напрошивъ.

VI. НА НАРѢЧІЯ ВОПРОСИТЕЛЬНЫЯ

О пещахъ.

Was? что?

was mehr? что больше?

warum? weshwegen? weshalb? для чего?

womit? wodurch? чемъ?

wovon? отъ чего?

wozu? къ чему?

wieviel? сколь много?

ists nicht so? не такъ ли?

nicht wahr? не правда ли?

О премежахъ.

Wann? когда? wie lange? какъ долго?

seit wann? съ которыхъ поръ? съ котораго времени?

wie bald? какъ скоро?

wie früh? какъ рано?

wie spät? какъ поздно?

wie oft? какъ часто?

wie vielmal? сколько разъ?

wie langsam? какъ медлительно, косо?

wie geschwind? какъ скоро, поспѣшно?

На

На Мѣстахъ.

Wo? гдѣ?

woher? откуда?

wohin? куда?

wodurch? чемъ? чрезъ что?

wie weit? сколь далеко?

wie nah? сколь близко?

ists nicht näher? weiter? mehr? oder weniger? не ближе ли? не далѣ ли? не больше ли? или не меньше ли?

ists viel weiter? oder näher? развѣ гораздо долѣе? или ближе?

ists nicht eben so weit? не столько ли далеко?

О Величинѣ.

Wie groß? сколь велико?

wie klein? сколь мало?

Wie lang? сколь долго? длинно?

wie kurz? сколь коротко?

wie breit? сколь широко?

wie schmal? сколь узко?

wieviel größer? kleiner? länger? сколь много больше? меньше? долѣе?

wieviel mehr? сколь много болѣе?

wieviel weniger? сколь много меньше?

ists nicht eben so groß? не столько ли велико?

О Качествахъ.

Wie kalt? сколь холодно?

wie warm? сколь тепло?

wieviel lieber? сколь много любезнѣе?

wieviel schlimmer? сколь много хуже?

wieviel besser? ärger? сколь много лучше? злѣе?

wieviel schöner? häßlicher? сколь много пригоже? гаже? дурнѣе?

VII. НА НАРѢЧІЯ ЗНАЧАЩІЯ ПОДТВЕРЖДЕНІЕ.

Подтвердительныя.

Ja, да.

so ist, такъ-то.

dem ist also, такъ.

freulich, вѣшь нечто.

allerdings, всеконечно.

nicht anders, не иначе.

zweifelsfrei, безъ сомнѣнія.

wie gesagt, какъ сказано.

Отрицательныя.

Nein, нѣтъ.

nichts, ничего.

gar nicht, mit nichten, keinesweges, со всѣмъ нѣтъ.

durchaus nicht, никоимъ образомъ.

niemals, никогда.

nirgend, нигдѣ.

nimmermehr, никогда.

Сомнѣніе значащія.

Vielleicht, можетъ быть.

so oder so, такъ или такъ.

wie oder wann, какъ или когда.

nun, oder niemals, теперь или никогда.

Утверждающія.

Gewiß, подлинно.

wahrhaftig, права, истинно.

unstreitig, безпорно.

unfehlbar, всемѣрно, и пр.

VIII. НА НАРѢЧІЯ ЗНАЧАЩІЯ КАКОЕ НАМѢРЕНІЕ.

Fast, почти.

beynähe, едва не.

sehr, очень.

ganz und gar, весьма.

ГЛАВА IX.

О ПРЕДЛОГАХЪ

Предлоги (*Vorwörter*) суть такія слова, которыя къ сопряженію и сношенію понятій служащѣ, и принадлежатъ равно со всѣмъ къ именамъ существительнымъ, напередъ коихъ они всегда и полагаются. На пр. *vom Himmel*, отъ неба; *zur Erden*, къ землѣ; *durch die Luft*, сквозъ воздухъ.

Предлоги въ разсужденіи своего различія, полагаются и съ разными падежами, какъ:

1. ПРЕДЛОГИ СЪ РОДИТЕЛЬНЫМЪ ПАДЕЖЕМЪ.

Anstatt, вмѣсто.

disseits, по сію сторону.

halber, *halben*, ради, для.

jenseits, по ту сторону.

Kraft, по силѣ.

laut, по.

vermöge, посредствомъ.

ungeachtet, *unangesehen*, не смотря, не взирая.

vermittelst, посредствомъ.

um willen, для, ради.

wegen, ради.

von wegen, для, ради.

2. ПРЕДЛОГИ СЪ ДАТЕЛЬНЫМЪ ПАДЕЖЕМЪ.

Bei, у, при.

zuwider, вопреки.

entgegen, противъ.

gegen über, напротивъ.

nächst, по.

neben, подлѣ.

zu, къ, ко.

nach, По

3. Пре-

3. ПРЕДЛОГИ СЪ ВИНИТЕЛЬНЫМЪ ПАДЕЖЕМЪ.

Durch, чрезъ.

für, за.

gegen, противъ.

gen, ко, къ.

ohne, безъ.

sonder, безъ.

wider, противъ.

um, о, около, для, ради.

4. ПРЕДЛОГИ СЪ ТВОРИТЕЛЬНЫМЪ ПАДЕЖЕМЪ.

Aus, изъ.

mit, съ, со.

nebst, съ.

ob, о.

samt, купно.

von, отъ, о.

Сверхъ сихъ есть еще такіе предлоги, кои двоякіе падежи принимаютъ, но въ разныхъ случаяхъ.

1. Предлоги, которые родительной и творительной падежъ принимаютъ.

Außer, кромъ.

außerhalb, внѣ.

innerhalb, внутри.

oberhalb, въ верху.

unterhalb, въ низу.

2. Предлоги, кои винительной и творительной падежъ принимаютъ.

An, до, къ.

auf, на.

über, надъ.

in, во, въ.

hinter, за.
 neben, подлѣ.
 unter, подѣ.
 zwischen, между.
 vor, предѣ, передѣ.

Примѣчаніе: Когда реченные предлоги значащѣ покой, то употребляются они съ шворительнымѣ; а когда показывающѣ движеніе, то полагающѣ они съ винительнымѣ падежемѣ.

ГЛАВА X. О СОЮЗАХЪ.

Союзы (Bindewörter) сущѣ такія слова, копорыя, какѣ и предлоги, къ сопряженію и сношенію пнящій служащѣ. На примѣрѣ: Himmel und Erde, небо и земля; nicht allein ich, sondern auch sie, не токмо я, но и они.

Союзы сущѣ различни, и раздѣляющѣся:

1.) На соединительные (verknüpfende).

Und, и.
 auch, gleichfalls, desgleichen imgleichen, такожде.
 ebenermaßen, gleichergestalt, равнымѣ образомѣ.
 ferner, weiter, по томѣ, далѣе.
 nicht minder, не менѣе.
 dazu, къ тому.
 überdem, überdas, сверхѣ сего.
 so wohl, какѣ.
 als auch, такѣ.
 nicht nur, nicht allein, не токмо.
 sondern auch, но и, но такѣже и.

2.) Протипительные (zuzwiderlaufende).

Aber, а, же.

aber doch, но, однакожъ.

oder, или.

sondern, allein, но.

hingegen, dagegen, напротивъ того.

hergegen, напротивъ сего.

hinwiederum, на оборотъ, напротивъ.

widerigensfalls, противнымъ образомъ, случаемъ.

unterdessen, между тѣмъ.

3.) Винословные, или заключительные
(verursachende oder schließende.)

Denn, ибо.

weil, dieweil, понеже, попому что.

also, такъ, такимъ образомъ.

daher, darum, deswegen, deshalb, demnach, того
для, того ради.

folglich, слѣдовательно.

sintemal, попому что.

destomehr, тѣмъ болѣе.

4.) Выключительные (ausschließende).

Entweder, или, либо.

oder aber, или.

weder, ни.

noch, ни, ниже.

ohne nur, nur, токмо, только.

ausgenommen, выключая.

außer, кромѣ.

nur nicht, токмо не.

5.) Протиположительные (entgegensetzende).

Wenn gleich, obgleich, ob schon, obwohl, wiewohl, хотя.

doch, jedoch, dennoch, iedennoch, однакожъ.

nichts desto weniger, nichts desto minder, однакожъ.

6.) Условныя (bedingende),

Wo, буде, естли.

wenn, когда, ежели.

dafern, wofern, ежели.

wo nicht, ежели не.

ob, so, so fern, imfall, falls, ежели, ежели бы.

zwar, хотя.

7.) Отрыпныя (abzweckende),

Daß, что.

damit, auf daß, чшобы, чшобъ, дабы.

vorseßlich, нарочно, съ умыслу.

8.) Расположительныя. (ordnende),

Erstlich, сперва, въ началѣ.

darnach, по шомъ, послѣ того.

nachdem, darauf, послѣ того.

nachdiesem, послѣ сего.

noch, еще.

leßlich, напослѣдокъ.

endlich, на конецъ.

ГЛАВА. XI.

О МЕЖДУМЕТІЯХЪ.

Междуметія: (Zwischenwörter) суть такіа слова, которыя изъясняють душевное состояніе сердца говорящаго, особливо страсти, и раздѣляются такъже на свои классы, какъ:

1.) Значащія жалобу (klagende),

Ach! ахъ!

ach und weh! ахъ горе!

weh mir! горе мнѣ!

На

ахъ

ach leider! ахъ жалъ!

2.) *Значащія поклитаніе (jauchzende).*
 Hey! heysa! lustig! juchhey! sa sa! eya! wohl uns! бла-
 го намъ! wohl mir! благо мнѣ!

3.) *Значащія ободреніе (aufmunternde).*
 Auf, auf! вспань, вспань!
 ey lieber! эй! эй пожалуй!
 getrost! утѣшайся!
 nur frisch und unverzagt! не унывай!

4.) *Значащія желаніе (wünsche).*
 Hilf Gott! помогай богъ!
 behüte Gott! сохрани богъ!
 Gott gebe! дай богъ!

5.) *Значащія презрѣніе (verabscheuende).*
 Weg! прочь!
 pfui! фу! фе! плюнь!
 trolle dich fort! поди прочь!
 packe dich weg! поди прочь, отступись!
 hebe dich von mir! отойди отъ меня!



ПОГРѢШНОСТИ.

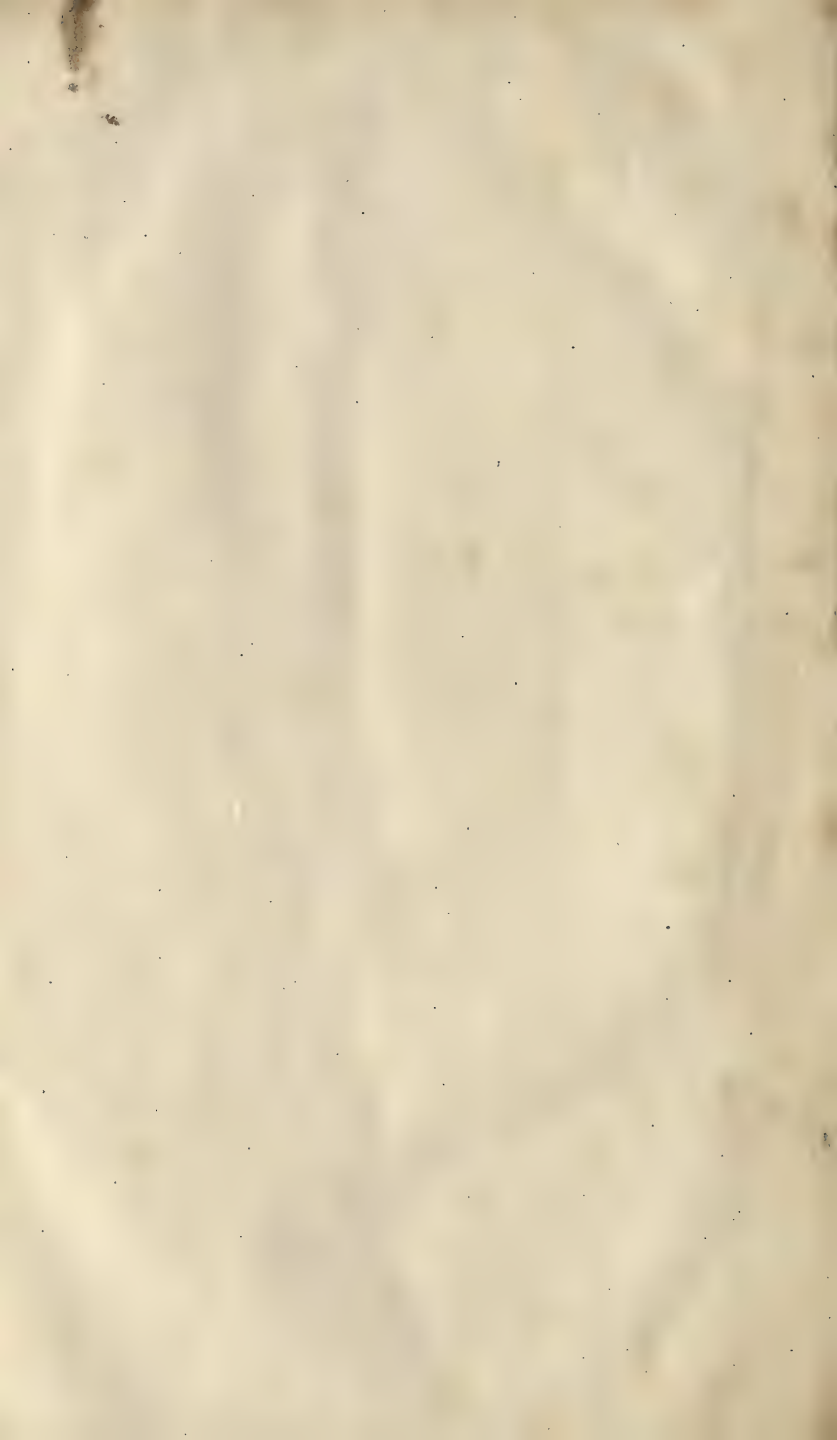
Стр.	Строк.	Напечатано.	Читай.
1	= 5	раздѣляется	раздѣляется
8	= 14	Lär=se	Lör=se
13	= 10	büßen	büßen
15	= 30	гусь	гусыня
—	= 35	das Getränk	das Getränk
16	= 9	ein Gemählde	ein Gemäld
17	= 8	haufen	haufen
19	= 17	малиновка	единица
20	= 2	выдра	ужь
—	= 14	der Name	der Name
21	= 17	Segen	Segen
—	= 22	seigen	seichen
—	= 35	Schoos	Schooß
22	= 5	die Schlüsse	die Schlüße
—	= 8	er schwürt	er schwört
—	= 15	sich	sich
—	= 28	er streut	er streuet
—	= 31	шакль	такль
24	= 2	Wayse	Weyse
—	= 7	ich weiß	ich weis
—	= 8	die Weiße	die Weiße
—	= 9	ich weiße	ich weiße
—	= 21	ein Wütherich	ein Wütherich
28	= 18	относительный	творительный
30	= 7	eines	eins
31	= 8	и орпч.	и проч.
7	= 8	Rocken	Knoggen
72	= 57	литера и	литера с
73	= 11	СЪ ЧЛЕНОМЪ ОПРЕ-	СЪ ЧЛЕНОМЪ НЕО-
—	= 23	ДѢЛЕННЫМЪ.	ПРЕДѢЛЕННЫМЪ
74	= 2	lieberen	liebern
76	= 22	любезнѣйшему слову	любезнѣйшее слово
84	= 24	stärkeren	stärkern
—	= 25	что	когда
—	= 26	употребительны	употребляются,
—	= 26		то иногда прини-
—	= 26		мають они слогъ еи.

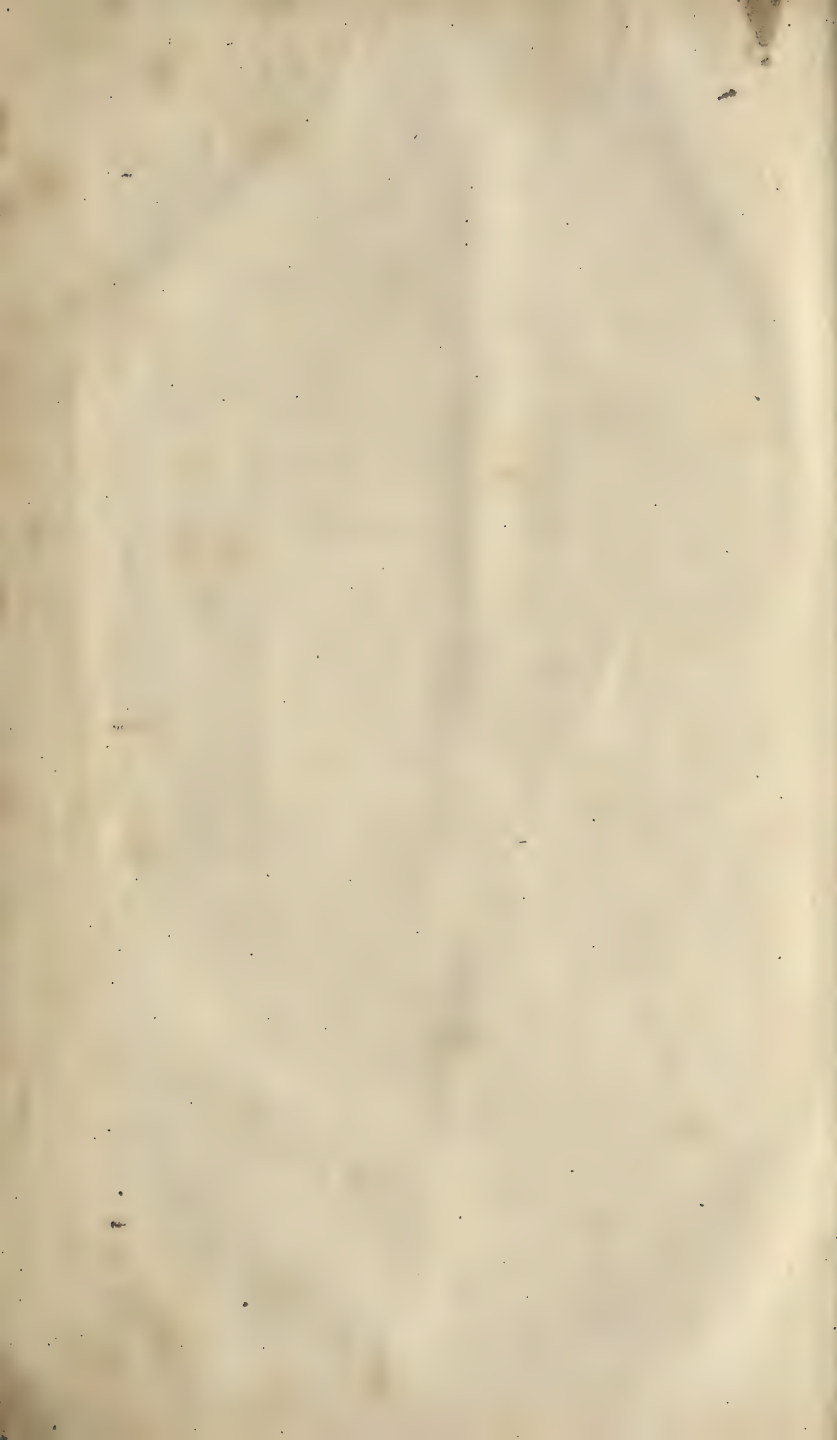
Стран. Строк. Налечтано.

Читай.

104	= 1	=	услопное		условное
107	= 23	=	будшье вы		будше вы
119	= 34	=	daß ich müße		daß ich müße
127	= 15	=	II. СПРЯЖЕНИЕ. II. О СПРЯЖЕНИИ		
131	= 2	=	окончаніе еѣ		окончаніе en
135	= 31	=	Ich würde gesehen		Ich wurde gesehen
141	= 10	=	воспиташашь		воспитывашь.
144	= 13	=	я пишу		я вишу.
150	= 11	=	schirr		schirr
151	= 29	=	er mihlt		er mahlt
152	= 7	=			geschaffen, schaff!
—	= 8	=	du schindest		du schindst
154	= 18	=	er lage		er lag
155	= 26	=	ты будшеѢ		ты будешь







1856

111 . 1813

ГПБ Русский фонд

18.75.554.